# OHIZKO BILTZAR NAGUSIA

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

# 2025 URTEKO EKIMENEN BILDUMA

*RAPPORT D'ACTIVITÉS 2025*



# 2025 urteko Ekimenen bilduma

## *Bilan d'activités 2025*

## AURKIBIDEA – *SOMMAIRE*

Table des matières


I UDA LEKU ..... 3

I.1 Deneri idekia den 1901. urteko legepeko elkartea / Une association régie par la loi 1901 ..... 3

I.2 Partaideak / Partenaires ..... 4

I.3 Kideak eta langileak / Adhérents et salariés ..... 5

I.4 2025 urteko zenbaki orokorrak / Chiffres généraux de l'année 2025 ..... 6

I.5 2025 urtean, aktibitatea mentendua/ Maintient de l'activité en 2025 ..... 7

II. EKIMENEN BILDUMA LAN SEKTOREKA / *RAPPORT D'ACTIVITÉ PAR SECTEUR* ..... 10

II.1 Hendaiako bilgunea 2025 / ALSH Hendaye 2025 ..... 12

II.2 Baionako bilgunea 2025 / ALSH Bayonne 2025 ..... 19

II.3 Biarritzeko bilgunea 2025 / ALSH Biarritz 2025 ..... 30

II.4 Uztaritze/ Itsasuko gune ainitzeko bilgunea 2025 / ALSH Multi-sites Ustaritz/Itxassou 2025 ..... 40

II.5 Egonaldiak 2025 / Séjours 2025 ..... 52

II.6 Formakuntza / La formation ..... 62

II.8 2025 urteko proiektu berrien edo lan ardatzen bilana / Bilan des nouveaux projets et/ou des axes de travail de 2025 ..... 68

III FINANTZA ATALAREN BILDUMA / *RAPPORT FINANCIER* ..... 73

III.1 2025 urteko analitikoa- analytique 2025 ..... 74

III.2 Konparaketa 2024 urteari begira / Compte de résultat comparé avec exercice 2024 ..... 75

III.3 Xahutzeen banaketa / Répartition générale des charges ..... 76

III.4 Oharrak aktibitateari begira / Commentaires sur l'activité ..... 76

III.5 Finantzako bilana / Bilan comptable ..... 78

IV 2026 URTEKO EGITASMOAK & LAN ARDATZAK ..... 79

*PROJETS ET ORIENTATIONS 2026* ..... 79

V ERANSKINAK / ANNEXES ..... 86

# I UDA LEKU

## *I.1 Deneri idekia den 1901. urteko legepeko elkartea / Une association régie par la loi 1901*

Uda Lekuk aisialdi hezitzailearen bidez euskara sustatzea du helburu, ikasketa eta formakuntza egoera berriak sortuz, familia eta eskolaren osagarri.

*Uda Leku a pour but de promouvoir l'euskara par les loisirs éducatifs en créant de nouvelles situations d'apprentissage et de formation, complémentaires de la famille et de l'école.*

**Zonbait xehetasun** *Quelques informations sur notre structure* **:**

- Uda Leku 1901. urteko legepeko izaera duen elkarte bat da. 1983an sortu zen « Uda Lekuko Laguntzaileak » izenburuarekin.
- Animazioen bidez 3 - 15 urte bitarteko adin tarteaz du axola, formakuntzarekin +16 urteko pertsonetaz du axola.
- Uda Leku-ren betekizun nagusia euskarazko harrera egitura edota zerbitzuen eskaintzan datza : bilguneak, egonaldiak, ateraldiak, animazioak… eskola eta giza ingurumenen ezberdinetako haur guzientzat.
- 2025 urtean elkarteak 4 aisileku, 5 herrietan kokatuak kudeatu ditu eta urtean zehar 12 egonaldi antolatu ditu gehi 2 famili egonaldi beste elkarteekin partaidetzan.
- 1996-tik, Gazteri eta kirol ministeritzak Uda Leku « gazteri eta hezkuntza herrikoi » arloan lanean ari den elkarte gisa ezagutzen du. « Agrément de jeunesse et d'éducation populaire » n° 64 96 06.
- CAF (Caisse d'allocations familliales) erakundeak, burututako jarduerak onetsi izan ditu label baten bidez 2000 urtean : « Labellisation RAP » – Réseau Appui Parents.
- *Uda Leku est une association loi 1901. L'association fut créée en 1983 sous le nom de « Uda Lekuko Laguntzaileak ».*
- *Les publics concernés par les loisirs éducatifs sont les enfants et les jeunes de 3 à 15 ans. Le public concerné par les formations sont les personnes de + 16 ans.*
- *La fonction principale d'Uda Leku réside dans la mise en place de structures d'accueil et/ou de loisirs en langue basque (ALSH, séjours, animations…) pour les enfants scolarisés dans les écoles bilingues publiques, privées et à l'Ikastola.*
- *En 2025 l'association a géré 4 Accueils de loisirs sans hébergement (ALSH) situés sur 5 communes et a organisé 12 séjours de vacances ainsi que deux séjours familles en colaboration avec d'autres associations.*
- *Uda Leku est agréée association de jeunesse et d'éducation populaire par le ministère de la Jeunesse et des Sports depuis 1996. « Agrément de jeunesse et d'éducation populaire » n° 64 96 06.*
- *La CAF a labellisé les activités développées par l'association en 2000. « Labellisation RAP » (Réseau appui parents).*

## *I.2 Partaideak / Partenaires*

**Partaide instituzionala nagusiak (diru edota teknika laguntza)**
***Partenaires institutionnels (financiers et/ou techniques)***

**Herriko Etxeak (laguntza > 10€ / haur egunka)**
***Mairies (soutien > 10€/journée enfants)***

**Beste herriko etxeak - *Autres Communes***

ANGELU, ARBERATZE, AZKAINE, BASUSARRI, BIDARRAI, BIRIATU, HAZPARNE, HENDAIA, LEHUNTZE, MUSKULDI, URRUNA.

**Elkarteak – *Associations***

**Beste** – ***Autres***

## *I.3 Kideak eta langileak / Adhérents et salariés*

**FAMILIAK/** LES FAMILLES
2025 urtean, elkarteak 860 famili kide ditu
*En 2025, l'association compte 860 familles adhérentes*.

**BULEGOA /** LE BUREAU
Lehendakaria / *Président* : Gorka AROTCHAREN
Lehendakari-orde / *Vice- président* : Xabi IBARBOURE
Idazkaria / *Secrétaire* : Karine BODIN
Diruzaina / *Trésorier* : Nicolas RECALDE

**ADMINISTRAZIO KONTSEILUKO BESTE HAUTETSIAK**/ AUTRES ÉLUS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
Laure BERTOLI, Imanol GARCIA, Isabelle JAMBON, Laure AROSTEGUY-BRASSAT, Xabi POUEYTS

**ZUZENDARITZA POLOA** */ PÔLE DE DIRECTION*
Koordinatzailea / *Coordinatrice :* Maddi BORDAGARAY
Administrazio eta finantza koordinatzailea / *Coordinateur administratif et financier :* Nicolas CABRIÉ
Garapen eta formakuntza arduraduna / *Responsable développement et formation* : Amets LAHETJUZAN

**BAIONAKO BILGUNEKO BEGIRALEGOA /** *ENCADREMENT DE L'ALSH DE BAYONNE*
Zuzendaritza / *Directeur (trice)* : Maia JAUREGI
Animatzaileak / *Animateurs :* Imanol BARNETCHE, Jokin LAMOTHE, Ekhi CHEREAU

**BIARRITZEKO BILGUNEKO BEGIRALEGOA /** *ENCADREMENT DE L'ALSH DE BIARRITZ*
Zuzendaritza / *Directeurs* : Nahia CORRIHONS
Animatzaileak */ Animateurs* : Ekhi CORRIHONS, Ainhoa BISCAY

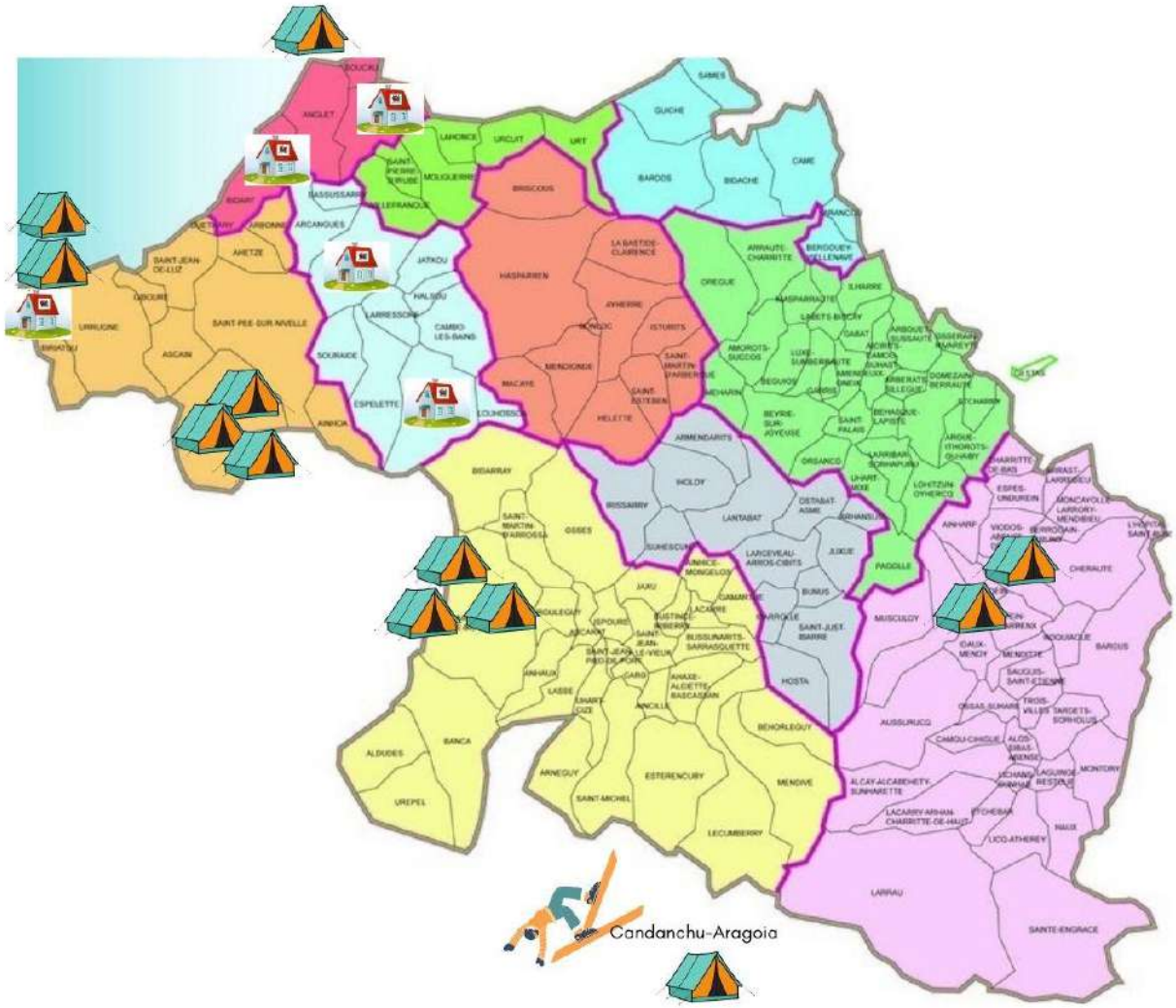
**HENDAIAKO BILGUNEKO BEGIRALEGOA /** *ENCADREMENT DE L'ALSH D'HENDAYE*
Zuzendaritza */ Directeur* : Amaia ARAMBURU -
Animatzaileak / *Animateurs* : Erika GARCIA CALVO Edurne OSTERIZ, Jon URRUTY, Naroa RIVA DE LA FUENTE

**UZTARITZE/ITSASU BILGUNEKO BEGIRALEGOA /** *ENCADREMENT DE L'ALSH D'USTARITZ/ITXASSOU*
Zuzendaritza */ Directeur* : Amets BIDART

**KONDULARITZA** *EXPERT COMPTABLE :*
Expert comptable : BREAUD Mireille
ATLANTIC AUDIT 64600 ANGELU

Commissaire aux comptes : LISSARRAGUE Jean
1 avenue de Montbrun 64 600 ANGELU

## *I.4 2025 urteko zenbaki orokorrak / Chiffres généraux de l'année 2025*




### URTEKO DATUAK

**IREKITZEA**
**OUVERTURE**

174egun- jours

1 740
ordu - heures

**PUBLIKOA**
**PUBLIC**

1 142 haur - enfants
860 familia - familles
106 ikastun -
stagiaires

**AHK**
**FREKANTAZIOA**
**FREQUENTATION**
**ACM**

18 044 H/E-J/E
78% betetze tasa
taux d'occupation

**LANGILEAK**
**SALARIES**

15 langile - salariés
17 ETP

**NOIZTENKAKO**
**ANIMATZAILEAK**
**ANIMATEURS**
**OCCASIONNELS**

143 animatzaile
animateurs
2 965 JRS/CEE

**AURREKONDUA**
**BUDGET**

1 249 110€

**HERRIAK /**
**COMMUNES**

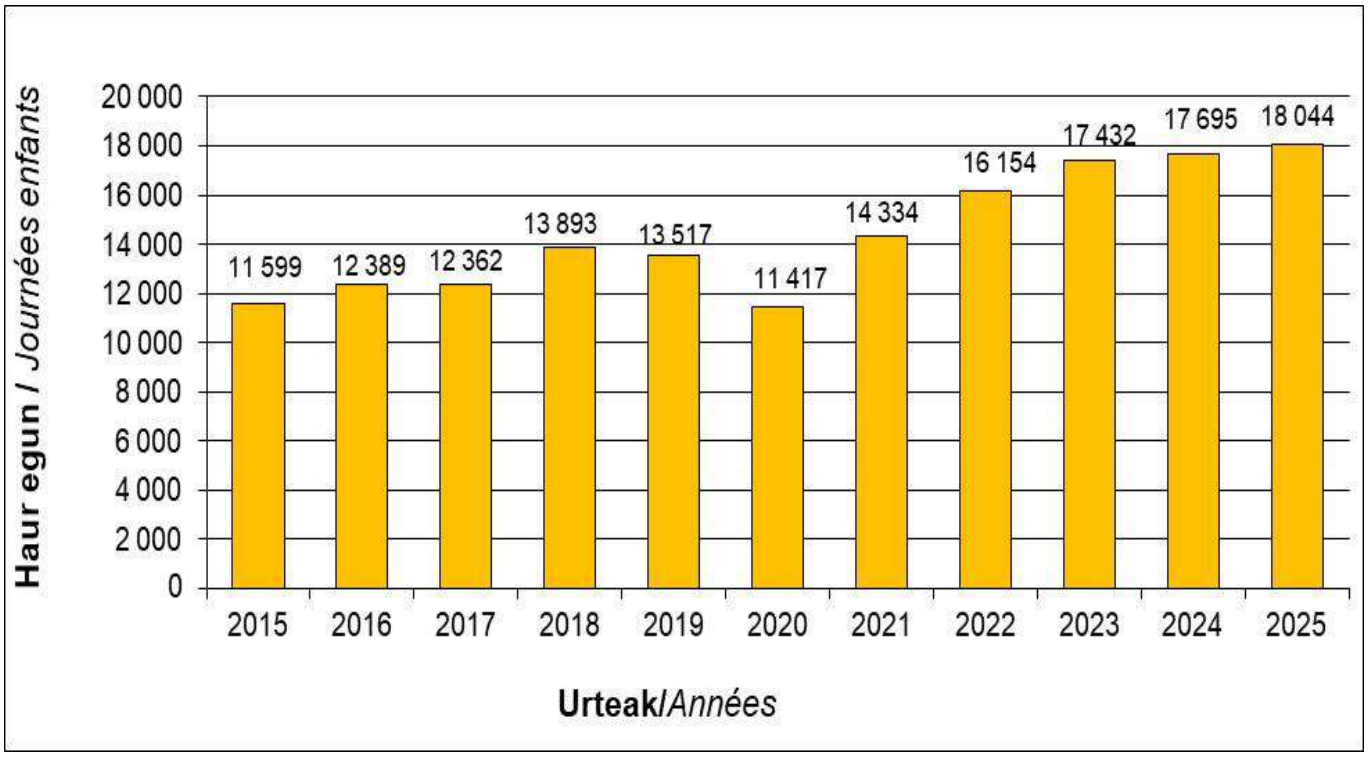
66/73
Parte hartzaile/
participantes

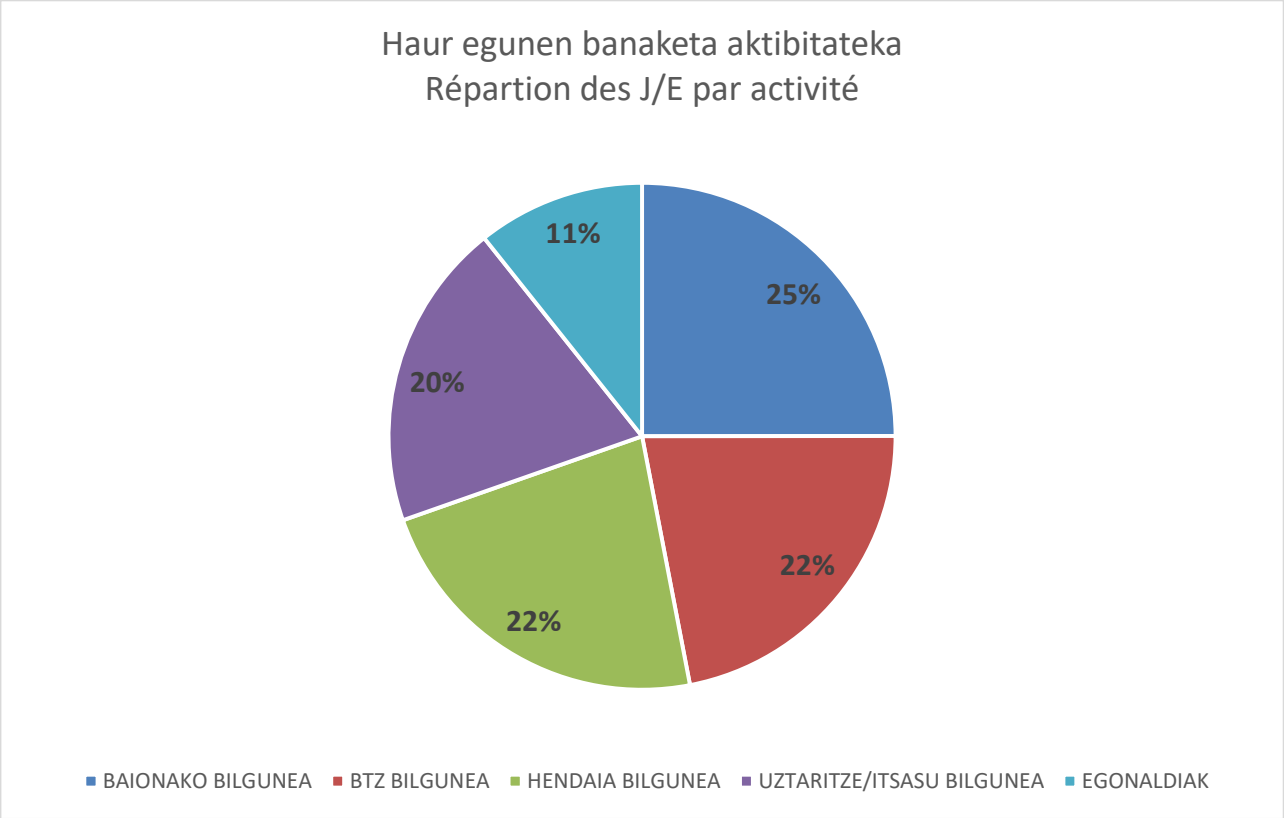
## *I.5 2025 urtean, aktibitatea mentendua/ Maintien de l'activité en 2025*

2025 urtean 18 044 haur egun bete ditugu, 2024 urteari konparatuz, %2 ko emendaketa ttipia izan da. Langileen aurkitzeko zailtasunak ukanik, ezin izan dugu familien behar guzieri erantzun.

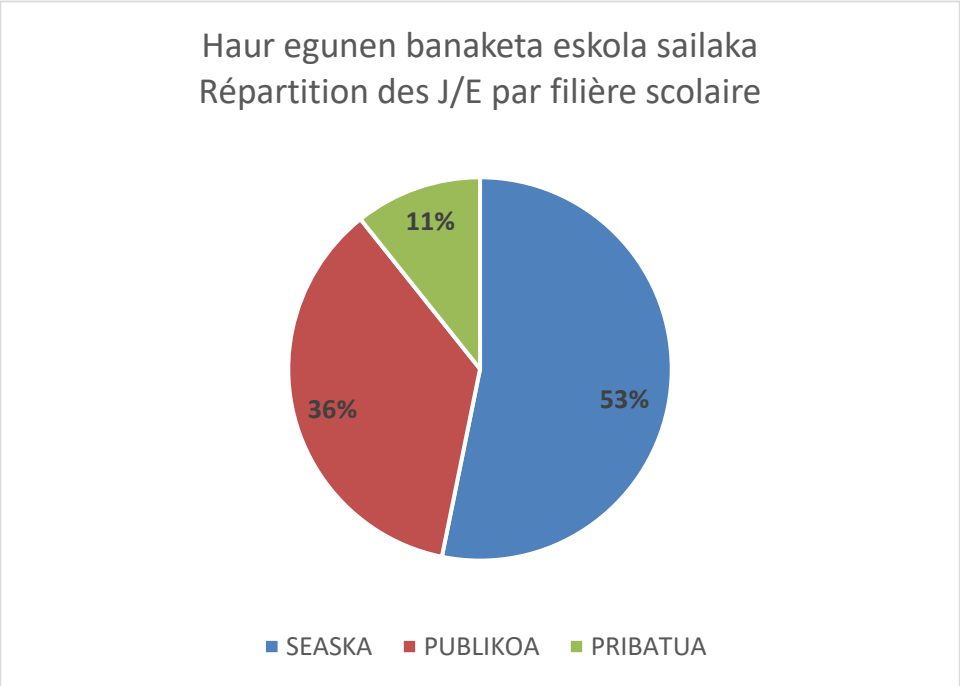
*Le niveau d'activité général d'Uda Leku s'est maintenu. 18 044 journées enfants réalisées en 2025 soit une petite augmentation de 2 % par rapport à 2024. Nos difficultés de recrutement, ne nous ont pas permis de répondre aux besoins de toutes les familles qui nous ont sollicitées.*

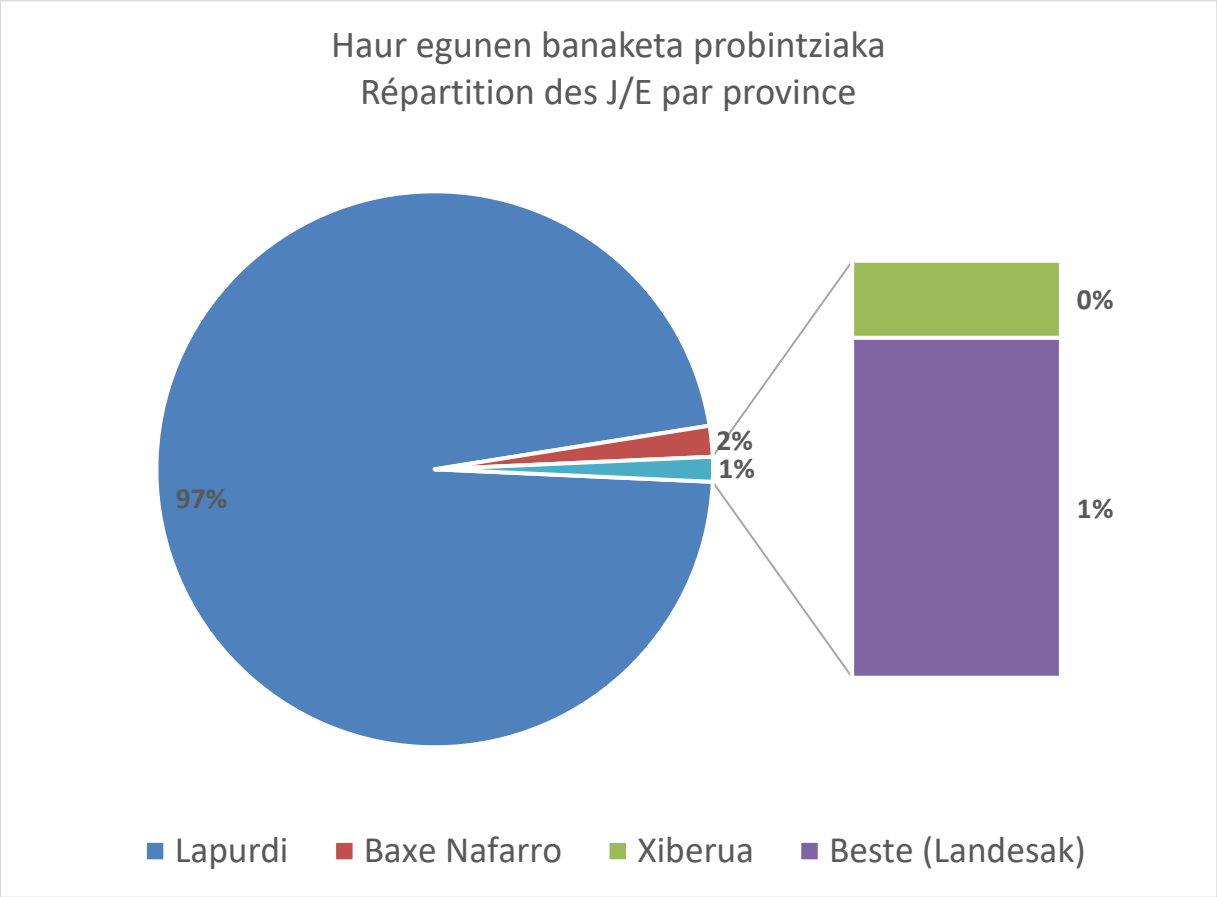
| UDA LEKUKO FREKANTAZIOAREN BILAKAERA / *É VOLUTION DE LA FRÉQUENTATION* | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **2015** | **2016** | **2017** | **2018** | **2019** | **2020** | **2021** | **2022** | **2023** | **2024** | **2025** |
| **HENDAIA / *HENDAYE*** | 4092 | 4079,25 | 3630,5 | 3979 | 3492,25 | 3212,25 | 4 125,25 | 4 350 | 4 390 | 4 198 | 4 088 |
| **BAIONA / *BAYONNE*** | 2677,5 | 2890,25 | 3017,75 | 2965,5 | 3441 | 3152,75 | 3 412,75 | 3 753 | 4 443 | 3 990 | 4 508 |
| **MARRITZE / *BIARRITZ*** | 3077 | 3517 | 3009,5 | 3754,75 | 3443,5 | 3035 | 3 362,75 | 3 130 | 3 337 | 3 885 | 3 967 |
| **UZTARITZE / *USTARITZ*** | | | 928 | 1460 | 1562 | 1693 | 937 | 1 173 | 1 295 | 1 747 | 1 809 |
| **ITSASU / *ITXASSOU*** | | | | | | | 1 188 | 1 876 | 2 083 | 2 022 | 1 741 |
| **EGONALDIAK / *SEJOUR*** | 1752 | 1902 | 1776 | 1734 | 1578 | 324 | 1308 | 1 872 | 1 884 | 1 854 | 1 931 |
| **OROTARA / TOTAL** | **11 599** | **12 389** | **12 362** | **13 893** | **13 517** | **11 417** | **14 334** | **16 154** | **17 432** | **17 695** | **18 044** |
| **BILAKAERA Evolution N-1** | **-9,54%** | **6,81%** | **-0,22%** | **12,39%** | **-2,71%** | **-15,53%** | **25,55%** | **12,70%** | **7,91%** | **1,51%** | **1,97%** |






**2025 urtean ukan dugun publikoaren argazkia eskola sailaka / *Public accueilli en 2025 selon la filière scolaire***






**Gure publikoa bi hitzez / Notre public en résumé**

Uda Lekuk, ipar Euskal Herri osotik heldu diren haurren harrera antolatzen du. Hala ere, gure harrera estrukturak Lapurdin izanki, kostaldeko haurren haur egunek, elkarteko haur egunen % 97-a betetzen dute.

Haur egunen % 53 a, Seaskan eskolatuak diren haurrek betetzen dituzte eta ondorioz gelditzen diren % 47a eskola elebidunetan eskolatuak diren haurrek dituzte betetzen.

Egonaldi aktibitateak, Uda Leku elkartearen haur egunen %11 betetzen du. Haur egunen %89 a bilguneen bitartez betetzen dugu.

*Uda Leku accueille les enfants de tout le Pays Basque nord. Cependant, nos lieux d'accueil étant principalement sur la côte, 97 % des journées enfants de nos activités sont réalisées par les enfants qui vivent au Labourd.*

*53 % des journées enfants sont réalisées par les enfants scolarisés à Seaska, les 47 % restant par des enfants scolarisés dans des établissements scolaires bilingues.*

*L'activité séjour représente 11% des journées enfants d'Uda Leku. L'activité principale reste donc l'accueil en ALSH qui représente 89% des journées enfants de l'association.*




# II. EKIMENEN BILDUMA LAN SEKTOREKA / *RAPPORT D'ACTIVITÉ PAR SECTEUR*

# BILGUNEEN ERAGINA LURRALDEAN
# IMPACT DES ALSH SUR LE TERRITOIRE




## HENDAIA

**IREKITZEA OUVERTURE**
97
egun - jours
873
oren heures

**HERRIAK / COMMUNES**
4/4
Parte hartzaile/ participantes

**LANGILEAK SALARIES**
4 ETP

**DIRU GALTZEA MANQUE A GAGNER**
-42 949

**PUBLIKOA / PUBLIC**
184 haur - enfants- 129 familia - familles

**AHK FREKANTAZIOA / FREQUENTATION ACM**
4 088 H/E-J/E
42 haur bataz bestekoan- enfants en moyenne
72% betetze tasa-taux d'occupation

## UZTARITZE ITSASU

**IREKITZEA OUVERTURE**
122
egun - jours
1 098
oren heures

**HERRIAK / COMMUNES**
15/24
Parte hartzaile/ participantes

**LANGILEAK SALARIES**
2 ETP

**DIRU GALTZEA MANQUE A GAGNER**
-12 781

**PUBLIKOA / PUBLIC**
278 haur - enfants- 186 familia - familles

**AHK FREKANTAZIOA / FREQUENTATION ACM**
3 769 H/E-J/E
58 haur bataz bestekoan- enfants en moyenne
77% betetze tasa-taux d'occupation

## BIARRITZE

**IREKITZEA OUVERTURE**
97
egun - jours
873
oren heures

**HERRIAK / COMMUNES**
10/14
Parte hartzaile/ participantes

**LANGILEAK SALARIES**
4 ETP

**DIRU GALTZEA MANQUE A GAGNER**
-46 007

**PUBLIKOA / PUBLIC**
222 haur - enfants- 160 familia - familles

**AHK FREKANTAZIOA / FREQUENTATION ACM**
3 967 H/E-J/E
41 haur bataz bestekoan- enfants en moyenne
79% betetze tasa-taux d'occupation

## BAIONA

**IREKITZEA OUVERTURE**
97
egun - jours
873
oren heures

**HERRIAK / COMMUNES**
13/15
Parte hartzaile/ participantes

**LANGILEAK SALARIES**
5ETP

**DIRU GALTZEA MANQUE A GAGNER**
-35 707

**PUBLIKOA / PUBLIC**
248 haur - enfants- 184 familia - familles

**AHK FREKANTAZIOA / FREQUENTATION ACM**
4 508 H/E-J/E
46 haur bataz bestekoan- enfants en moyenne
76% betetze tasa-taux d'occupation

## *II.1 Hendaiako bilgunea 2025 / ALSH Hendaye 2025*



# I. BILGUNEAREN AURKEZPENA

*PRÉSENTATION DE L'ACCUEIL DE LOISIRS*

| | |
|---|---|
| Helbidea - Adresse | Gurea ikastola<br>Bigarena karrika<br>64700 Hendaia |
| Harremanak - Contacts | 06.84.61.13.62<br>hendaia.bilgunea@udaleku.eus |
| Idekitzeak - Ouvertures | 7 :45-18 :00<br>Asteaken eta oporrak<br>Mercredis et Vacances scolaires |
| Langileak - Salariés | 5 langile/salariés = 3,2 ETP |
| Haur kapazitatea – Capacité d'accueil | 68 toki / places |
| Idekitze urtea – Année d'ouverture | 2001 |

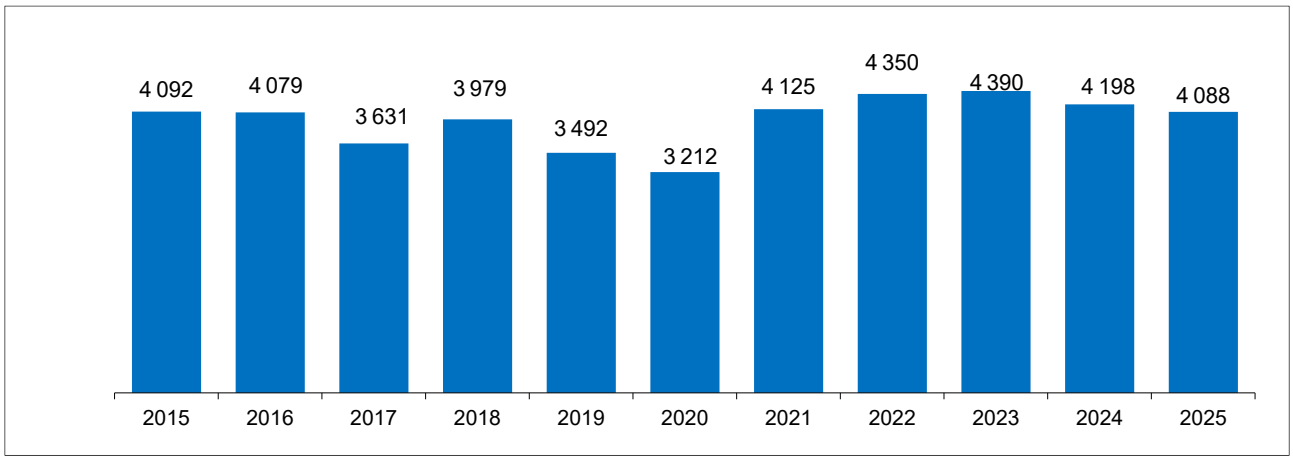
# II. 2025 URTEKO PARTE HARTZEAK

*FRÉQUENTATIONS 2025*

**Hendaiako bilgunearen parte hartzearen bilakaera**

***Évolution des fréquentations de l'ALSH d'Hendaye***

| HENDAIAko BILGUNEko parte hartzearen bilakaera (Haur eguna)<br>*Évolution de la fréquentation de l'ALSH d'Hendaye (Journées enfant)* | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 |
| **Haur/egunak**<br>*Jour/enf.* | 4 092 | 4 079 | 3 631 | 3 979 | 3 492 | 3 212 | 4 125 | 4 350 | 4 390 | 4 198 | 4 088 |
| **Bilakaera**<br>*Evolution* | -27,25% | -0,31% | -11,00% | 9,60% | -12,23% | -8,02% | 28,42% | 5,45% | 0,92% | -4,38% | -2,62% |



**Parte hartzearen bilakaera garaika / *Évolution des fréquentations par période***

Bilguneen bizian 3 garai desberdintzen ditugu : asteazkenak, opor ttikiak eta udako opor haundiak. Bilgunearen funtzionamendua, talde pedagogikoaren osaketa, publikoa (etb.) garaien arabera alda daitezke. Abisatu gabe etorri ez diren haurrak eta beraz fakturatuak diren haur egunak ez dira agertzen taula honetan, presentzi errealak baizik.

*Nous distinguons trois périodes différentes dans la vie des accueils de loisirs : les mercredis, les petites vacances et les vacances d'été. Le fonctionnement de l'accueil, l'équipe pédagogique et le public varient en fonction des périodes. Les absences injustifiées, donc facturées, n'apparaissent pas sur ce tableau, seules les journées enfants réalisées sont comptabilisées.*

| | **Idekitze egun kopurua** *Nbre jours d'ouverture* | **Haur/egun kopurua** *Nbre journées/enfants* | **Haur batazbesteak egunka** *Moyennes d'enf. par jour* | **Batazbeste bilakaera N-1** *évolution des moyennes* | **Betetze tasa anim arabera** *Tx de remplissage selon cap. d'encadrement* |
|---|---|---|---|---|---|
| **Asteazkenak** *Mercredis* | 36 | 1 638,75 | 46 | -6% | 76% |
| **Neguko oporrak** *Vac. Hiver* | 10 | 384,00 | 38 | -14% | 72% |
| **Udaberriko oporrak** *Vac. Printemps* | 8 | 315,00 | 39 | -19% | 94% |
| **Uztaila** *Juillet* | 18 | 819,00 | 46 | 1% | 78% |
| **Agorrila** *Août* | 15 | 445,00 | 30 | 0% | 74% |
| **Larrazkeneko oporrak** *Vac. Automne* | 10 | 486,00 | 49 | 15% | 81% |
| **TOTAL** | **97** | **4 087,75** | **42** | **-3%** | **72%** |

2025 urtean orokorrean haurren frekantazioa % 3-z beheratu da 2024 urteari begira.

Irailetik, asteazkenetako haur kopurua jautsi da. 2024 urtean, bataz bestekoa, 48 haur errezibitzen genituelarik, 2025 urtean 46 haur errezibitu ditugu. Hendaiako herriko etxeak aktibitate berriak proposatzen ditu eta orain arte Uda Lekura etortzen ziren haur batzu, herriak proposatzen dituen aktibitateetara doazte. Aldiz, 2025 urtean, 3-5 urteko haurren kopurua emendatzen hasi gira. 16 tokitik, 24 tokira pasa gira. Helduden ikasurtean emendaketa horrek gure aktibitate orokorrean eragina ukanen duela espero dugu.

Neguko eta udaberriko oporretan frekantazioak apaldu dira. Aldiz larrazkeneko frekantazioa emendatu da. Udan, aktibitate kopurua mententzen lortu dugu.

Urteko garai desberdinetan betetze tasa inportantea lortzen dugu, urteko batazbestea % 72-tan delarik. Horrek erran nahi du genituen animatzaile kopuruen arabera, gure bilgunea ontsa "betea" izan dela urte osoan zehar.

*En 2025, la fréquentation générale de l'accueil de loisirs a baissé de 3 % par rapport à celle de 2024.*

*La fréquentation des mercredis a encore baissé par rapport à l'an dernier avec en moyenne 46 enfants par mercredi (contre 48 en 2024). La mairie d'Hendaye a diversifié sa proposition d'activité extrascolaire. Une partie de notre public des mercredis profite de cette nouvelle offre. Nous avons cependant augmenté notre capacité d'accueil des 3-5 ans, passant de 16 à 24 places. Nous espérons fidéliser ce nouveau public.*

*Si la fréquentation des vacances d'hiver et du printemps a un peu diminué, la fréquentation des vacances d'automne a augmenté. Sur chaque période d'ouverture, nous atteignons un taux d'occupation important d'une moyenne de 72 %. Cela veut dire que tout au long de l'année, nous avons géré les inscriptions au plus proche de notre capacité d'accueil en fonction des recrutements.*

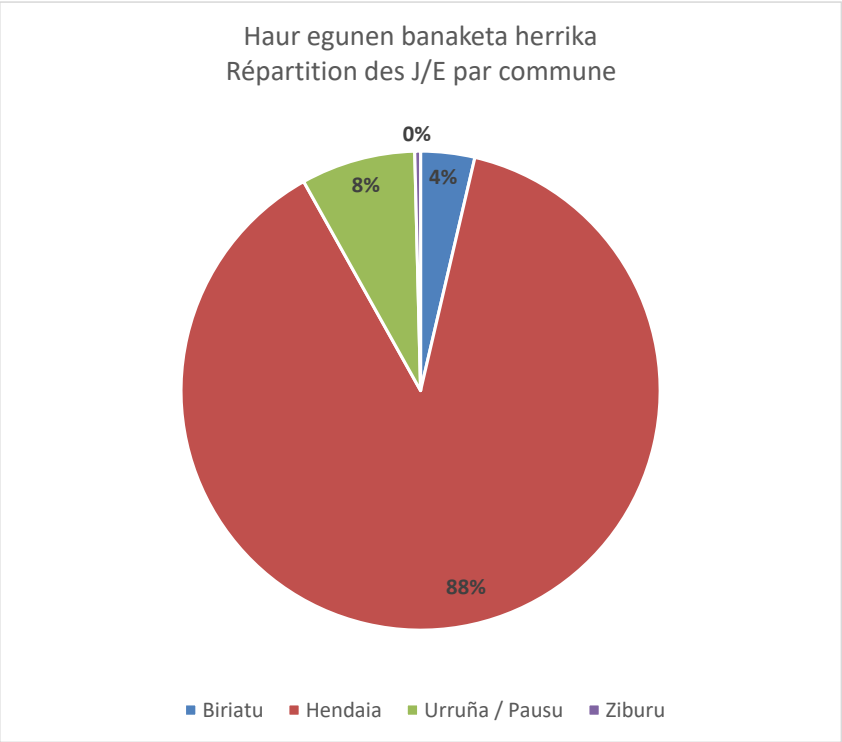
## III. 2025 -ko PUBLIKOA

*PUBLIC 2025*

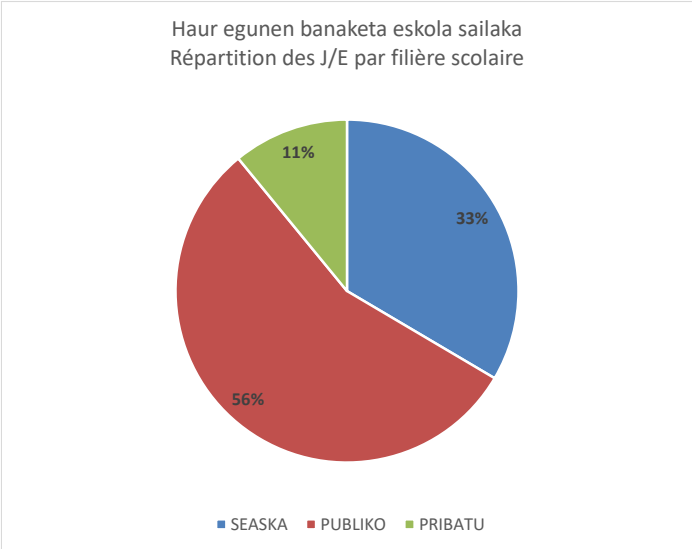
| | |
|---|---|
| Famili kopurua – *Nombre de familles* | 129 |
| Haur kopurua – *Nombre d'enfants* | 184 |
| 3-5 urte / *ans* | 68 |
| 6-11 urte / *ans* | 116 |

**Hendaiako bilgunearen publikoa herrika eta eskola sailaka:**
***Le public de l'ALSH d'Hendaye: lieu d'habitation et filière scolaire***

| | Haur kopuru orokorra | SEASKAn | | | PRIBATUAn | | | PUBLIKOAn | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Haur Kop. | Haur / egun | % | Haur Kop. | Haur / egun | | Haur Kop. | Haur / egun |
| Biriatu | 5 | 3 | 58 | | | | | 2 | 91 |
| Hendaia | 158 | 57 | 1117,5 | | 17 | 437,75 | | 84 | 2051,75 |
| Urruña / Pausu | 17 | 8 | 185,5 | | 1 | 1 | | 8 | 129,25 |
| Ziburu | 4 | 2 | 8 | | 2 | 8 | | | |
| | 184 | 70 | 1369 | 33% | 20 | 446,75 | 11% | 94 | 2272 |
| | | 4087,75 Haur / egun | | | | | | | |




**Haur-egunen banaketa eskola sektoreka / *Répartition des journées-enfants par filière scolaire***




**Publikoa bi hitzez, *Le public en résumé***

Hendaiako bilgunean, haur egunen % 56 a eskola publikoan eskolatuak diren haurrek betetzen dituzte eta % 33 ikastolatik.
Haur egunen parte handiena Hendaian bizi diren haurrek betetzen dituzte (% 88).
2025 urtean, haurrak 4 herri desberdinetatik etorri dira, 2024 urtean 7 herritik etorri zirelarik. Azkaine, Baiona, eta Biarritzeko haurrak ez dira Hendaiako bilgunerat joan 2025 urtean.

*56 % des journées enfants sont réalisées par les enfants scolarisés dans la filière bilingue publique et 33% par les enfants de l'ikastola.*
*La majorité des journées enfants de notre accueil de loisirs sont issues des enfants Hendayais (88 %).*
*En 2025 les enfants de 4 communes ont fréquentés notre accueil de loisirs, alors qu'en 2024 les enfants venaient de 7 communes. Les enfants de Bayonne, Biarritz et Ascain ne sont pas venus sur la structure d'Hendaye.*

## Bilguneko 2025 urteko lan ardatzen bilana
## *Bilan des axes de travail annuel du bilgune*

**Proiektu pedagogikoa :** Aurten oino, proiektu pedagogikoak, epeka gai bat hautatuz landu ditugu. Animatzaileekin batera, hezkuntza proiektutik lan ardatzak hautatu eta gure epeko gaia hautatuta, helburu desberdinez deklinatu ditugu.

Asteazkenetan hauek dira landu ditugun gaiak :

- Urtarrila/Otsaila : Euskal mitologia
- Martxoa/Apirila : Euskal herriko jaiak
- Maiatza/Ekaina : euskal etxeak
- Iraila/Urria: Lanbideak
- Azaroa/Abendua : Arte mundua deskubritu

Oporretan landu ditugun gaiak:

- Otsaileko oporrak : Etorkinak
- Apirileko oporrak : Insektuak
- Urriko oporra : adin desberdinetako pertsonen arteko topaketak (gure bilguneko haurren aitatxi eta amatxiekin, haurzaintegi eta beste aisialdi zentroko haurrekin)

Udan, Espazioa, estralurtarrak, gure mundu ideala eta piranten munduan murgildu gira!

***Les projets pédagogiques :*** *Cette année encore, nous avons continué à construire nos projets pédagogiques en choisissant différents thèmes. Pour chaque période, l'équipe d'animation a choisi un axe de travail du projet éducatif de l'association qu'elle a décliné grâce aux différents thèmes par des objectifs pédagogiques.*

*Les thématiques abordées sur les périodes des mercredis (entre les petites vacances scolaires):*

- *Janvier/Février : Mythologie du Pays Basque*
- *Mars/Avril : les fêtes d'Euskal Herri*
- *Mai/Juin : Euskal etxeak (les associations "maison basques" existantes dans différents pays)*
- *Septembre/Octobre : Les métiers*
- *Novembre/Décembre : Découvrir l'Art*

*Les thématiques des vacances:*

- *Vacances de février : Les migrants*
- *Vacances d'avril : Les insectes*
- *Vacances d'octobre : Rencontres intergénérationnelles*

*L'été, nous avons joué autour des thématiques: l'espace, les extraterrestres, notre monde idéal et les pirates.*

**Talde pedagogia :** 4 animatzaile permanenteek osatzen dute Hendaiako taldea; Amaia zuzendari, Erika zuzendari orde, Jon eta Edurne animatzaile.

Zuzendaritza, elkarlanean, Amaia eta Erikak ereman dute. Asteazkenetan permanente guziek parte hartzen badugu, opor garaietan Edurnek ez du lanik egiten.

Harreraren beharreri erantzuteko, asteazkenetan, 4 noiztenkako animatzaileek eta opor garaietan 5 noiztenkako animatzaileek osatzen dute gure taldea.

***Équipe pédagogique :*** *Nous sommes 4 salariés permanents rattachés à l'accueil de loisirs d'Hendaye: Amaia directrice, Erika directrice adjointe, Jon animateur et Edurne animatrice (présente uniquement les mercredis). Les mercredis 4 animateurs occasionnels viennent renforcer nos équipes et 5 animateurs pendant les vacances.*

**Partaidetzak** Hendaiako herriko etxeak antolatzen dituen ekintzetan parte hartu dugu, elkarteen forua, aste urdina (zahar eta gazteen arteko aktibitate trukaketa).

Abadian den CPIE elkarteak antolatzen dituen ekintza batzuetara joan gira adb : Astoporotsttipin (arrantzaleak euskal herrian).
Hendaiako zinema eta mediatekarekin partaidetzan gira ere.
Hego Euskal Herriko beste elkarte batekin topaketak sortu ditugu.

***Partenariats :***

*Nous avons participé aux activités organisées par la mairie d'Hendaye : forum des associations, semaine bleue...*
*Nous assistons régulièrement aux activités organisées par l'association CPIE d'Abbadia : Astoporotsttipin (pêcheurs au Pays Basque)*
*Nous sommes également en partenariat avec la médiathèque et le cinéma d'Hendaye.*
*Nous avons créé des rencontres avec une autre association du Pays Basque Sud.*

**Familiekin harremanak :** 2025 urtean, familien implikazioa sustatu nahi izan dugu. Hortarako, gai desberdinetan, familiak gomitatu ditugu : adin desberdinetako topaketetan edo lanbideen gaian adibidez. Bestalde, elkarte bizia sustatzeko nahian, familien arteko mementuak ere garatu nahi izan ditugu. Urtean zehar 2/3 pintxo pote antolatu ditugu eta "bilgune bizi" bilkura bat antolatu dugu. Famili gutti hurbildu badira ere, lan ardatz hau segituko dugu.

***Relations avec les familles*** *: En 2025, nous avons souhaité encourager l'implication des familles.*
*Pour cela, nous avons invité les familles autour de différents thèmes, par exemple lors deS rencontres réunissant des enfants d'âges variés ou autour de la thématique des métiers.*
*Par ailleurs, dans le but de favoriser une vie associative dynamique, nous avons également voulu développer des moments de rencontre entre les familles.*
*Au cours de l'année, nous avons organisé 2 à 3 pintxo pote ainsi qu'une rencontre « Bilgune Bizi ».*
*Même si peu de familles y ont participé, nous poursuivrons cet axe de travail.*

**Komunikazioa**
Bilguneko familiekin komunikatzeko, email-ak eta whatsApp-ainitz baliatzen dugu.
Aurten ere, sare sozialen bitartez gehiago informatzen saiatu gara, haurren aktibitateen argazkiak erakutsiz eta bilguneari buruzko informazioak publikatuz (Instagram : @udalekuhendaia).

***Communication****: Pour communiquer avec les familles de l'accueil de loisirs, nous utilisons essentiellement les emails et whatsApps. Cette année encore, nous avons essayé de plus communiquer sur nos activités par les réseaux sociaux, en publiant des photos.*

## *II.2 Baionako bilgunea 2025 / ALSH Bayonne 2025*



# I. BILGUNEAREN AURKEZPENA

*PRÉSENTATION DE L'ACCUEIL DE LOISIRS*

| | |
|---|---|
| Helbidea - Adresse | Jean Cavaillès eskola<br>Plantoun etorbidea, 2<br>64100 Baiona |
| Harremanak - Contacts | 06.43.41.99.67<br>baiona.bilgunea@udaleku.eus |
| Idekitzeak - Ouvertures | 7:30-18 :30<br>Asteaken eta oporrak<br>Mercredis et Vacances scolaires |
| Langileak - Salariés | 3 langile/salariés = 2,15 ETP |
| Haur kapazitatea – Capacité d'accueil | 68 toki / places |
| Idekitze urtea – Année d'ouverture | 1989 |

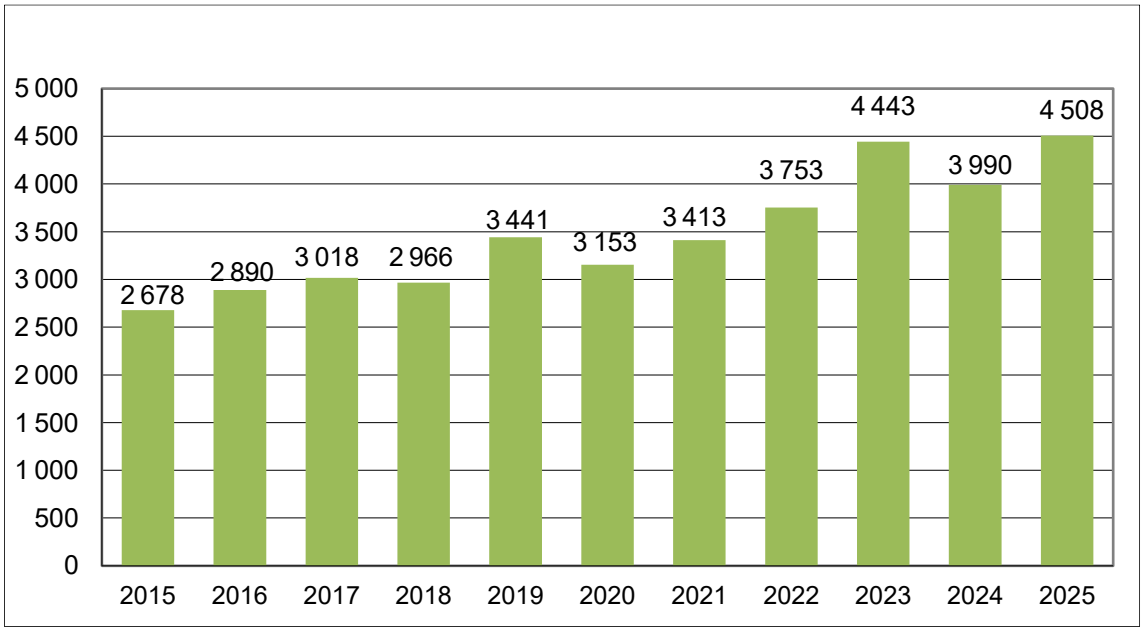
# II. 2025 URTEKO PARTE HARTZEAK

*FRÉQUENTATIONS 2025*

**Baionako bilgunearen parte hartzearen bilakaera**

***Évolution des fréquentations de l'ALSH de Bayonne***

| BAIONAko BILGUNEko parte hartzearen bilakaera (Haur eguna) | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Évolution de la fréquentation de l'ALSH de BAYONNE (Journées enfant)* | | | | | | | | | | | |
| | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 |
| **Haur.egunak** *jr. enf* | 2 678 | 2 890 | 3 018 | 2 966 | 3 441 | 3 153 | 3 413 | 3 753 | 4 443 | 3 990 | 4 508 |
| **Bilakaera** *Évolution* | -12,81% | 7,95% | 4,41% | -1,73% | 16,03% | -8,38% | 8,25% | 9,96% | 18,40% | -10,20% | 12,98% |



## Parte hartzearen bilakaera garaika / *Évolution des fréquentations par période*

Bilguneen bizian 3 garai desberdintzen ditugu : asteazkenak, opor ttikiak eta udako opor haundiak. Bilgunearen funtzionamendua, talde pedagogikoaren osaketa, publikoa (etb.) garaien arabera alda daitezke. Abisatu gabe etorri ez diren haurrak eta beraz fakturatuak diren haur egunak ez dira agertzen taula honetan, presentzi errealak baizik.

*Nous distinguons trois périodes différentes dans la vie des accueils de loisirs : les mercredis, les petites vacances et les vacances d'été. Le fonctionnement de l'accueil, l'équipe pédagogique et le public varient en fonction des périodes. Les absences injustifiées, donc facturées, n'apparaissent pas sur ce tableau, seules les journées enfants réalisées sont comptabilisées.*

| | Idekitze egun kopurua *Nbre jours d'ouverture* | Haur/egun kopurua *Nbre journées/enfants* | Haur batazbesteak egunka *Moyennes d'enf. par jour* | Batazbeste bilakaera N-1 *évolution des moyennes* | Betetze tasa anim arabera *Tx de remplissage selon cap. d'encadrement* |
|---|---|---|---|---|---|
| **Asteazkenak** *Mercredis* | 36 | 1 619,75 | 45 | 13% | 83% |
| **Neguko oporrak** *Vac. Hiver* | 10 | 435,00 | 44 | 5% | 87% |
| **Udaberriko oporrak** *Vac. Printemps* | 8 | 347,00 | 43 | 12% | 81% |
| **Uztaila** *Juillet* | 18 | 994,00 | 55 | -4% | 76% |
| **Agorrila** *Août* | 15 | 623,00 | 42 | 21% | 66% |
| **Larrazkeneko oporrak** *Vac. Automne* | 10 | 489,00 | 49 | 43% | 85% |
| **TOTAL** | **97** | **4 507,75** | **46** | **13%** | **74%** |

Baionako bilgunearen aktibitate orokorra % 12.98 -z emendatu da 2024 urteari konparatuz. Uztailean ezik, epe eta garai guzietan, haur egun kopurua emendatu da.

Asteazkenetako frekantazioa % 13 -z emendatu da. 2024 an, bataz bestekoan 40 haur bagenituelarik, 2025 urtean 45 etara pasa gira. Emendaketa hau posible izan da, noiztenkako animatzaile talde egonkor bat lortu dugulako.

Opor garai guzietan frekantazioak emendatu dira. Beherakada ttipi bat (-%4) uztailean ukan dugularik.

Aldiz, agorrilan ezik, beste garai guziz betetze tasa biziki inportantea lortu dugu, urteko batazbestea % 74-tan delarik. Horrek erran nahi du genituen animatzaile kopuruen arabera, gure bilgunea ontsa "betea" izan dela urte osoan zehar.

*La fréquentation générale de l'accueil de loisirs de Bayonne a augmenté de 12.98 % par rapport à 2024. Nous observons une augmentation significative sur toutes les périodes (mercredis et vacances scolaires).*

*La fréquentation des mercredis a augmenté de 13% par rapport à l'année précédente. Alors qu'en 2024 nous avons accueilli en moyenne 40 enfants par mercredi, nous en avons accueillis 45 en 2025. Si le besoin des familles reste constant, cette augmentation d'activité est essentiellement dû à la fidélisation d'une équipe d'animateurs occasionnels durant l'année scolaire.*

*Les fréquentations ont aussi augmenté sur toutes les périodes des vacances, avec une petite baisse (-4%) en juillet.*

*Mis à part en août, nous atteignons un taux de remplissage important, avec en moyenne 74 % de taux de remplissage. Cela veut dire que tout au long de l'année, le recrutement des équipes pédagogiques se fait au plus près des besoins d'accueil.*

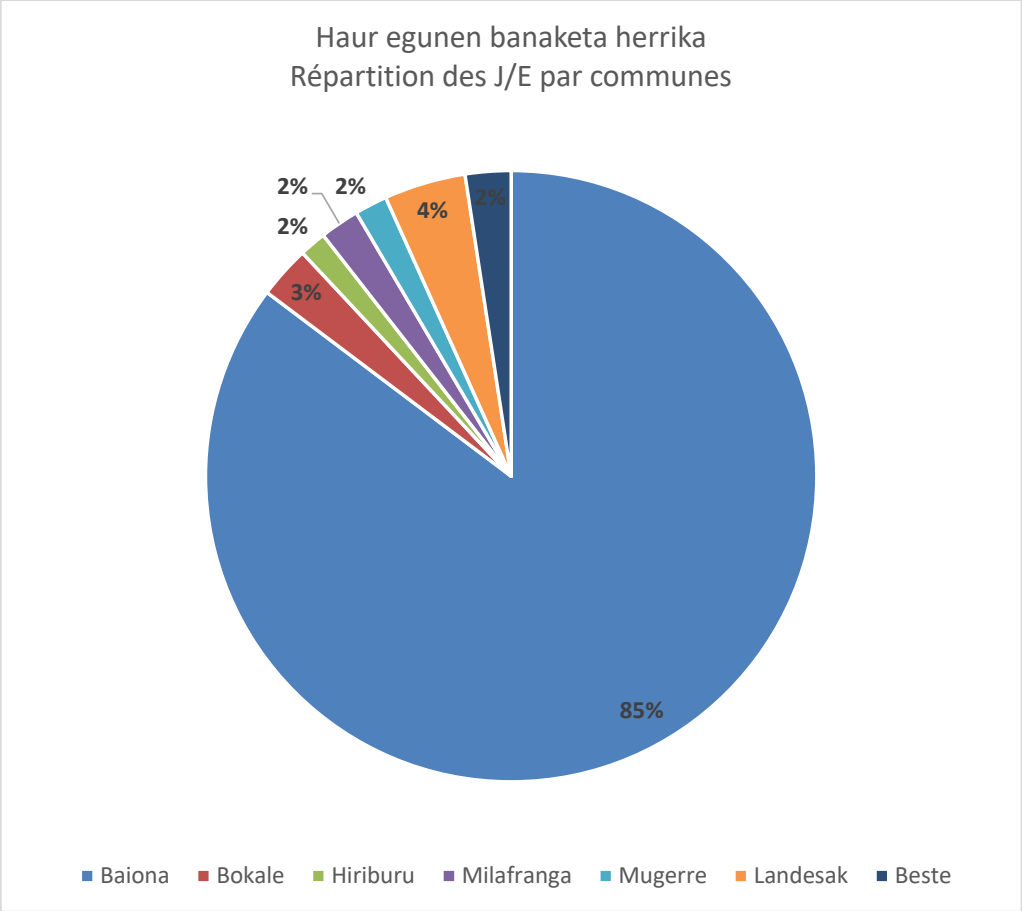
## III. 2025 -ko PUBLIKOA

*PUBLIC 2025*

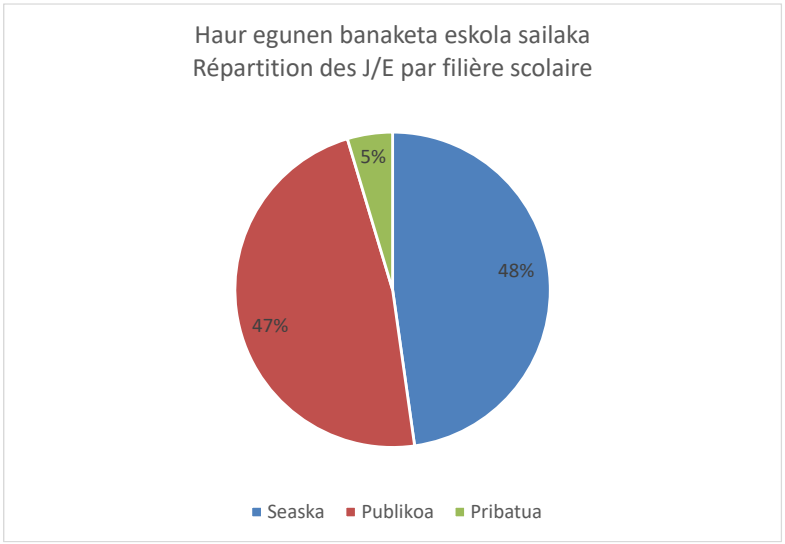
| | |
|---|---|
| Famili kopurua – *Nombre de familles* | 184 |
| Haur kopurua – *Nombre d'enfants* | 248 |
| 3-5 urte / *ans* | 135 |
| 6-11 urte / *ans* | 113 |

**Baionako bilgunearen publikoa : herrika eta eskola sailaka**
***Le public de l'ALSH de Bayonne: lieu d'habitation et filière scolaire***

| | Haur kopuru orokorra | SEASKAn | | PRIBATUAn | | PUBLIKOAn | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Haur Kop. | Haur / egun | Haur Kop. | Haur / egun | Haur Kop. | Haur / egun |
| Ahetze | 1 | | | | | 1 | 6,25 |
| Angelu | 6 | 4 | 27 | 2 | 12 | | |
| Arberatze | 1 | 1 | 2 | | | | |
| Baiona | 208 | 90 | 1635,5 | 11 | 158,75 | 107 | 2049,5 |
| Bardoze | 1 | 1 | 4 | | | | |
| Bokale | 10 | 9 | 117,75 | | | 1 | 7 |
| Donibane Lohitzune | 3 | 1 | 18 | 2 | 22 | | |
| Ezpeleta | 1 | | | | | 1 | 0,75 |
| Hiriburu | 5 | 5 | 64 | | | | |
| Larresoro | 1 | 1 | 1 | | | | |
| Lehuntze | 3 | | | 3 | 14 | | |
| Miarritze | 1 | | | 1 | 2 | | |
| Milafranga | 6 | 4 | 54 | | | 2 | 40 |
| Mugerre | 5 | 5 | 77,75 | | | | |
| *Landesak* | 13 | 12 | 152,25 | | | 1 | 42,25 |
| | 265 | 133 | 2153,25 | 19 | 208,75 | 113 | 2145,75 |
| | | 4 507,75 haur / egun | | | | | |




**Haur-egunen banaketa eskola sektoreka / *Répartition des journées-enfants par filière scolaire***




**Publikoa bi hitzez, *Le public en résumé***

Baionako bilguneak 15 bat herriko haurrak errezibitu ditu 2025 urtean. Hala ere, ohartzen gira haur egunen % 85-a Baionan bizi diren haurrek betetzen dituztela. Haur egunen % 48-a Seaskan eskolatuak diren haurrek betetzen dituzte eta % 47-a eskola publiko elebidunetan (joanden urtean % 34 zirelarik).

*L'accueil de loisirs de Bayonne accueille des enfants habitant dans une quinzaine de communes différentes. Nous soulignons tout de même que 85 % des journées enfants sont réalisées par les enfants Bayonnais. 48 % des journées d'enfants sont réalisées par les enfants scolarisés dans la filière Seaska et 47 % dans la filière publique bilingue (alors que l'année dernière ils ne représentaient que 34% de notre public).*

**Bilguneko 2025 urteko lan ardatzen bilana**
***Bilan des axes de travail annuel du bilgune***

**Hezkuntza proiektutik Proiektu pedagogikora :**

2025. urtean proiektu hezitzailetik helburu hauek landu ditugu :

Aktibitaeetan eta zentroko bizitzan parte hartu kooperatzaile moldean eta elkartasunez eraginez.
Norbere hautuko jarduera kulturala buruz joan, tokiko egiturekin loturak atxikiz.
Motrizitate gaitsasunak garatu, kirol berri eta desberdinetan parte hartuz.
Euskal herriko ondare kulturaren inguruan , proiektuak sortu.
Trebetasunak eskuratu eskuzko eta jarduera artistikoen arloan, zuzeneko ikuskizunaren inguruan (ikus-entzunezkoak eta antzerkia).
Euskararen erabilera bultzatu.

Helburu hauen gauzatzeko, helburu pedagogikoak hautatu ditugu:

- Bere emozioak ezagutzen eta izendatzen ikasi;
- Emozioetatik abiatuz, bere beharrak ezagutu eta adierazten ikasi;
- Proiektu (edo gai) desberdinen oinarrizko hiztegia ikasi eta baliatu;
- Proiektuen aukerak ezagutzeko, inguruan diren posibilitate desberdinak ezagutu (toki ala pertsona);
- Haurrak beren oporren aktore izan daitezen lagundu;
- Bakoitzaren iritzia entzuten eta errespetatzen ikasi;
- Ikusgarri biziaren ezaugarriak ezagutu eta ukan behar den portaera ikasi;
- Adierazpen gaitasunak garatu;
- Euskal herriko pratika kulturalaren ezagutzak garatu;
- Elkartasuna garatu;
- Italiako kultura deskubritu;
- Garai eta leku ezberdinetako dantza eta musikak deskubritu;
- Analisia eta obserbaketa ispiritua garatu;
- Irudimena eta kuriositatea bultzatu;
- Desbertintasunen errespetuari sensibilizatu.

Epe bakoitzean, pedagogi taldearekin helburuak ebaluatzen ditugu gure bilkuretan, horrek laguntzen gaitu gure lanari zentzua ezartzea. Gure zailtasun handia aurten ere bai, izan da euskara bultzatzea gure bilguneetan. Zailtasun horrek gure helburuak lortzeko, ondorio zuzenak ditu.

***Du projet éducatif au projet pédagogique***

*En 2025, nous avons choisi de travailler différents axes du projet éducatif:*
*Participer aux activités et à la vie du centre en agissant de manière coopérative et solidaire.*
*Aller vers une activité culturelle de son choix en gardant des liens avec les structures locales.*
*Développer des capacités motrices en participant à des sports nouveaux et divers.*
*Créer des projets autour de la culture et du patrimoine du Pays Basque.*
*Acquérir des compétences dans le domaine des activités manuelles et artistiques, et du spectacle vivant (audiovisuel et théâtre).*
*Promouvoir la langue basque dans notre accueil de loisirs.*

*Afin de répondre au projet éducatif, nous avons fixé des objectifs pédagogiques qui sont les suivants :*
- *Apprendre à reconnaître ses émotions;*
- *À partir des émotions, connaître ses besoins et apprendre à les exprimer;*
- *Apprendre et utiliser le vocabulaire de base des différents projets (ou thèmes);*
- *Afin de construire des nouveaux projets, connaître son environnement (lieux ou personnes);*

- *Devenir acteurs de leurs vacances;*
- *Apprendre à écouter et à respecter l'opinion de chacun;*
- *Connaître les caractéristiques du spectacle vivant et apprendre le comportement à adopter;*
- *Développer les compétences d'expression;*
- *Développer les connaissances de pratique culturelle du Pays Basque;*
- *Développer la solidarité;*
- *Découvrir la culture italienne;*
- *Découvrir des danses et des musiques de différentes époques et lieux;*
- *Développer le sens de l'analyse et de l'observation;*
- *Favoriser l'imagination et la curiosité;*
- *Sensibiliser au respect des inégalités.*

*A chaque période, avec l'équipe pédagogique, nous évaluons les objectifs fixés lors de nos réunions, cela nous aide à donner un sens à notre travail. Cette année encore, notre grande difficulté a été de promouvoir la langue basque dans notre accueil de loisirs. Cette difficulté induit des conséquences sur notre capacité à atteindre nos différents objectifs.*

**Animazio proiektuak**

2025 urtean landu ditugun proiektuak :

Aktibtate desberdinen bitartez, **Kultura desberdinak eta bereziki Italiar kultura** deskubritu dugu haurrekin: sukaldaritza tailerrak, rallye argazki aktibitatea Baionan, Comedia del Arte-ko pertsonaien inguruan erakusketa batean parte hartu, filma ttipi bat sortu "stop motion" teknika deskubrituz eta erabiliz.

Proiektu hunen helburuak hauek ziren :

- Italiako kultura ezagutu;
- Euskarri ezberdinak erabili ekoizpen baten egiteko;
- Italiako sukaldaritza entseatu eta Rally argazki baten bidez Italiarekin lotuak diren Baionako lekuak ezagutu.

Del Arte Komediako pertsonaien inguruko erakusketa bat egin, baita "stop motion" filma ere.

**Karrikako artea** deskubritu dugu, aktibitate desberdineri esker; "rallye argazki" joko handi bat, kanpoko eragile baten laguntzarekin mural erraldoi bat sortu, Baionan atxemaiten den karrikako arte gune desberdinak bisitatu eta komentatu ...

Proiektu hunen helburuak hauek ziren :

- Teknika berriak ikasi;
- Eskuzko lanen eremua deskubritu;
- Material berriak deskubritu;
- Erakusketa bat bisitatu eta horri buruzko gogoeta bat egin;
- Artista ezberdinen aurkikuntza eta haien adierazteko moldea deskubritu.






**Udan , zazpi astez "Udaleku bestan"** gai bezala hautatu ginuen, gai hori lantzeko zazpi azpi gai landu ditugu, Disko astea, Festibalen astea, Koloreen astea, Udaleku Show, Besta tropikala eta "Summer party" astea. Aktibitate desberdin ainitzen bidez jostatu gira, dantzak, joko pistak, desfileak, blind test, koktailak prestatu, pool party, paint ball, altxor bilaketa etab…

Proiektu hunen helburuak hauek ziren :

- Garai eta leku ezberdinetako dantza eta musikak deskubritu;
- Munduko besta ezberdinak deskubritu;
- Munduko musika eta instrumentuak deskubritu;
- Disko musika eta dantzak deskubritu;
- Mundu osoaren ihauteri eta festibalak ezagutu.




Urteko azken proiektuan, **haurrak detektiboen gorputz eta buruan sartu dira.** Egiazko detektiboak izan dira, inkestak argitu dituzte, haien logika landu dute enigmen jokoen bidez eta eskape game joko batean parte hartuz ere bai !

Proiektu hunen helburuak hauek ziren :

- Analisia eta obserbaketa ispiritua garatu;
- Elkarlana eta kooperazioa sustatu.







***Les Projets d'animation***

*En 2025, nous avons travaillé sur de nombreux projets:*

*Nous avons découvert **différentes cultures et en particulier la culture italienne**, à travers différentes activités : ateliers de cuisine, rallye photo dans Bayonne (grands jeux)... Les enfants ont organisé une exposition autour des personnages de la Comédie de l'Art ; un petit film a également été créé en découvrant et en utilisant la technique du stop motion.*

*Les objectifs de ce projet étaient les suivants :*

- *Connaître la culture italienne;*
- *Utiliser différents supports pour réaliser une production;*
- *Découvrir la cuisine italienne et découvrir les lieux de Bayonne liés à l'Italie à travers un photo Rally;*
- *Faire une exposition sur les personnages de la Comédie Del Arte;*
- *Créer un le film avec l'outil "stop motion".*

*Découvrir **l'art de la rue grâce à différentes activités:** un grand jeu "rallye photo", création d'une fresque géante avec un artiste, et visite des streat art de Bayonne*

*Les objectifs du projet ont été les suivants :*

- *Apprendre de nouvelles techniques dans le domaine des travaux manuels;*
- *Découvrir des nouveaux matériels;*
- *Visiter une exposition et mener une réflexion dessus;*
- *Découverte de différents artistes et leur manière de s'exprimer.*

*L'été, pendant sept semaines, nous avons choisi le thème **"Udaleku en fête"**, pour travailler sur ce thème, nous avons travaillé sept sous-thèmes, Disko astea, Festibalen astea, Koloreen astea, Udaleku Swow, Besta tropikala et la semaine "Summer party". Nous avons joué à travers de nombreuses activités, danses, jeux de piste, défilés, blind test, préparation de cocktails, pool party, paint ball, recherche de trésors etc…*

*Les objectifs du projet ont été les suivants :*
- *Découvrir des danses et des musiques de différentes époques et lieux;*
- *Découvrir les différentes fêtes, musique et instruments du monde;*
- *Découvrir la musique disco et les danses associées;*
- *Découvrir les carnavals et festivals du monde entier.*

*Pendant les vacances d'automne, les enfants se sont transformés **en détectives**. Ils ont résolu des enquêtes, ils ont cultivé leur logique à travers des jeux d'énigmes et même participé à un escape game !*

*Les objectifs du projet ont été les suivants :*
- *Développer l'esprit d'analyse et d'observation;*
- *Promouvoir l'esprit du collectif et de la coopération.*

**Talde pedagogia:** Talde pedagogikoari begira, permanente taldea mugitu da urtean zehar : Amaiak , Maia zuzendaritzan ordezkatu du 2024ko urritik 2025ko apirila arte ama oporraldian zelarik.

-Imanol zuzendari orde berria hasi da urtarriletik goiti.
-Ekhi aprendizko kontratupean, BPJEPS formakuntza pasatzen aritu da.
-Jokin animatzaile.

Urte guzian, Marianne, kantinaz arduratzen da noiztenkako animatzaile gisa. 2025 urtean, orokorrean, Noiztenkakoen taldea egonkortzen lortu dugula erran dezakegu. Urtean zehar 32 noiztenkako animatzaile gure taldearen indartzera etorri dira.

***L'équipe pédagogique***

*Il y a eu des changements en cours d'année: en direction, Amaia a remplacé Maia qui était en congé maternité d'octobre 2024 à avril 2025. Imanol le directeur adjoint a débuté ses fonctions en janvier.*

*-Ekhi sous contrat d'alternance, est animateur en formation en alternance (BPJEPS);*
*-Jokin est animateur,*

*Marianne, animatrice occasionnelle, est responsable de la cantine.*

*Nous continuons de fidéliser les animateurs occasionnels durant l'année. 32 animateurs occasionnels sont venus renforcer nos équipes en 2025.*

**Partaideak:** Herriko Etxeko gazte zerbitzuarekin konfiantsazko harremanak eraiki ditugu. Elkarteen foroan haurren xoko bat antolatu dugu eta gure elkartea aurkeztu dugu. Mediatekak antolatutako mahain joko eta ipuin kondaketa saioetan parte hartu dugu. Libre Plume elkarteak.gure proiektuetan parte hartu du, irakurketa saioak gure bilgunean antolatuz. Apirilan, artista batzuk etorri dira haien gaitasunak haurrekin partekatzeko.

Opor garai guziz, zinema l'Atalante-k proiektatzen dizkigute euskarazko filmak. Baionako ospitalarekin proietu bat eraman dugu udan, eguzkiaren arrixkueri buruz. Etxepareko ikastunekin proiektuak eraman ditugu. Zahar etxe eta elbarrituen elkarte batekin proietu bat landu dugu ere bai.

***Partenariat*** *: Nous avons construit des relations de confiance avec le service jeunesse de la mairie. Au forum des associations, nous avons organisé un coin destiné aux enfants et présenté notre association. Nous avons participé aux ateliers jeux de société, histoires et contes organisés par la médiathèque. L'association Libre Plume a participé à nos projets en organisant des séances de lecture dans notre accueil de loisirs. En avril, des artistes sont venus partager leurs connaissances et compétences avec les enfants. A chaque période de vacances, le cinéma l'Atalante nous projette des films en euskara. Nous avons participé à un projet avec l'hôpital de Bayonne sur un sujet autour des risques liés au soleil. Nous avons partagé des projets avec les stagiaires du lycée etxepare. Nous avons également participé à des projets avec un EHPAD et un foyer de vie pour adultes handicapés.*

**Familiekin harremanak :**

Familieri begira, aurten ere segitzen dugu gure elkarteak dituen beharrak azaltzen eta buraoekin partekatzen. Horren egiteko Bilgune Bizi bilkurak baliatzen ditugu. Azaroan antolatu dugun bilkuran, hamar bat guraso hurbildu dira. Horren ondotik udalekuko administrazio kontseiluarekin lotura egin dugu.

Urriko oporretan, gurasoekin gaualdi bat antolatu dugu. Haurrekin suziri ikusgarri bat antolatu dugu. 20 famili hurbildu dira.

***Relations avec les familles***

*Nous continuons cette année encore à exposer les besoins de notre association et à les partager avec les parents. Pour ce faire, nous utilisons les réunions Bilgune Bizi. Une dizaine de parents étaient présents à la dernière réunion courant novembre. Nous avons ensuite fait le lien avec le conseil d'administration de l'association.*

*Pendant les vacances d'automne, une soirée avec les parents a été organisée autour d'un apéritif au centre de loisirs pour finaliser le projet "feu d'artifice". Vingt familles se sont réunies.*

**Komunikazioa**

Gurasoekin, eguneroko informazioak partekatu ditugu: proiektu pedagogikoa, egitarauak, menuak...Afitxaketa segitu dugu eta garai batzuetan, argazkiak bidaliak izan zaizkie burasoeri.

***Comunication***

*Grâce aux panneaux d'affichage, nous continuons d'informer régulièrement les familles sur nos projets, les activités, les menus... Sur certaines périodes nous essayons aussi d'envoyer des photos de nos journées.*

## *II.3 Biarritzeko bilgunea 2025 / ALSH Biarritz 2025*



# I. BILGUNEAREN AURKEZPENA

*PRÉSENTATION DE L'ACCUEIL DE LOISIRS*

| | |
|---|---|
| Helbidea - Adresse | Reptou eskola<br>Larrepunte karrika<br>64200 Biarritze |
| Harremanak - Contacts | 06.86.73.84.08<br>biarritze.bilgunea@udaleku.eus |
| Idekitzeak - Ouvertures | 7:30-18 :30<br>Asteaken eta oporrak<br>Mercredis et Vacances scolaires |
| Langileak - Salariés | 3 langile/salariés = 2,15 ETP |
| Haur kapazitatea – Capacité d'accueil | 76 toki / places |
| Idekitze urtea – Année d'ouverture | 2008 |

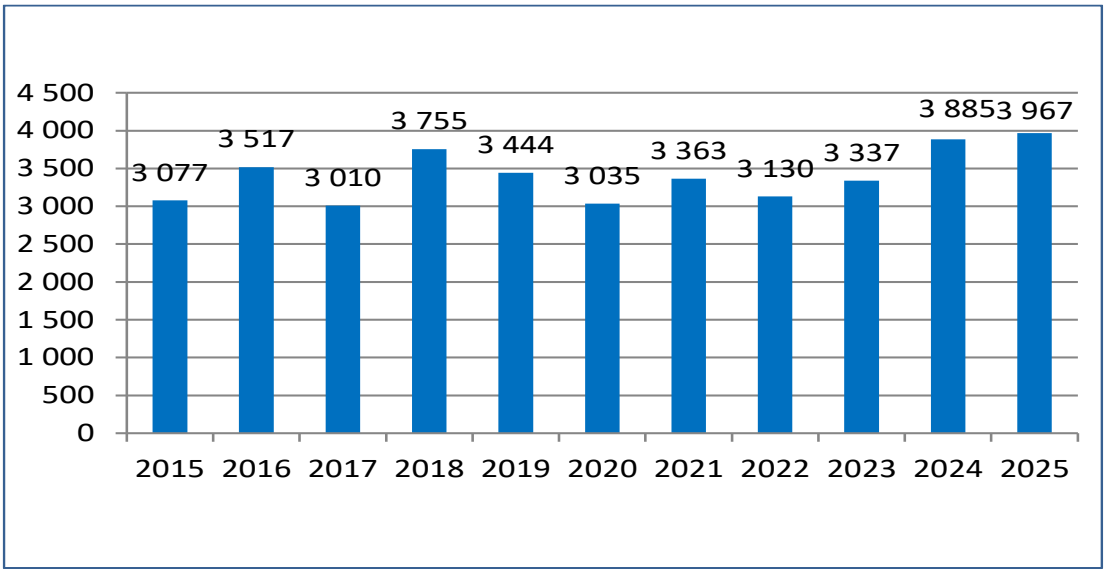
# II. 2025 URTEKO PARTE HARTZEAK

*FRÉQUENTATIONS 2025*

**Biarritzeko bilgunearen parte hartzearen bilakaera**

***Évolution des fréquentations de l'ALSH de Biarritz***

| Miarritzeko BILGUNEko parte hartzearen bilakaera (Haur eguna) | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Évolution de la fréquentation de l'ALSH de Biarritz (Journées enfant)* | | | | | | | | | | | |
| | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 |
| **Haur.egunak/** *Journées.enfants* | 3 077 | 3 517 | 3 010 | 3 755 | 3 444 | 3 035 | 3 363 | 3 130 | 3 337 | 3 885 | 3 967 |
| **Bilakaera/***Évolution* | -6,87% | 14,30% | -14,43% | 24,76% | -8,29% | -11,86% | 10,80% | -6,91% | 6,60% | 16,41% | 2,12% |



**Parte hartzearen bilakaera garaika / *Évolution des fréquentations par période***

Bilguneen bizian 3 garai desberdintzen ditugu : asteazkenak, opor ttikiak eta udako opor haundiak. Bilgunearen funtzionamendua, talde pedagogikoaren osaketa, publikoa (etb.) garaien arabera alda daitezke. Abisatu gabe etorri ez diren haurrak eta beraz fakturatuak diren haur egunak ez dira agertzen taula honetan, presentzi errealak baizik.

*Nous distinguons trois périodes différentes dans la vie des accueils de loisirs : les mercredis, les petites vacances et les vacances d'été. Le fonctionnement de l'accueil, l'équipe pédagogique et le public varient en fonction des périodes. Les absences injustifiées, donc facturées, n'apparaissent pas sur ce tableau, seules les journées enfants réalisées sont comptabilisées.*

| | **Idekitze egun kopurua** *Nbre jours d'ouverture* | **Haur/egun kopurua** *Nbre journées/enfants* | **Haur batazbesteak egunka** *Moyennes d'enf. par jour* | **Batazbeste bilakaera N-1** *évolution des moyennes* | **Betetze tasa anim arabera** *Tx de remplissage selon cap. d'encadrement* |
|---|---|---|---|---|---|
| **Asteazkenak** *Mercredis* | 36 | 1 196,00 | 33 | 1% | 81% |
| **Neguko oporrak** *Vac. Hiver* | 10 | 375,00 | 38 | 4% | 95% |
| **Udaberriko oporrak** *Vac. Printemps* | 8 | 323,00 | 40 | 1% | 77% |
| **Uztaila** *Juillet* | 18 | 1 045,00 | 58 | 3% | 83% |
| **Agorrila** *Août* | 15 | 646,00 | 43 | 0% | 72% |
| **Larrazkeneko oporrak** *Vac. Automne* | 10 | 382,00 | 38 | 1% | 94% |
| **TOTAL** | **97** | **3 967,00** | **41** | **2%** | **76%** |

Biarritzeko bilgunearen aktibitate orokorra % 2.12 -ez emendatu da 2024 urteari konparatuz.

Asteazkenetan haur egun kopurua eta bataz bestekoan haur kopurua (33) mententzen lortu dugu. Irailetik goiti aldiz, zailtasun handiak ukan ditugu animatzaileen aurkitzeko. Urte bukaera hortan, beharrak emendatzen direlarik, ez dugu lortzen familien beharreri erantzuten.

Opor garai guzietan haur egun kopurua emendatu ala mentendu da 2025 urtean.

Betetze tasa %76 koa izan da 2025 urtean. Horrek erran nahi du, genituen animatzaile kopuruen arabera, gure bilgunea nahiko ongi bete dugula urte osoan zehar.

*L'activité globale de l'ALSH de Biarritz a augmenté de 2.12 % en 2025.*

*Le nombre de journées enfants ainsi que la moyenne d'enfants accueillis les mercredis s'est maintenu tout au long de l'année. Nous soulignons cependant une augmentation des demandes des familles depuis septembre. En difficulté de recrutement depuis septembre sur les mercredis, nous n'arrivons pas à répondre à tous les besoins.*

*Les fréquentations se sont maintenues sur toutes les périodes des vacances.*

*La moyenne du taux de remplissage est de 76% pour l'année 2025, nous avons donc réussi à remplir notre accueil au plus proche de notre capacité en fonction du nombre d'animateurs que nous avons réussi à recruter.*

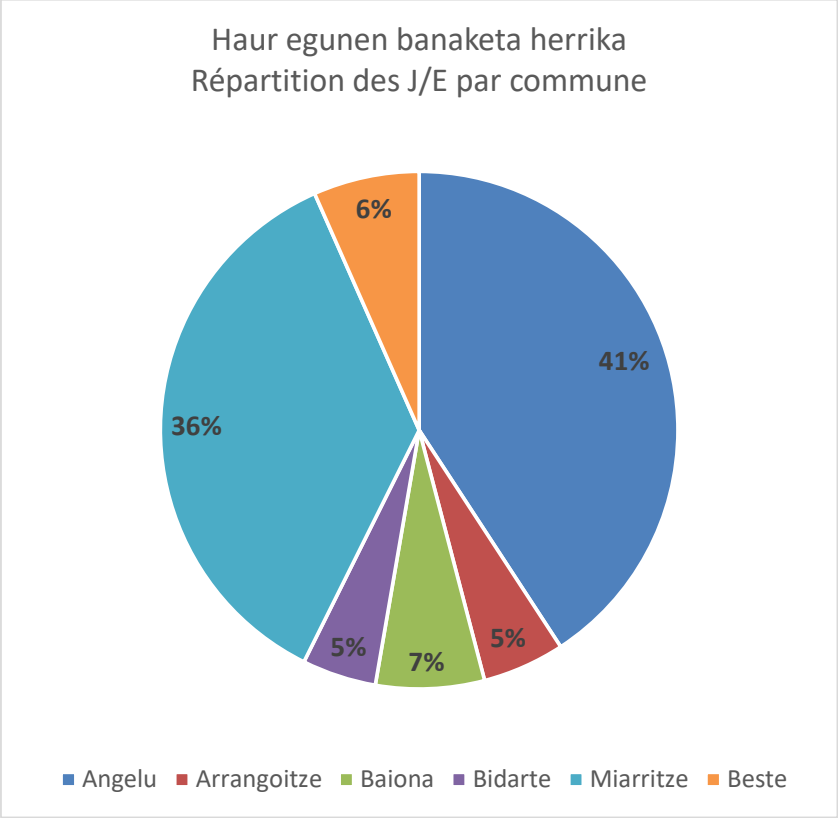
## III. 2025 -ko PUBLIKOA
*PUBLIC 2025*

| | |
|---|---|
| Famili kopurua – *Nombre de familles* | 160 |
| Haur kopurua – *Nombre d'enfants* | 222 |
| 3-5 urte / *ans* | 107 |
| 6-11 urte / *ans* | 115 |

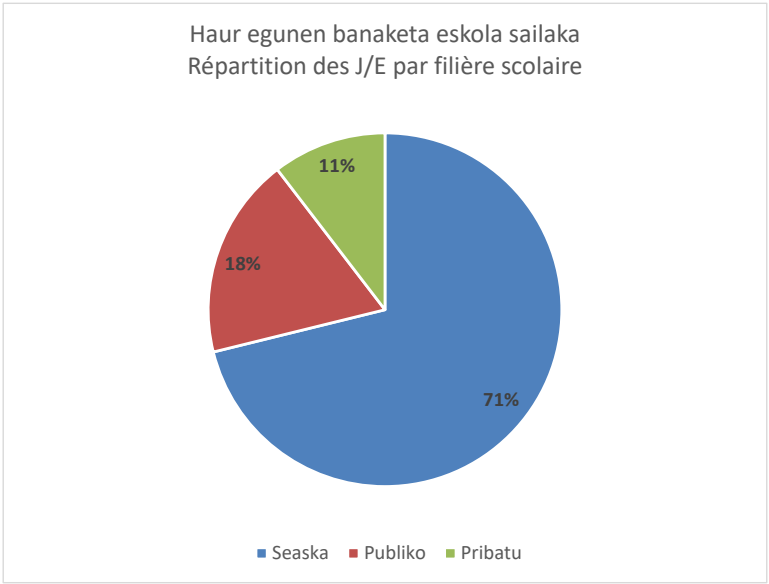
**Biarritzeko bilgunearen publikoa herrika eta eskola sailaka**
***Le public de l'ALSH de Biarritz: lieu d'habitation et filière scolaire***

| | Haur kopuru orokorra | SEASKAn | | PRIBATUAn | | PUBLIKOAn | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Haur Kop. | Haur / egun | Haur Kop. | Haur / egun | Haur Kop. | Haur / egun |
| Ahetze | 3 | 2 | 11 | | | 1 | 17 |
| Angelu | 79 | 61 | 1321,25 | 4 | 164,25 | 14 | 132,5 |
| Arbona | 5 | 3 | 35 | | | 2 | 12 |
| Arrangoitze | 9 | 7 | 152,5 | | | 2 | 51,5 |
| Azkaine | 3 | 2 | 4 | 1 | 4 | | |
| Baiona | 11 | 11 | 269,25 | | | | |
| Basusarri | 6 | 6 | 45,5 | | | | |
| Bidarte | 9 | 4 | 118,75 | 4 | 50 | 1 | 15 |
| Hiriburu | 4 | | | 1 | 16 | 3 | 46 |
| Luhuso | 2 | 2 | 38,5 | | | | |
| Miarritze | 88 | 45 | 800,25 | 7 | 177,25 | 36 | 451,75 |
| Milafranga | 1 | | | 1 | 2 | | |
| Senpere | 1 | 1 | 26,75 | | | | |
| *Landesak* | 1 | | | | | 1 | 5 |
| | 222 | 144 | 2822,75 | 18 | 413,5 | 60 | 730,75 |
| | | 3 967,00 haur / egun | | | | | |

**Haur-egunen banaketa herrien arabera** ***/Répartition des journées-enfants par commune***




**Haur-egunen banaketa eskola sektoreka /** ***Répartition des journées-enfants par filière scolaire***




**Publikoa bi hitzez,** ***Le public en résumé***

Biarritzeko bilgunean, 15 herri ezberdinetako haurrak errezibitzen baditugu ere, haur egunen % 77-a Biarritzen eta Angelun bizi diren haurrek betetzen dituzte. 2025 urtean, Angeluko haurren parte hartzea, Biarritzekoena depasatu du. Haur egunen % 71-a Seaskan eskolatuak diren haurrek betetzen dituzte.

*Si l'accueil de loisirs de Biarritz accueille des enfants de 15 communes, 77% des journées enfants sont fréquentées par les enfants vivant à Biarritz et Anglet. Cette année la fréquentation des enfants Angloys a dépassé celle des Biarrots. 71 % des journées enfants sont fréquentées par les enfants scolarisés dans la filière Seaska.*

**Biarritzeko bilguneko 2025 urteko lan ardatzen bilana**
***Bilan des axes de travail annuel du bilgune***

**Animazio proiektuak/ *Les projets d'animation***
2025 urtean zehar hainbat animazio proiektu eraman ahal izan ditugu. Epe bakoitzean, gai ezberdin baten inguruan eraiki ditugu gure programak, helburu eta funtzionamendu bereziak finkatuz.

*Au cours de l'année 2025 nous avons pu réaliser plusieurs projets d'animation. À chaque période, nous avons construit nos programmes autour d'un thème différent, en établissant des objectifs et un fonctionnement spécifique.*

**Asteazkenak/ mercredis**:
Gai honek joan den urtean arrakasta eduki zuenez, aurten errepikatzea erabaki dugu!
Gai honekin asteazken bakoitza berezia eta bakarra bihurtu nahi izan dugu, tokatzen zen egun mundiala gai gisa hartuz. Horrek haurrei kuriositatea asko piztu die, gaia egun bakar batekoa zelako. Gure helburua epe honetan, egun mundialaren gaia elkartearen baloreekin lantzea izan da. Modu honetan, gai sinple batetik abiatuz, helburu pedagogiko eta engaiatu batzuk landu ahal izan ditugu. Honek haurrak biharko mundua ikuspegi kritiko batean ikusteko gai izango dira, biharko herritarrak bihurtuz.

*Ce thème ayant rencontré un franc succès l'an dernier, nous avons décidé de le refaire cette année ! Avec ce thème, nous avons voulu rendre chaque mercredi unique, en prenant comme thème la journée mondiale qui lui correspond. Cela a rendu les enfants très curieux, car le sujet ne concernait qu'une seule journée. Notre objectif durant cette période était de travailler sur le thème de la Journée Mondiale à travers des valeurs de l'association. Ainsi, à partir d'un sujet simple, nous avons pu travailler sur des objectifs pédagogiques et engagés. Cela permettra aux enfants d'envisager le monde de demain dans une perspective critique, faisant d'eux les citoyens de demain.*

- **LANBIDEAK** (Maiatza - Uztaila):

Gai honekin, joan den urtekoa segitu ahal izan dugu, lanbide berri batzuk deskubrituz eta trebatuz. Helburua berdina izan da, hau da, ez da haurrek haien geroan edukiko duten lanbide ideala aurkitzea, baizik eta gizarte honetan esistitzen diren aktoreak nor diren deskubritzea, eta haien ezagutza egitera joatea. (ad: Bainatze begiralea, baratzezaina, lehen sorospenak…)

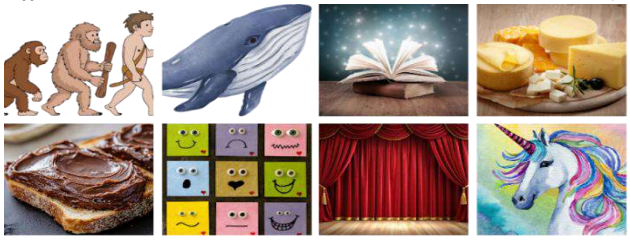
*Avec ce thème, nous avons pu continuer ce qu'on avait commencé l'année dernière, en découvrant et en essayant diférents métiers. L'objectif n'est pas de trouver le métier idéal que les enfants auront dans leur avenir, mais de découvrir qui sont les acteurs qui existent dans cette société et de les connaître. Métiers vus : Surveillant de baignade, jardinier, premiers secours…)*

- **INSEKTUAK** (Iraila - Abendua)

Terrarium bat sortu dugu! Bai bai! Haurrek asteazkenero insektu berri bati buruz ikasi dute gure terrariumean gehitu aitzin. Modu honetan, gure inguru naturaletako insektu ezberdinak ezagutu, ikertu eta bizitzen ikusi ahal izan ditugu! (ad: xinaurritegi bat eraiki dugu)

*Nous avons créé un terrarium ! Eh oui ! Chaque mercredi, les enfants ont découvert un nouvel insecte avant de l'ajouter à notre terrarium. De cette manière, nous avons pu connaître, observer, étudier et voir vivre*

*différents insectes de notre environnement naturel. (ex. : nous avons construit une fourmilière)*










**<u>Oporrak / Vacances:</u>**

- **<u>Opor ttipiak</u>**

- OTSAILA: FIKZIOTIK ERREALITATERA

Haurreri galdetuz oporretan zer egin nahi duten, bideo jokoak nahiko aipatuak izan dira. Orduan animatzaileek erabaki dute bideo jokoak eta filmak oinarritzat hartuz, errealitatera ekartzea, haurrekin mundu bakoitzeko irudimenean sartu ahal izateko!

*En demandant aux enfants ce qu'ils souhaitaient faire pendant les vacances, les jeux vidéo ont été souvent mentionnés. Les animateurs ont alors décidé de s'en inspirer, ainsi que des films, pour les transposer dans la réalité et permettre aux enfants d'entrer dans l'imaginaire de chaque univers.*

- APIRILA: NUMERIKOA INFORMATIKA ETA ROBOTIKA ; ARGITXOREN LAGUNAK

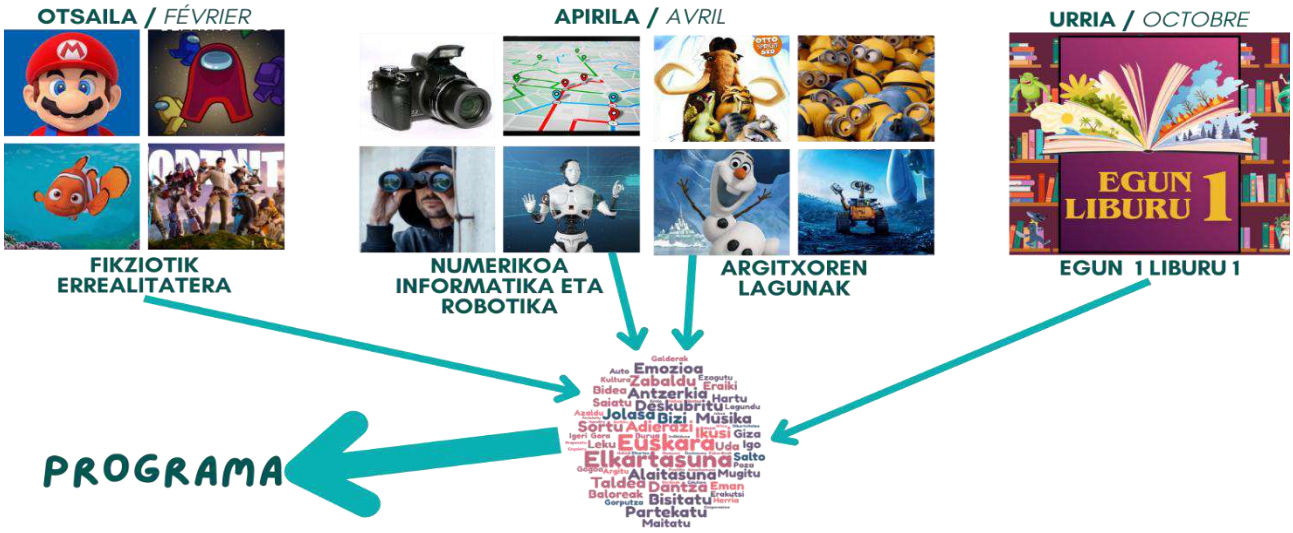
Gaur egun pantailak eta numerikoa gero eta presenteago dago gure egunerokotasunean. Gai honek kezka sortzen duela ohartu gara, eta askotan ematen zaion erantzuna debekua eta muga izaten da. Uda Lekuk beste modu batean lantzea pentsatu du: Numerikoa eta informatikoa debekatu ordez, erabilera zuzena eta etikoa ikastea erabaki dugu. Ondorioz, opor hauetan, egunero elementu informatiko/numeriko edo robotika elementu berriak erabiliz, joko eta aktibitate berri eta originalak probatu ahal izan ditugu! (ad: mapa numeriko bat erabili "Pokemonak" Marion lakuan aurkitu ahal izateko)

*Aujourd'hui, les écrans et le numérique sont de plus en plus présents dans notre quotidien.*
*Nous avons constaté que ce thème suscite des inquiétudes et que la réponse apportée est souvent l'interdiction ou la mise en place de limites. Uda Leku a choisi de l'aborder autrement : plutôt que d'interdire le numérique et l'informatique, nous avons décidé d'apprendre à en faire un usage juste et éthique.*
*Ainsi, pendant ces vacances, nous avons pu tester chaque jour de nouveaux jeux et activités originales en utilisant des outils numériques, informatiques ou de robotique. (ex. : utilisation d'une carte numérique pour retrouver des « Pokémon » au lac Marion)*

- URRIA: EGUN 1 LIBURU 1

Hainbeste ipuin eta kontakizun ezagutzen ditugu… Hainbestetan entzunak, interesa galtzen dutenak… Goazen beraz ipuinean sartzera eta kontakizunak benetan bizitzera! Txanogorritxu, Ttarttalo, Hiru txerrikumeak… Hauek guztiak barrutik bizituz, haurrekin egunero abentura berriak bizitu dituzte! Eta bide berean hainbat ipuin, leienda eta kontu berriak ezagutu dituzte!

*Nous connaissons tant d'histoires et de contes… Tant de fois entendu qu'ils finissent par perdre de leur intérêt… Alors, plongeons dans les livres et faisons vraiment vivre les histoires ! Petit Chaperon Rouge, Tartalo, Les Trois Petits Cochons… En les vivant de l'intérieur, les enfants ont pu chaque jour vivre de nouvelles aventures ! Parallèlement, ils ont également découvert de nombreux contes, légendes et histoires inédites.*




- **<u>UDAko oporrak</u>** / *<u>Vacances d'été:</u>*



**Talde pedagogikoa / *Équipe pédagogique***

**Asteazkenak:**


Nahia


Ekhi


Amaia


Maika


Jokin


Ainara


Lore


Kepa


Ainhoa

**Oporrak:**







**Aurtengo udan animatzaile zoragarriak ukan ditugu!**
Nahia CORRIHONS ELORDUI, Ekhi CORRIHONS ELORDUI; Amaiur GARAT; Andrei FUCHS; Auriane LISSART; Illare ZUAZU PINGARRON; Iliez FAKRI; Jokin SERANO; Laida IBARBOURRE; Mae LASCARAY; Malu DE SONIS: Noa HANRIOT; Amaia MARQUESUZAA; Irati URREIZTI; Klara OTEGUI; Noah ROUSSEAU; Esther FITTES; Laida ABADIE; Amaia ELORDUI, Aurore; Ainhoa BISCAY.

**Familiekin harremanak / *Relations avec les familles*:**
Bakantzetan edo asteazkenetan, talde pedagogikoak gurasoekin duen komunikazioa eta harremana zaintzen du. Hala nola goizero eta arratsaldero zuzendaria edo animatzaile erreferente bat harreran egoten da guraso, animatzaile eta haurraren arteko harremanaren lotura egin ahal izateko. Modu honetan, haurraren tutore eta talde pedagogikoaren artean informazioak ongi pasatzen direla segurtatua da.

Gaur egun guraso gero eta gehiagok sare sozialak erabiltzen dituzte eta beraz Biarritzeko bilgunea horri egokitu da, bilguneko eguneroko bizia partekatzeko. Hala nola pixkanaka pixkanaka, Instagram konduan eguneko argazki eta bideoak partekatzea, gurasoek asko apreziatzen duten ohitura bat bilakatu da.

Bestalde, “Bilgune Bizi” bat antolatu dugu 2025ko urrian. Bilkura hori egin dugu gurasoeri elkartearen berri emateko asmoekin, baita bilgunean eramaten ziren proiektuak aurkeztu ahal izateko (gaiak, funtzionamendua, talde pedagogikoa, egun tipoa, tresnak, partaidetzak…).
Azaroan, Angeluko familieri zuzendu dugun Bilgune Bizi bat antolatu dugu, Angeluko Herriko Etxearekin ditugun zailtasunak aipatzeko.

*Pendant les vacances comme durant les mercredis, l'équipe pédagogique soigne la communication et la relation avec les parents. Par exemple, chaque matin et soir le directeur ou un animateur référent est à l'accueil pour faire le lien entre les parents, les animateurs et l’enfant. De cette manière, on s'assure que l'information circule sans problème entre le/les tuteurs de l'enfant et l'équipe pédagogique.*

*De nos jours, de plus en plus de parents utilisent les réseaux sociaux, le bilgune de Biarritz s'est donc adapté à cela, afin de partager le quotidien de notre accueil. Petit à petit, partager des photos et vidéos de la journée sur Instagram est devenu une habitude que les parents apprécient beaucoup.*

*De plus, nous avons organisé un « Bilgune Bizi » en octobre 2025. Nous avons tenu cette réunion dans le but d'informer les parents sur les nouvelles de l'association, ainsi que de pouvoir présenter les projets qui ont été réalisés dans le centre (les thèmes, le fonctionnement, l’équipe pédagogique, le type de journée, les outils, les partenariats...). En novembre, un Bilgune Bizi spécial a été organisé avec les familles d’Anglet, afin de discuter des difficultés qu’a l’association avec la mairie d’Anglet.*

**Komunikazioa / *Communication***
Harreran, afitxaketa bat ezarria da gurasoek jakin ditzaten bilguneko informazioak: programa, gaia, proiektuak, bilguneko langileen trombinoskopoa, azken uneko informazioak, ekarri beharreko puskak…

Izen emateak kudeatzeko, “Familien ataria” web zerbitzua erabiltzen dugu. Modu honetan, gurasoek, haien haurren izen emateak errexki kudeatu ahal dituzte, bakoitzean guregandik pasa gabe.

Bestalde, bilguneko argazki, bideo edo beste informazio (ad: animatzaile bilaketa), gure instagram eta Facebook-en partekatzeko ohitura dugu. Modu honetan, gurasoek, egunean zehar, haien haurrek egiten dutenaren berri ukan dezakete. Eta horrez gain, epe bakoitzean animatzaileak bilatzen ditugularik, sare sozialetan komunikatzen dugu, hortik kandidatura nahiko etortzen zaizkigu.

*Il y a un affichage à l’entrée du bilgune, afin que les parents puissent prendre connaissance des informations sur le centre : le programme, le thème, les projets, le trombinoscope de l'équipe pédagogique, les dernières informations, les affaires à apporter...*

*Pour gérer les inscriptions, nous utilisons le service web "Portail Famille". De cette manière, les parents peuvent gérer facilement l’inscription de leurs enfants, sans avoir à solliciter la directrice à chaque fois.*

*De plus, nous avons pour habitude de partager des photos, vidéos ou autres informations du centre sur notre Instagram et Facebook. De cette façon, les parents peuvent suivre ce que font leurs enfants pendant la journée. En période de recrutement, notre communication sur les réseaux sociaux nous permet de cibler les jeunes animateurs , ce qui semble assez efficace pour favoriser leurs candidatures.*

## *II.4 Uztaritze/ Itsasuko gune ainitzeko bilgunea 2025 / ALSH Multi-sites Ustaritz/Itxassou 2025*



# I. BILGUNEAREN AURKEZPENA
## *PRÉSENTATION DE L'ACCUEIL DE LOISIRS*

2021 urte hastapenean, Itsasuko herriko etxeak bere herrian bilgune baten idekitzeko asmoa jakinarazi zigun. Eskuz esku, Uda Lekuk eta herriko etxeak 6 hilabetez proiektua landu ondoren 2021 eko uztailetik goiti estruktura idekitzeko erabakia hartu genuen. Errobi poloan izanki, esperimentazio baten gisan, bilgune berri hau gune ainitzeko bilgune bat bezala idekitzea erabaki da. Gune ainitzeko bilgune batek, estruktura desberdinetan ibiltzen bada ere, bilgune bakarra bezala funtzionatzen du. Oraindik goiti beraz, Uztaritze eta Itsasuko bilguneek elgarrekin funtzionatzen dute ; proiektu pedagogiko bakar batekin, zuzendari bakar batekin eta ber animatzaile taldearekin. Familiek, haien bizi edo lan tokien arabera, Itsasun ala Uztaritzen haien haurra ekar dezakete.

*La mairie d'Itxassou nous avait fait savoir en début d'année 2021 son intention d'ouvrir un ALSH en langue basque sur leur commune. Au vu du projet, c'est donc naturellement que l'association s'est proposée de les accompagner dans cette nouvelle aventure. Itxassou se situant sur le pôle Errobi, dans une démarche d'expérimentation, nous avions décidé d'ouvrir dès l'été 2021 en multi-sites avec notre structure d'Ustaritz. Un accueil en multi-sites est une structure à plusieurs sites avec une même équipe, un même projet pédagogique et une seule directrice. Les familles peuvent donc choisir le lieu d'accueil de leurs enfants en fonction de leur lieu de vie ou de travail.*

| | UZTARITZE | ITSASU |
|---|---|---|
| Helbidea - Adresse | Heraitze eskola<br>Heraitzeko plaza<br>64480 Uztaritze | Eskola publikoa<br>Eskoletako bidea<br>64250 Itsasu |
| Harremanak - Contacts | 06.70.75.91.50<br>uztaritze.bilgunea@udaleku.eus | 06.70.75.91.50<br>itsasu.bilgunea@udaleku.eus |
| Idekitzeak - Ouvertures | 7:30-18 :30<br>Oporrak<br>Vacances scolaires | |
| Langileak - Salariés | 2 langile/salariés = 1,3 ETP | |
| Haur kapazitatea – Capacité d'accueil | 48 toki / places | 48 toki / places |
| Idekitze urtea – Année d'ouverture | 2017 | 2021 |

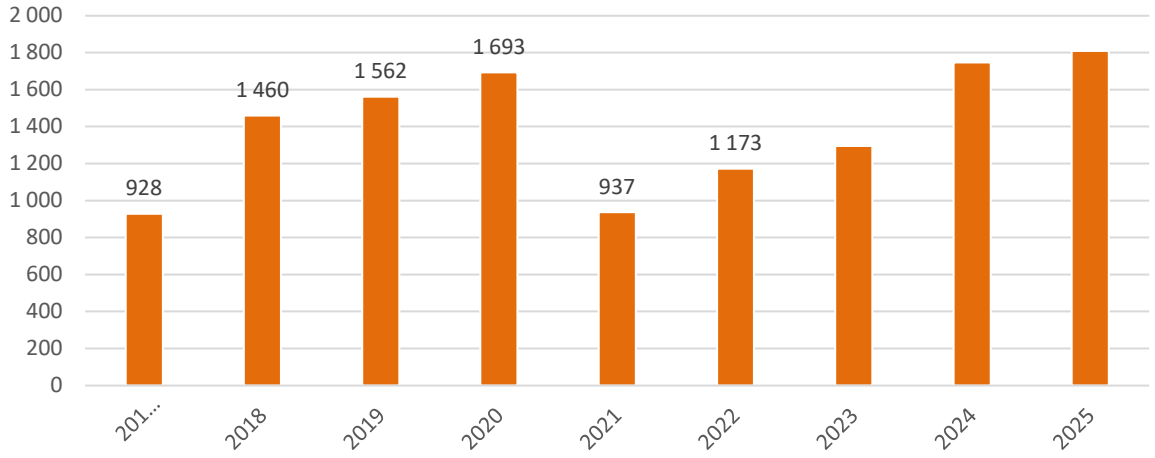
# II - UZTARITZEKO BILGUNEA

*SITE D'USTARITZ*

## II.1- Uztaritzeko bilgunearen parte hartzearen bilakaera

## *Évolution des fréquentations su site d'Ustaritz*

| UZTARITZEKO BILGUNEko parte hartzearen bilakaera (Haur eguna)<br>*Évolution de la fréquentation de l'ALSH d'Ustaritz (Journées enfant)* | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2017 apirila/abendua | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 |
| **Haur.egunak/** *Journées.enfants* | 928 | 1 460 | 1 562 | 1 693 | 937 | 1 173 | 1 295 | 1 747 | 1 809 |
| **Bilakaera/***Évolution* | | 57,33% | 6,99% | 8,39% | -44,65% | 25,19% | 10,40% | 34,90% | 3,55% |




### Parte hartzearen bilakaera garaika / *Évolution des fréquentations par période*

| | Idekitze egun kopurua *Nbre jours d'ouverture* | Haur/egun kopurua *Nbre journées/enfants* | Haur batazbesteak egunka *Moyennes d'enf. par jour* | Batazbeste bilakaera N-1 *évolution des moyennes* | Betetze tasa anim arabera *Tx de remplissage selon cap. d'encadrement* |
|---|---|---|---|---|---|
| **Neguko oporrak** *Vac. Hiver* | 10 | 230,00 | 23 | 12% | 79% |
| **Udaberriko oporrak** *Vac. Printemps* | 8 | 216,00 | 27 | 57% | 72% |
| **Uztaila** *Juillet* | 18 | 693,00 | 39 | -10% | 89% |
| **Agorrila** *Août* | 15 | 425,00 | 28 | 11% | 71% |
| **Larrazkeneko oporrak** *Vac. Automne* | 10 | 245,00 | 25 | -10% | 75% |
| **TOTAL** | **61** | **1 809,00** | **30** | **7%** | **78%** |

Uztaritzeko bilgunearen aktibitate orokorra % 3.55 -ez emendatu da 2024 urteari konparatuz.
Opor garaien arabera, batzutan emendatu eta besteetan frekantazioak ttipitu dira. Emendaketa azkarrena udaberriko oporretan ukan dugu (+%57), baina uztailan eta larrazkeneko garaietan frekuentazioak %10 ez jautsi dira.

Betetze tasa % 78 koa izan da bataz bestekoan 2025 urtean. Horrek erran nahi du genituen animatzaile kopuruen arabera, gure bilgunea nahiko ongi bete dugula urte osoan zehar.

*L'activité globale du site d'Ustaritz a augmenté de 3.55 % en 2025.*

*Nous observons cependant, certe une forte augmentation des fréquentations aux vacances de printemps (+57%), mais une baisse de 10% en juillet et aux vacances d'automne.*

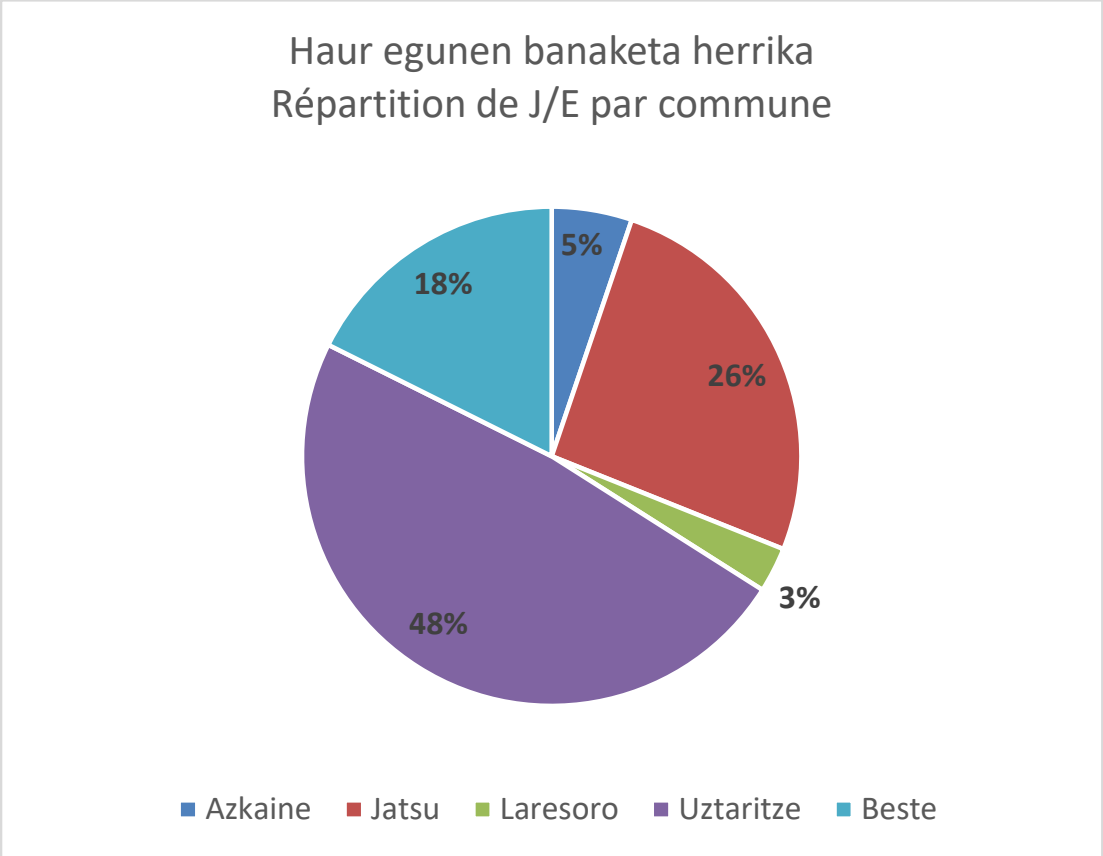
*La moyenne du taux de remplissage est de 78 % pour l'année 2025, nous avons donc réussi à remplir notre accueil au plus proche de notre capacité en fonction du nombre d'animateurs que nous avons réussi à recruter.*

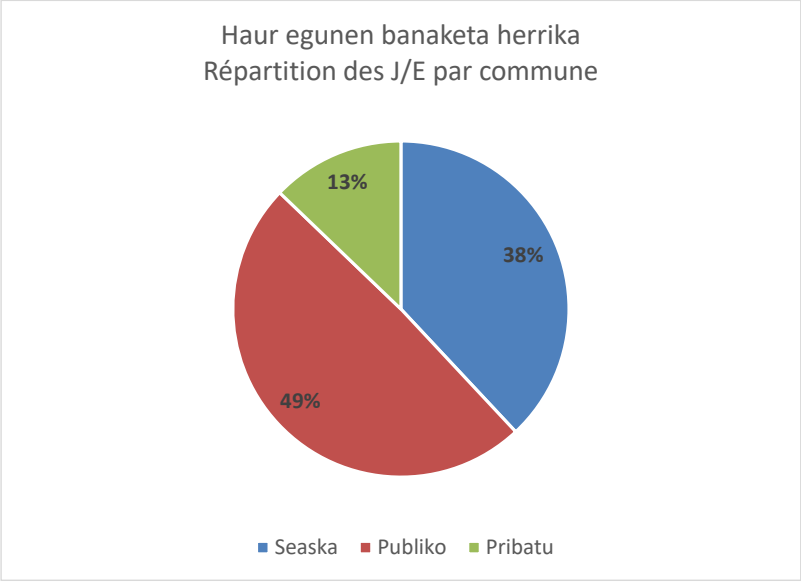
## II.2- 2025 -ko Uztaritzeko publikoa
## *Public du site d'Ustaritz 2025*

| | |
|---|---|
| Famili kopurua – *Nombre de familles* | 88 |
| Haur kopurua – *Nombre d'enfants* | 126 |
| 3-5 urte / *ans* | 63 |
| 6-11 urte / *ans* | 63 |

**Uztaritzeko bilgunearen publikoa herrika eta eskola sailaka**
***Le public du site d'Ustaritz : lieu d'habitation et filière scolaire***

| | Haur kopuru orokorra | SEASKAn | | PRIBATUAn | | PUBLIKOAn | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Haur Kop. | Haur / egun | Haur Kop. | Haur / egun | Haur Kop. | Haur / egun |
| Ahetze | 2 | 2 | 20 | | | | |
| Angelu | 1 | 1 | 8 | | | | |
| Arrangoitze | 2 | 2 | 53 | | | | |
| Azkaine | 3 | 3 | 94 | | | | |
| Baiona | 2 | 1 | 2 | 1 | 3 | | |
| Basusarri | 2 | 2 | 22 | | | | |
| Donamartiri | 2 | 2 | 24 | | | | |
| Donostiri | 1 | 1 | 14 | | | | |
| Haltsu | 3 | | | | | 3 | 28 |
| Hazparne | 3 | 2 | 6 | 1 | 37 | | |
| Itsasu | 1 | 1 | 1 | | | | |
| Jatsu | 25 | 5 | 110 | 3 | 50 | 17 | 308 |
| Kanbo | 7 | 5 | 24 | | | 2 | 6 |
| Larresoro | 4 | 4 | 53 | | | | |
| Makea | 2 | 2 | 28 | | | | |
| Milafranga | 1 | 1 | 20 | | | | |
| Senpere | 1 | 1 | 23 | | | | |
| Uztaritze | 64 | 16 | 186 | 10 | 142 | 38 | 547 |
| TOTAL | 126 | 51 | 688 | 15 | 232 | 60 | 889 |
| | | 1 809,00 haur / egun | | | | | |




**<u>Publikoa bi hitzez, *Le public en résumé*</u>**

Uztaritzeko bilguneak, 18 herrietako haurrak errezibitzen baditu ere, haur egunen % 48 -a Uztaritzen eta % 26 -a Jatsun bizi diren haurrek betetzen dituzte. Haur egunen % 38-a Seaskan eskolatuak diren haurrek betetzen dituzte eta % 49 a eskola publikoko haurrek. Aurten, ere, eskola publikoko haurrek, seaskakoak depasatu dituzte .

*Si le site d'Ustaritz accueille des enfants de 18 communes, 48 % des journées enfants sont réalisées par les enfants vivant à Ustaritz et 26 % à Jatxou. 38 % des journées enfants sont réalisées par les enfants scolarisés dans la filière Seaska et 49% par les enfants scolarisés dans le public. Cette année encore, pour la deuxième année consécutive, la fréquentation des enfants issus des écoles publiques dépasse la fréquentation des enfants scolarisés à Seaska sur cet accueil de loisirs.*

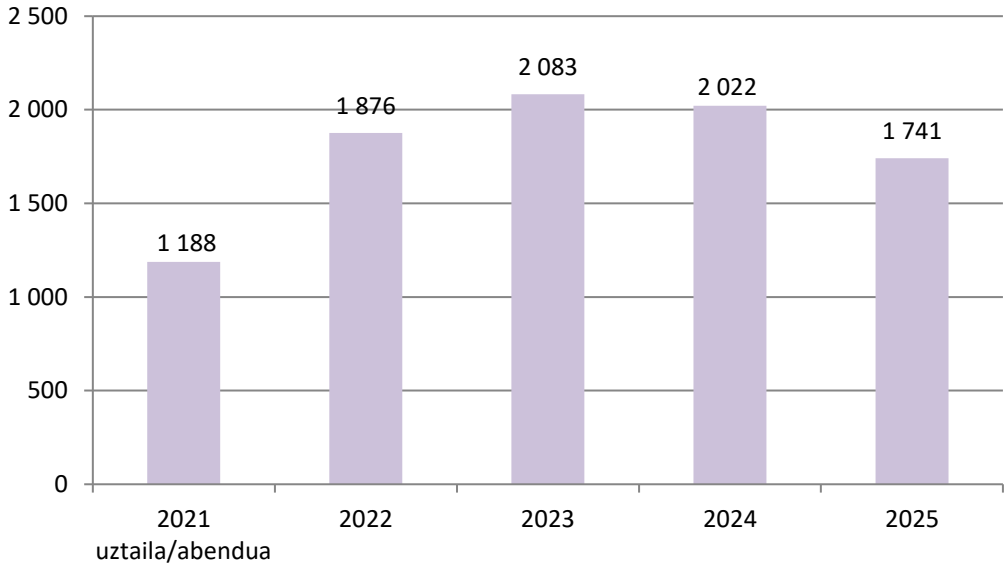
# III - ITSASUKO BILGUNEA

*SITE D'ITXASSOU*

## III.1- Itsasuko bilgunearen parte hartzearen bilakaera

## *Évolution des fréquentations site d'Itxassou*

| UZTARITZEKO BILGUNEko parte hartzearen bilakaera (Haur eguna)<br>*Évolution de la fréquentation de l'ALSH d'Ustaritz (Journées enfant)* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 2021 uztaila/abendua | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 |
| **Haur.egunak/** *Journées.enfants* | **1 188** | **1 876** | **2 083** | **2 022** | **1 741** |
| **Bilakaera**/*Évolution* | | **57,91%** | **11,03%** | **-2,93%** | **-13,90%** |




| | Idekitze egun kopurua *Nbre jours d'ouverture* | Haur/egun kopurua *Nbre journées/enfants* | Haur batazbesteak egunka *Moyennes d'enf. par jour* | Batazbeste bilakaera N-1 *évolution des moyennes* | Betetze tasa anim arabera *Tx de remplissage selon cap. d'encadrement* |
|---|---|---|---|---|---|
| **Neguko oporrak** *Vac. Hiver* | 10 | 178,00 | 18 | -36% | 69% |
| **Udaberriko oporrak** *Vac. Printemps* | 8 | 194,00 | 24 | -23% | 79% |
| **Uztaila** *Juillet* | 18 | 712,00 | 40 | -4% | 85% |
| **Agorrila** *Août* | 15 | 400,00 | 27 | -18% | 71% |
| **Larrazkeneko oporrak** *Vac. Automne* | 10 | 257,00 | 26 | 18% | 73% |
| TOTAL | **61** | **1 741,00** | **29** | **-11%** | **76%** |

2025 urtean oino, Itsasuko bilgunearen aktibitate orokorra % 13.90 -ez ttipitu da 2024 urteari konparatuz.

Larrazkeneko oporrak ezik, beste garai guzietan haur egun kopuruak apaldu dira. Apaltze garantzitsuenak neguko oporretan (-%36) eta udaberriko oporretan (-%23) izan direlarik. Zaila dugu apaltze hunen esplikatzea. Zuzendari aldaketa etengabeek esplikatzen ahal luke.

Betetze tasa % 76 -koa izan da bataz bestekoan 2025 urtean. Horrek erran nahi du genituen animatzaile kopuruen arabera, gure bilgunea ongi bete dugula urte osoan zehar.

*L'activité globale du site d'Itxassou a encore baissé de 13.90 % en 2025.*

*Mis à part les vacances d'automne, les fréquentations ont baissé sur toutes les autres périodes, avec une baisse plus importante aux vacances d'hiver (-36%) et aux vacances du printemps (-23%). Il nous est difficile d'expliquer cette baisse de fréquentation. Le changement constant de direction pourrait être une des explications.*

*La moyenne du taux d'occupation est de 76% pour l'année 2025, nous avons donc réussi à remplir notre accueil au plus proche de notre capacité en fonction du nombre d'animateurs que nous avons réussi à recruter.*

## III.2- 2025 -ko Itsasuko publikoa

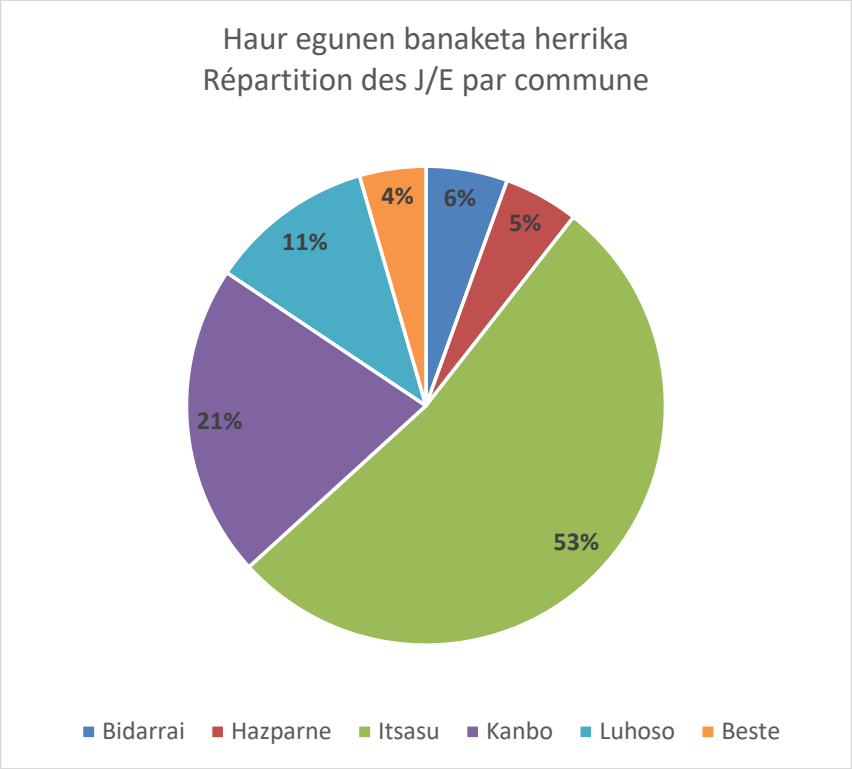
*Public du site d'Itxassou 2025*

| | |
|---|---|
| Famili kopurua – *Nombre de familles* | 90 |
| Haur kopurua – *Nombre d'enfants* | 138 |
| 3-5 urte / *ans* | 56 |
| 6-11 urte / *ans* | 82 |

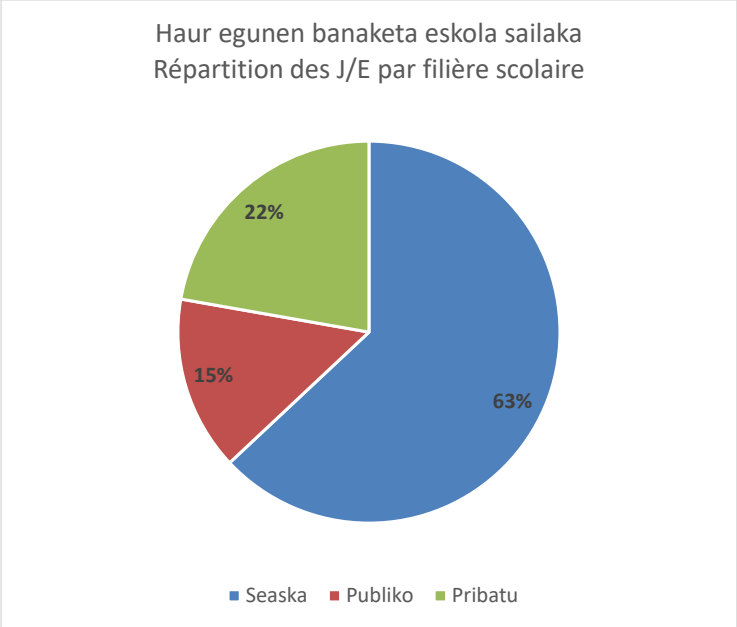
**Itsasuko bilgunearen publikoa herrika eta eskola sailaka**

***Le public de l'ALSH d'd'Itxassou : lieu d'habitation et filière scolaire***

| | Haur kopuru orokorra | SEASKAn | | PRIBATUAn | | PUBLIKOAn | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Haur Kop. | Haur / egun | Haur Kop. | Haur / egun | Haur Kop. | Haur / egun |
| Aiherra | 2 | 2 | 18 | | | | |
| Bidarrai | 8 | 4 | 18 | 3 | 56 | 1 | 22 |
| Ezpeleta | 2 | 2 | 11 | | | | |
| Hazparne | 3 | 1 | 30 | 2 | 58 | | |
| Heleta | 2 | 2 | 12 | | | | |
| Itsasu | 64 | 42 | 541 | 16 | 218 | 6 | 158 |
| Kanbo | 36 | 33 | 336 | 2 | 21 | 1 | 11 |
| Luhuso | 16 | 8 | 94 | 3 | 34 | 5 | 66 |
| Uztaritze | 4 | 4 | 13 | | | | |
| Zuraide | 2 | 2 | 24 | | | | |
| TOTAL | 139 | 100 | 1097 | 26 | 387 | 13 | 257 |
| | | 1 741,00 haur / egun | | | | | |




**Haur-egunen banaketa eskola sektoreka / *Répartition des journées-enfants par filière scolaire***




**Publikoa bi hitzez, *Le public en résumé***

Itsasuko bilguneak, 10 herrien haurrak errezibitzen baditu, haur egunen % 53 a Itsasun bizi diren haurrek betetzen dituzte. Haur egunen % 63a Seaskan eskolatuak diren haurrek betetzen dituzte.

*Si le site d'Itxassou accueille des enfants de 10 communes différentes, 53% des journées enfants sont fréquentées par les enfants vivant à Itxassou. 63 % des journées enfants sont réalisées par les enfants scolarisés dans la filière Seaska.*

**Bilguneko 2025 urteko lan ardatzen bilana**
***Bilan des axes de travail annuel du bilgune***

**Hezkuntza proiektutik Proiektu pedagogikora :**

Opor bakoitzarentzat, prestaketa-bilkurak antolatzen ditugu aitzinetik. Bilkura horietan finkatzen ditugu gure helburuak eta ebaluazio irizpideak; ondotik, helburu horiekin bat egiten duten gaiak hautatzen ditugu. Hara, hainbat proiektu eraman ditugunak; kulturaren, kirolaren, trukaketen eta munduaren deskubrimenduaren inguruan.

Hona aurten lantzea erabaki ditugun hezkuntza-proiektuaren helburuak:

- ❖ Ikuskizun biziaren eta ikus-entzunezkoaren alorrean ezagutzak eta jakin-egiteak garatzea.
- ❖ Harrera-lekuko ondare kulturala, linguistikoa eta naturala ezagutzea.
- ❖ Ondare hori biziarazteko proiektu kolektiboak lantzea.
- ❖ Desberdintasunak errespetatuz ulermena eta enpatia garatzea.
- ❖ Euskaraz bizitzea eta ongi pasatzea.
- ❖ Jarduera fisiko eta kirol ezberdinak deskubritzea.
- ❖ Euskara ikastea eta erabiltzea.

Zehazkiago erranik, horra aurten egindakoak:

- Zuraide Etxetoa zahar etxearekin trukaketa-egunak antolatu ditugu, une ezberdinetan. Belaunaldien arteko jolasak egiteko, ihauteriak ospatzeko, haien bizipenak eta haurtzaroko oroitzapenak partekatzeko, baita euskararen erabileraz mintzatzeko ere. Horrek aukera eman digu topaketa ederrak eta une aberatsak bizitzeko, eta, aldi berean, desberdintasunak, enpatia eta elkarrekiko errespetua lantzeko.
- Bestalde, euskarazko kirol jarduera berriak proposatu ditugu, raftinga, barneko eskalada, hip-hopa eta arkularitza, hainbat eragileren laguntzarekin.
- Plazara kolektiboarekin formakuntza bat segitu ondotik, egunerokoan ahozko adierazpen-jokoak plantan ezartzen segitzen dugu apairu otorduetan, eta gutxienez astean behin jolas handi baten bidez.
- Ikus-entzunezkoaren alorrean, haurrek film labur baten sortze-prozesua deskubritu dute, idazketatik grabaketaraino. Plano mota ezberdinak ikasi dituzte, Kanaldudeko estudio bat bisitatu dute eta arloko profesionalekin elkartu dira. Azkenik, zinemara joan dira, euskarazko film baten ikustera, eta gainera kabina bisitatu dute funtzionamenduaren azalpen labur batekin.

***Du Projet éducatif aux projets pédagogiques***

*Pour chaque période de vacances des réunions de préparation sont organisées en amont. C'est donc lors de ces réunions que nous fixons nos objectifs ainsi que nos critères d'évaluation. Puis les thématiques sont en adéquation avec les objectifs définis. Il y a eu plusieurs projets différents autour de la culture, du sport, des échanges et la découverte du monde.*

*Voici les objectifs du projet éducatif, que nous avons décidé de travailler cette année :*

- ❖ *Développer les connaissances et les savoir-faire dans le domaine du spectacle vivant et audiovisuel.*
- ❖ *Connaître le patrimoine culturel, linguistique et naturel du lieu d'accueil.*
- ❖ *Élaborer des projets collectifs pour faire vivre ce patrimoine.*
- ❖ *Développer la compréhension et l'empathie à travers le respect des différences.*
- ❖ *Vivre et s'amuser en langue basque.*
- ❖ *Découvrir des activités physiques et sportives variées.*
- ❖ *Apprendre et utiliser la langue basque.*

*Plus concrètement, voilà ce que nous avons fait :*

*- Des journées d'échanges avec la maison de retraite médicalisée de Zuraide Etxetoa, sur des temps différents, pour du jeu intergénérationnel, pour célébrer le carnaval, échanger sur leurs vécu, leurs enfance et l'utilisation de la langue basque. Ce qui nous a permis en plus de faire de très belles rencontres, d'aborder les différences, l'empathie et le respect.*

*- Nous avons également pu proposer la découverte de nouvelles activités sportives en euskara comme le rafting, l'escalade en salle, du hip hop et du tir à l'arc avec différents intervenants.*

*- Après avoir suivi une formation avec le collectif Plazara, nous continuons à mettre en place au quotidien des jeux d'expression orale pendant les temps de repas et à minima lors d'un grand jeu par semaine.*

- *En ce qui concerne l'audiovisuel, les enfants ont eu la possibilité de découvrir la création d'un court métrage de sa rédaction à son tournage. Ils ont pu apprendre les différents plans, aller visiter un vrai studio de chez Kanaldude et rencontrer des professionnels, puis finir en beauté au cinéma pour une séance de film en euskara, la visite des loges et une explication de son fonctionnement.*







**<u>Talde pedagogia</u>:** Urtean zehar, aldaketak izan dira talde pedagogikoan. Naia ARBURUA-k 2025eko maiatzaren bukaeran ez du bere kontratua berritu zuzendarit-orde gisa. Udako sasoina segurtatzeko, beharrezkoa izan zaigu bi hilabetez zuzendari orde baten kontratatzea : Julen FORT, ZIGA tituluduna. Amets BIDARTek, zuzendaritza orokorra kudeatu du.

Urte guzian zehar, noiztenkako animatzaileen fideltasuna lantzen segitu dugu eta erran dezakegu bilgunean animatzaile talde polita badugula. Udan, Uda lekuk 156 hautagaitza jaso ditu, horietarik 60 Uztaritze-itsasu bilgunearentzat jaso ditugu 18 postu behar genituelarik. Ondorioz, udan lan egiteko animatzaile motibatuen zerrenda ederra badugu. Aldiz, zerrenda hori ttipitzen da opor ttipien heltzearekin. Eskola-egutegiak ikastokiaren arabera ez baitira berdinak; zailtasunak sortzen dizkigu opor ttipietako taldeak osatzeko.

Gure aisialdi harrera gunea, gune anitzekoa izanez, gune bakoitzean animatzaile erreferente bat izendatu behar da. Erreferentearen egitekoa, zuzendariaren laguntzea da zenbait lanetan, azken hau gunean ez denean: harrera, administrazioaren kudeaketa, jardueren koordinazioa, eta abar. 2025ean, lau animatzaile izendatu dira erreferente gisa, hautagairik gabe eginiko bozketa baten bidez, eskatzen ziren jakin-jarrera eta jakin-egitearen arabera. Ondotik, animatzaile horiek eginkizun horietarako formatuak izan dira.

***L'équipe pédagogique:*** *Il y a eu des changements en cours d'année au niveau de l'équipe pédagogique Naia ARBURUA n'a pas renouvelé son contrat de directrice adjointe fin mai 2025. Pour la période estivale il nous a fallu contracter un directeur adjoint pour les deux mois d'été : Julen FORT titulaire d'un BAFD. Amets BIDART a assuré la direction de l'ALSH tout au long de l'année.*

*Nous continuons de fidéliser les animateurs occasionnels durant l'année et nous pouvons dire que nous avons une belle équipe d'animateurs sur le bilgune. Pour l'été 2025, sur les 156 candidatures que l'association a reçu, 60 souhaitaient travailler sur l'accueil de loisirs Uztaritze/Itsasu alors que nous avions 18 postes à pourvoir. Nous avons donc une belle liste d'animateurs motivés pour les grandes vacances. Celle-ci diminue à l'arrivée des petites vacances scolaires, le calendrier n'étant pas le même selon les lieux d'étude, ce qui nous met en difficulté pour constituer nos équipes sur les périodes de petites vacances.*

*Notre accueil de loisirs étant un multi sites, sur chaque site un animateur référent doit être nommé. Le référent a pour mission d'aider le directeur dans certaines tâches lorsqu'il n'est pas sur site : accueil, gestion administrative, coordination des activités... En 2025 4 animateurs ont été nommés pour être référents par un vote sans candidats en fonction du profil du savoir être et savoir-faire demandés. Qui ont été ensuite formés sur ces différentes missions.*

**Familiekin harremanak :**

2025ean, "Bilgune Bizi" bilkura bat antolatu dugu Itsasun, gune anitzeko gurasoei zuzendurik. Hamar bat guraso hurbildu dira, bai Itsasutik, bai Uztaritzetik. Bilkura arrakastatsua izan dela erran dezakegu, bertan egon diren gurasoen galdera eta erakutsitako interesaren arabera. Kontutan hartzekoa da 2024an bilkura bertan behera utzia izan zela, parte-hartzaile faltagatik.

Ondotik proposatutako momentu informalak, apairu baten inguruan, bilkurari buruzko iritzi baikorrak jasotzea ahalbidetu du, baita haien haurrei eskainitako harrerari buruzko balorazio positiboak ere.

***Relations avec les familles***
*En 2025 une réunion "bilgune bizi" a été organisée à Itsasu à destination des parents du multi-site. Une dizaine de parents d'Uztaritze et d'Itsasu s'est approché. Nous pouvons dire que la réunion a été un succès au vues des questions et de l'intérêt des parents présents. Sachant qu'en 2024 la réunion avait dû etre annulée par manque de participants.*
*Le temps informel proposé par la suite autour d'une collation a permis de recueillir un retour positif de la réunion et de l'accueil proposé à leurs enfants.*

**Partaidetzak**

Talde iraunkor baten eskasiarekin, partaidetza berrien abiatzea ez da erres. Urte hasieran belaunaldien arteko proiektu baten baitan trukaketa bat egin dugu Zuraideko Etchetoa zahar-etxearekin. Ekimen horren bidez, 20 bat egoiliar euskaldun bildu ziren gure haurrekin.

Aurten, Itsasuko elkarteen foroan parte hartzeak elkarkide eta egitura berriak ezagutzeko parada eman digu, proiektu berriak sortzeko asmoz; horien artean, Errobil berpizkundea, nahiz eta gai hori etorkizunean lantzekoa izanen den.

Azkenik, euskararen erabilera sustatzeko eta haurren hizkuntza-gaitasuna garatzeko helburuarekin, Uda Leku sakoneko lanketa bat segitzen du Plazara kolektiboarekin batera. Horren baitan, ebaluatzen ditugun tresnak sortu ditugu, etengabeko hobekuntza bermatzeko.

***Les partenariats***

*Malgré le manque d'équipe permanente pérenne, ne facilitant pas la mise en place de nouveaux partenariats, nous avons réussi en début d'année grâce à un projet intergénérationnel de faire un échange avec la maison de retraite Etchetoa de Zuraide. La 20aine de résidents bascophones et les enfants que nous accueillons ont participé à différents projets.*

*Aussi cette année, grâce à la participation au forum des association d'Itsasu nous avons découvert de nouveaux partenaires ou structures avec qui nous pourrions nous allier pour créer de nouveaux projets comme par exemple la ressourcerie Errobil, mais cela reste une affaire à suivre...*

*Enfin, dans l'intention de favoriser la pratique de l'euskara et de développer les compétences linguistiques des enfants, Uda Leku continue le travail de fond avec le collectif Plazara. Nous avons créé des outils que nous évaluons régulièrement.*

**Komunikazioa**

Iragarki taularen bidez, gure proiektuak, eskaintzen diren aktibitateak edo ateraldiak, tronbinoskopoa eta menuak familieri informazioa ematen jarraitzen dugu.
Email tipo baten bidez mezu-eredu bat plantan ezarri dugu gurasoen galdera ohikoei eraginkorrago erantzuteko. Horren bidez, proiektu pedagogiko sinplifikatua eta oporretako jarduera-programak ere jasotzen dituzte.

Bestalde sare sozialetan gure presentzia indartu nahi dugu, bilgunearekin edo herriko etxeko haurtzaroari lotutako informazioak partekatuz, bilguneko gurasoei zuzenduta.

***Communication***

*Grâce aux panneaux d'affichage, nous continuons d'informer régulièrement les familles sur nos projets, les activités proposées, le trombinoscope ainsi que les menus.*

*Nous avons également mis en place un mailing type afin de répondre plus efficacement aux questions fréquentes des parents. Ce support leur permet de recevoir le projet pédagogique simplifié ainsi que les programmes d'activités des vacances.*

*Enfin, nous cherchons à renforcer notre présence sur les réseaux sociaux en partageant des actualités en lien avec l'accueil de loisirs et la commune, à destination des parents fréquentant la structure.*

## *II.5 Egonaldiak 2025 / Séjours 2025*



**Egonaldiak, elkartearen jarduera nagusi bat / *Les séjours, une des activités principales de l'association***

Oinarrian, Uda Leku, egonaldien antolatzeko buraso eta irakasle zenbaiten eskutik sortu zen. Urtez urte, aktibitate alor hori hedatu da eta familien asmoeri egokituz joan da. Jarduera garatu ahal izan dugu, diru laguntza berrieri esker (2002 urtetik aintzina), eta partaidetzak garatuz (2008an, Euskal Haziak elkartearekin adibidez).

Uda Leku elkarteak atxikimendu azkarra du egonaldientzat :
- Euskararen erabilpena manera ludiko batean bultzatzeko gune ezin hobea baita ;
- Lurralde osoko haurrek parte hartzen ahal dutelako ;
- Pedagogikoki Uda Lekuk hedatu nahi dituen baloreak egonaldietan azkarki bizitzen baitira (elkarbizitza, autonomia etb.) ;
- Haurreri lurraldeko aberastasunak ezagutarazteko (ondare, natura, kultura etb.).

*À l'origine, l'association Uda Leku avait été créée en 1983 pour la mise en place de "colonies de vacances". Ce secteur d'activité s'est considérablement diversifié, grâce notamment à des nouveaux financements (à partir de 2002), et des partenariats (Euskal Haziak à partir de 2008 par exemple).*

*L'activité séjour reste une des principales activités de l'association. Nous y avons un attachement particulier pour plusieurs raisons :*
*- Les egonaldi sont des espaces idéaux pour promouvoir la pratique de l'euskara de façon ludique ;*
*- Les enfants de l'ensemble du territoire peuvent prétendre y participer ;*
*- D'un point de vue pédagogique, les valeurs véhiculées par Uda Leku sont vécues de façon plus forte en egonaldi (apprentissage du vivre-ensemble, autonomie…) ;*
*- Les egonaldi nous permettent de faire découvrir la richesse (naturelle, patrimoniale, culturelle etc.) de notre territoire aux enfants.*

## Egonaldien mapa




## EGONALDIAK - SEJOURS

**IREKITZEA**
**OUVERTURE**

77 egun- jours

1848
ordu - heures

**EGONALDI KOPURUA**
**NOMBRE DE SEJOURS**
13

**PUBLIKOA**
**PUBLIC**
312 haur - enfants
275 familia - familles

**LANGILEAK**
**SALARIES**
1 ETP

**HERRIAK /**
**COMMUNES**
66

**FREKANTAZIOA**
**FREQUENTATION**
1 931 H/E-J/E
99% betetze tasa
taux d'occupation

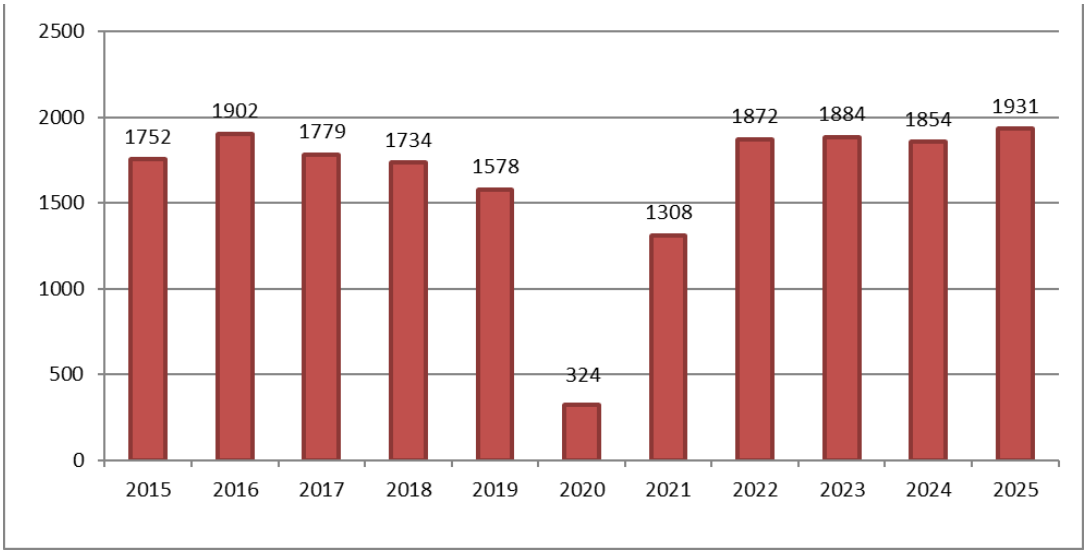
# 2025. URTEKO EGONALDIEN BILANA

BILAN DES SÉJOURS 2025

**Egonaldien parte hartzearen bilakaera**

***Évolution des fréquentations des séjours***

| | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Egonaldiak (h/e)** *Séjours (jr/enf)* | 1752 | 1902 | 1779 | 1734 | 1578 | 324 | 1308 | 1872 | 1884 | 1854 | 1931 |
| **Bilakaera** *Evolution* | 4,3% | 8,6% | -6,5% | -2,5% | -9,0% | -79,5% | 303,7% | 43,1% | 0,6% | -1,6% | 4,2% |




**2025-ko egonaldien izen emate eskaerak & frekantazioak**

**Demandes d'inscriptions et fréquentations réelles des séjours de vacances 2025**

| | Egun kop. *Nbre jours* | Toki kopurua *Nbre de places* | Aurre izen emateak Pré-inscriptions | Haur kopurua *Nbre d'enfants* | Haur/egun kopurua *Nbre Jr/enf* | Betetze tasa *Taux de remplissage* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Negu Leku** | 6 | 48 | 64 | 47 | 282 | 98% |
| **Argitxo naturan (Baigorri)** | 6 | 24 | 33 | 23 | 138 | 96% |
| **Mendira! (Baigorri)** | 6 | 24 | 22 | 23 | 138 | 96% |
| **Baserrira! (Baigorri)** | 6 | 24 | 55 | 24 | 144 | 100% |
| **Malabaristak (Berrogaine)** | 6 | 36 | 42 | 36 | 216 | 100% |
| **Natur'Leku (Sara)** | 6 | 24 | 50 | 24 | 144 | 100% |
| **Natura & Zaldi (Sara)** | 6 | 20 | 82 | 20 | 120 | 100% |
| **Txirrindu'Landes (Landesak)** | 6 | 16 | 58 | 16 | 96 | 100% |
| **Uhain'Art (Hendaia)** | 6 | 24 | 75 | 24 | 144 | 100% |
| **Kontrabandistak (Sara)** | 6 | 20 | 22 | 19 | 114 | 95% |
| **Uhain Hart (Hendaia)** | 6 | 24 | 39 | 24 | 144 | 100% |
| **Txil'beruan (Berrogaine)** | 6 | 36 | 67 | 36 | 216 | 100% |
| **Gaztetxoen egonaldia (Kanbo)** | 5 | 7 | 7 | 7 | 35 | 100% |
| **Sous total Uda / Eté** | **71** | **279** | **552** | **276** | **1649** | **99%** |
| **TOTAL URTEA / Année** | **77** | **327** | **616** | **323** | **1931** | **99%** |

**2025-ko egonaldiak: urte baikorra berriz ere | *Séjours 2025: encore une année positive :***

Gure egonaldiek, urte guziz bezala arrakasta ukan dutela pentsatzen segitzen dugu. Hain zuzen ere, 2025 urtean, 327 tokirentzat 616 eskaera edo aurre izen-emate ukan ditugu gure web gunean. 616 eskaera horien artean, hainbat familiek bi edo hiru egonaldi eskaera ezberdin egin zituzten udan, zozketatuak izateko aukera gehiago ukateko. Hori dela eta, 500 haur desberdinetatik 187 haurrek ezin izan dute egonaldi batean parte hartu.

*Cette année encore les séjours de vacances d'été et d'hiver ont remporté un franc succès. En effet, pour 327 places proposées en 2025, nous avons reçu 616 demandes de pré-inscription par notre site internet. Parmi ces 616 demandes, certaines familles ont fait plusieurs vœux parmi les séjours d'été pour maximiser leurs chances d'être tiré au sort. Sur un total de 500 enfants, 187 n'ont pas pu participer à un séjour de vacances.*

**Bi pertsona koordinazioan | *Deux personnes en ccordination***

Amets Bidart, Uztaritze eta Itsasuko bilguneen zuzendaria elkartean hasi da lanean 2024-ko irailan. Bilgunearen zuzendaritzaz gain, bere misioetan, egonaldien koordinazioan Amets Lahetjuzan laguntzea da ere. Hori dela eta, 2024-ko azken trimestroan eta 2025 urte osoan, Amets B eta Amet L-k egonaldien koordinazioa segurtatu dute. Bikote honek koordinazio lana dinamizatzen eta aberasten du, bien artean lana partekatzea eta lana arintzea bermatuz.

*Amets Bidart, directrice de l'ALSH multi-sites Uztaritze Itsasu a rejoint l'équipe d'Uda Leku en septembre 2024. Au-delà de ses missions de directrice d'ACM, elle co-coordonne l'organisation des séjours de vacances avec Amets Lahetjuzan. Ce tandem dynamique et efficace a permis de donner un nouveau souffle à la coordination de l'activité des séjours, en enrichissant les pratiques de l'équipe et permettant une meilleure répartition de la charge de travail tout au long de l'année.*

**Izen emate eta frekantazioak | *Inscriptions et fréquentations***

Udan, orokorrean dena ontsa pasa da, egonaldiek arrakasta ukan dute. Zaldi egonaldi batentzat adibidez, 20 tokirentzat 82 aurre izen-emate ukan ditugu, harrigarria. Beste egonaldi batzu, poliki poliki bete dira.

Nerabereen "Txil'beru" egonaldiak kriston arrakasta ukan du aurtean. Duela 5 urte sortu zen egonaldi honen parte hartzeak poliki poliki emendatu ziren urtez urte, sekulan betea izan gabe (34 gazte 36 tokirentzat 2024an). 2025 urtean 67 izen emate eskaera ukan ditugu, gure harridura handirako.

2025 ean, Negu Leku eski egonaldiarentzat eskaera apaldu da; 64 aurre izen emate ukan ditugu 48 tokirentzat (85 eskaera 2024an). Tendentzia bat erakusten ote du edo gertakari puntuala ote dea? Azkenean, 47 haur eta gazte joan dira Candantchura. Lehen aldikotz ez da osoki bete, azken momentuko anulazioak izan direlarik, itsoite zerrendan ziren haur guziek jadanik beste egitarau bat finkatu zutelako aste horrentzat. Azken momentuko aldaketa asko izan dira aurten, lan gehigarria emanez koordinatzaileei. Ondorioz barne arautegia eguneratu dugu, anulazio baldintzak berriz argitzeko. Barne araudi berria udako egonaldieen izen emate garaian komunikatua izan da familieri.

*L'été s'est globalement bien déroulé, les séjours ont eu du succès. Pour le séjour équitation de 20 places par exemple, nous avons eu 82 demandes de préinscriptions. D'autres séjours se sont remplis plus doucement, atteignant tout juste l'effectif maximum.*

*Le séjour des collégiens "Txil'Beruan" a également eu un énorme succès cette année, dès la période des inscriptions. Ce séjour, que nous avions créé en 2020, avait vu augmenter ses effectifs petit à petit, passant de 19 à 34 jeunes en 2024. Il n'avait jamais été totalement complet (34 inscrits en 2024 pour 36 places). A notre grand étonnement nous avons eu 67 pré-inscriptions cette année, nous obligeant à organiser un tirage au sort pour ce séjour aussi.*

*Nous soulignons d'autre part la diminution des demandes d'inscriptions de Negu Leku, qui est passé de 85 demandes en 2024 à 67 demandes en 2025 pour 48 places. Est-ce une tendance ou est-ce ponctuel? Au final, 47 jeunes sont partis à Candantchu, c'est la première année que le groupe n'était pas complet. Il y a eu beaucoup d'annulations de la part des familles, augmentant de façon assez importante la charge de travail*

*des coordinatrices. Tous les jeunes qui étaient en liste d'attente ont été contactés, mais beaucoup, prévenus tardivement, avaient déjà réorganisé leurs vacances. Face à ces nombreuses annulations, nous avons revu le règlement intérieur des séjours, pour clarifier et mieux faire respecter les conditions d'annulation. Le nouveau règlement intérieur a été communiqué aux familles pendant la période d'inscription des séjours d'été.*

**Berria: Gaztetxoen egonaldia | *Nouveau: séjour jeunes***

Txil'beruan egonaldiaren arrakastaren ondorioz, 31 gaztek ezin izan dute parte hartu. Haietako bazuek, 3.ean eskolatuak izanki beraien azken egonaldia ezin eginik, laguntza galdetu dute Uda Lekuko laguntzaile bati egonaldi bat antolatzeko. Bada urteak eta urteak Uda Lekuko animatzaile zonbaitzuek amesten dutela gazte proiektu bat segitzea, 15-17 urte arteko gazteekin. Uda honetan, 7 gazte horien motibazio eta inplikazioa kontutan harturik, aukera ona ikusi dugu epe ertaineko begirada batekin gazte proiektu hau gauzatzen laguntzea, zendako ez 2026 udan proiektu lodiago baten gauzatzeko ideiarekin. Hori dela eta 7 gaztek 5 eguneko egonaldi bat antolatu dute, Xalbador kolegioan kanpatuz, Uda Lekuko bi animatzailek lagundurik. Egonaldiaren gunea, egitaraua, antoketa eta budxeta taldean landu dituzte, Uda Lekuko bi animatzailek (bolondres) lagundurik. Gazte proiektu ttiki honek irudikatzen ditu elkarteak sustatzen dituen baloreak; gazteen autonomia garatzea eta gazteek beraien aisien aktore izatea, talde lana esperimentatuz besteak beste. Ikustekoa orain ea dinamika hau mantentzen edo azkartzen den, 2026 udan horrelako gazte proiektu bat aitzina eramateko.

*Suite au succès du séjour Txil'beruan, 31 jeunes collégiens n'ont pas pu y participer. Parmi eux, des jeunes de 3ième pour qui c'était la dernière année à Uda Leku, ont demandé de l'aide courant le mois d'avril/mai à un animateur de l'association pour organiser un séjour pour l'été 2025. Cela fait des années que des animateurs d'Uda Leku rêvent de monter des projets avec des jeunes de 15-17 ans. Prenant en compte la motivation des 7 jeunes de 14 ans, nous y avons vu l'occasion de tester leur implication dans la préparation et la mise en œuvre du projet, avec dans l'idée de développer un projet séjour un peu plus ambitieux pour l'été 2026. Ainsi, 7 jeunes, accompagnés de 2 bénévoles d'Uda Leku ont organisé un séjour de 5 jours, sous tente au collège Xalbador. Le lieu du séjour, le programme d'activité, l'organisation de la vie quotidienne (repas, courses etc.) et le budget ont été travaillés et préparés par/avec les jeunes. Ce projet de jeune illustre exactement ce que défend Uda Leku en termes d'éducation populaire et de loisirs éducatifs, à savoir, l'accompagnement des mineurs dans la prise de responsabilités, rendre les jeunes acteurs de leurs loisirs, tout en expérimentant la méthodologie de projet et le travail d'équipe. A voir maintenant si la dynamique se maintient, voire d'accentuer pour un projet jeune peut être un peu plus ambitieux pour l'été 2026.*

**Taldeak | *Equipes***

2025 urteko 13 egonaldien zuzendaritzak 7 pertsona ezberdinek segurtatu dituzte, hauetatik 2 langile permanente izanki, 4 noiztenkako zuzendari kontratupean eta bat laguntzaile gisa. 33 animatzaile ezberdinek parte hartu dute egonaldietan, udan zein neguan, batzuek bakar bat eginez, besteek bizpahiru. Zuzendari berrientzat, azken urteetan bezala, barne formakuntza bat proposatu dugu udaberrian Uda Lekuko egonaldien zuzendarien eginbeharrak eta lan tresnak aipatzeko eta esperientziak trukatzeko. Lan saio horiek beti aberatsak dira parte hartzaile guzientzat, gure egonaldien kalitatea segurtatzeko baliabide bat gehiago. Koordinatzaileekin lotura eta zuzendarien arteko elkarlaguntza ere sustatzen ditu barne formakuntza honek.

*Les 13 séjours de vacances de l'année 2025 ont été dirigés par 7 personnes différentes, celles-ci étant soit salariés permanents de l'association (2) soit directeurs occasionnels (4), ou directeur bénévole (1). 33 animateurs animatrices ont encadré nos séjours d'été et/ou hiver. Certains n'ont participé qu'à un séjour, d'autres deux ou trois. Pour les nouveaux directeurs, comme les années précédentes, nous avons animé une formation interne, afin de transmettre les procédures et outils internes de direction ainsi que pour partager les expériences et pratiques des années précédentes. Ces temps de formations sont très enrichissants pour chaque participant, un moyen supplémentaire pour garantir la qualité de nos séjours de vacances. Ces temps d'échanges permettent également de renforcer les liens entre les directeurs et les deux coordinatrices des séjours, ainsi que l'entraide entre directeurs.*

**Familiekin komunikazioa | *Communication avec les familles***

Ekaineko informazio bilkuran 40-bat familia hurbildu zaizkigu Kanbora. Hitzordu hortan zuzendari bakoitzak bere egonaldiaren antolaketa, animatzaile taldea eta proiektu pedagogikoa aurkezten du familieri. Bilkura honen bidez, familiei buruan dituzten galdera guziak pausatzeko aukera eman nahi diegu, konfiantzazko harremanak sendotzeko. Lehen aldikotz bilkura presentzialean eta bisioz segitzeko aukera proposatu dugu. Aski zaila izan da zuzendarientzat bilkura nahi bezala kudeatzea, elebitasunaren kudeaketa kontutan hartuz gainera. Heldu den urteari begira, antolaketa berriz pentsatu beharko dugu, bilkuraren dinamika eta hizkuntzen kudeaketan hobetzeko.

2024 urtean, inkesten emaitzetan, baita zuzendarien bilan bilkuratik atera zen egonaldi denboran zer eta nola komunikatzen dugun familiekin lantzekoa genuela. Hori dela eta, urtez urte, haur gazteenen familiak lasaitu nahian eta konfiantzazko harremana mantendu nahian, egonaldi denboran haurren argazkiak bidaltzen ditugu familieri taldearen berri emateko. Hasierako asmoa positiboa bazen ere, komunikazio horren mugak senditzen ditugu geroz eta gehiago: guraso batzuek egunero nahi lukete mezu bat, guraso batzuek zuzendaria kontaktatzen dute erranez beraien haurra ez dutela ikusi argazkian beraz ea dena ontsa doan, azken egunean haur batzuek ez dute aktibitateak komentatzeko aukerarik gurasoekin, jadanik gauza askotaz jakinean direlako, egonaldi batzuetan erregularki komunikatzen da besteetan guttiago eta guraso batzuek desoreka hori azpimarratzen dute .... Ahantzi gabe zuzendari edo animatzaile taldearentzat ere lan kargu bat gehiago dela, eta denek ez dituztela ber baliabideak egonaldiaren aterpe motaren arabera. Egoera honek elkarte mailan, egonaldi denborako komunikazioa gogoetatzeko beharra azpimarratu zigun. 2025 udako egonaldien prestaketa fasean, arlo hori aipatu da zuzendari guzien artean. Zuzendari bakoitzak, bere animatzaile taldearekin aipaturik erabaki du noiz eta nola komunikatu familiekin. Informazio hau proiektu pedagogikoan argiki idaztea eta aurkeztea galdetua izan zaie, gurasoek, proiektua irakurri ondoren jakin dezaten komunikazioa nola pasako den.

*Environ 40 familles se sont rendues aux réunions d'information proposées en juin. Lors de ces rendez-vous, chaque directeur présente l'organisation de son séjour, l'équipe et le projet pédagogique. Ces rencontres permettent également aux familles de poser toutes les questions qu'elles souhaitent et ainsi renforcer la confiance mutuelle.Cette année, pour la première fois, nous avons donné la possibilité aux familles de suivre la réunion également en visio. Cet exercice a été assez difficile à gérer pour les directeurs, aussi bien pour la dynamique de la réunion que sur la gestion du bilinguisme. Pour l'année prochaine, nous devrons repenser le format de la réunion pour améliorer la dynamique de la rencontre et la gestion des traductions.*

*Les résultats de l'enquête de satisfaction et le bilan des directeurs ont fait émerger la question de la communication avec les familles pendant les séjours. En effet, depuis plusieurs années, à la demande des parents des plus jeunes enfants, et dans un souci de transparence, les directeurs des séjours envoient des photos aux familles pour donner des nouvelles pendant le séjour. Bien que l'intention soit bonne, nous constatons les limites de cette démarche: des parents souhaiteraient un message avec des photos tous les jours, des parents contactent le directeur car ils ne voient pas leur enfant en photo et veulent savoir si tout se passe bien pour lui, le dernier jour, il n'y a pas d'effet de surprise lors des retrouvailles car les parents sont déjà informés de beaucoup de choses, cette communication est très régulière dans certains séjours et moindre dans d'autres et les parents soulignent cette différence, ... Sans oublier que l'envoi des messages et photos est une tâche supplémentaire qui s'ajoute au directeur et/ou aux animateurs et que tous n'ont pas les mêmes moyens logistiques selon les types d'hébergement. Cette situation nous a incité à mener une réflexion globale sur la communication pendant les séjours. Nous avons travaillé ce sujet dans la phase de préparation des séjours avec l'ensemble des équipes. Chaque directeur, en concertation avec son équipe, choisit quand et comment communiquer avec les familles pendant le séjour. Nous demandons aux directeurs de préciser clairement cette information dans le projet pédagogique du séjour qui est communiqué aux familles (mail + réunion d'information) afin que chaque parent soit informé en amont du séjour.*

**2025 urteko Famili egonaldiak | *Les séjours familles 2025***

Plazara kooperatibaren gogo batetik abiatuta, EBETE kooperatiba, Dindaia fundazioa eta AEK ren partaidetzarekin 2025 urteko udaberriko oporretan, 2 mugaz gaindiko familia egonaldi antolatu ditugu.

Egonaldi hauen helburuak, hauek ziren:

-Helduen eta haurren hizkuntza gaitasuna hobetu, motibazioan eta autoestiman eraginez.

-Familietan hizkuntza ohiturak aldaketak sustatu, erabilera lagunduz eta tresna konkretuak emanez.

-Familien arteko loturak sortu eta Euskal Herriko lurraldeak ezagutarazi.

Lehen edizio honetan, antolatzaileentzat mugaz gaindiko dimentsioa garrantzitsua izan da

- Ipar eta Hego Euskal Herriko familiak errezibitu nahi genituen, loturak sortuz eta frantsesa edo gaztelania ez den hizkuntza komun bat baliatuz (eta euskararen irakaspena indartu).

- Ipar Euskal Herrian murgildu nahi genuen (Arbonako Arantzola etxea, Baigorriko Oronozia…), baina egun bat eta gau bat Gipuzkoan eta arratsalde bat Nafarroan antolatu ditugu

-Ipar eta Hego Euskal Herriko eragileak elkarlanean aritu gira, elkar inspiratuz eta elkarrengandik ikasiz.

Konkretuki beraz, iparralde eta hegoaldeko familiak elkartu ditugu:

-Baigorri/Gipuzkoako egonaldian: 15 heldu (8 Lapurditik, 2 Baxe Nafarrotik, 3 Nafarrotik, 1Gipuzkoatik eta 1 Arabatik) eta haien 3-12 urteko 26 haur.

-Arbona/Nafarroko egonaldian 9 Lapurdiko heldu eta haien 3-12 urteko 13 haur

Goizean helduek AEK rekin euskara ikasten zutenean, haurrek Uda Lekuko animatzaileekin ikasi eta jostatu dira. Arratsaldeetan aldiz, familiak elgarrekin, ateraldi, sukaldari tailer, kontzertu, bisita desberdinak bizi izan ahal dituzte.

*À partir d'une initiative de la coopérative Plazara, et avec la participation de la coopérative EBT, de la fondation Dindaia et d'AEK, nous avons organisé, durant les vacances de printemps 2025, deux séjours familiaux transfrontaliers.*

*Les objectifs de ces séjours étaient les suivants :*

- *Améliorer les compétences linguistiques des adultes et des enfants, en agissant sur leur motivation et leur estime de soi.*
- *Encourager des changements dans les habitudes linguistiques au sein des familles, en soutenant l'usage de la langue et en proposant des outils concrets.*
- *Créer des liens entre les familles et faire découvrir les différents territoires du Pays Basque.*

*Pour cette première édition, la dimension transfrontalière était importante pour les organisateurs :*

- *Nous souhaitions accueillir des familles d'Iparralde et d'Hegoalde, afin de créer des liens en utilisant une langue commune autre que le français ou l'espagnol (et renforcer ainsi l'apprentissage du basque).*
- *Nous avons souhaité proposer une immersion en Iparralde (à Arantzola à Arbona, à Oronozia à Baigorri…), tout en organisant également une journée et une nuit en Gipuzkoa ainsi qu'un après-midi en Navarre.*
- *Des acteurs d'Iparralde et d'Hegoalde ont collaboré, en s'inspirant mutuellement et en apprenant des uns des autres.*

*Concrètement, nous avons donc réuni des familles du nord et du sud :*

- *Lors du séjour Baigorri/Gipuzkoa : 15 adultes (8 du Labourd, 2 de Basse-Navarre, 3 de Navarre, 1 de Gipuzkoa et 1 d'Araba) et leurs 26 enfants âgés de 3 à 12 ans.*
- *Lors du séjour Arbona/Navarre : 9 adultes du Labourd et leurs 13 enfants âgés de 3 à 12 ans.*

*Le matin, pendant que les adultes apprenaient le basque avec AEK, les enfants apprenaient et jouaient avec les animateurs d'Uda Leku. L'après-midi, toutes les familles, adultes et enfants ont pu vivre différentes activités : sorties, atelier cuisine, concert, visites diverses.*

**2026-2028 “Eusguneak” merkatu publikoa | *Marché public Eusguneak***

Urria hastapenean, Euskararen erakunde publikoak luzatu duen Eusguneak deitutako merkatu publikoari erantzun diogu. Merkatuak bi atal nagusi zituen, bata 8-11 urteko 80 haurrentzat 7 eguneko egonaldiak proposatzea, euskaraz bistan dena, euskarak prestentzia nahiko handia duen Euskal Herriko lurralde batean. Bestea, 12-15 urteko 20 gazterentzat 10 eguneko egonaldia antolatzea, ber ispirituan. Bigarren atalari erantzutea erabaki dugu. Aurkeztu dugun proiektua, 12-15 urteko 20 gazteeri 10 eguneko egonaldia da, Gipuzkoan, hala nola Donostin eta Azkoitian, aktibitate anitzen inguruan (kirola, kultura, tokikoen ezagutza, hizkuntza). Egonaldian helburu pedagogiko asko ditu, besteak beste euskarak mugarik ez duela gazteeri biziaraztea, Euskal Herriko lurralde eta euskalkien errealitate ezberdinak deskubriaraziz. Merkatu publiko baten funtzionamendua deskubritzeko aukera izan da, Uda Lekuk ez zuelako sekulan horrelakotan parte hartu. Txostena bidali genuen urriaren 2-ko, aurkezpen-negoziaketa bilkuran parte hartu genuen, eta azaro bukaeran, EEP-k jakinarazi zigun gure proiektua atxikia zela. Hori dela eta, 2026, 2027 eta 2028 udan, Uda Lekuk 10 eguneko mugazgaindiko egonaldi bat antolatuko du, 12-15 urteko 20 gazterentzat. EEP-ko teknikariarekin harreman hestuan lanean segituko dugu heldu diren hilabeteetan, proiektua aitzina eramateko.

Début octobre, nous avons répondu au marché public convoqué par l'Office public de la langue basque. Le marché comportait deux grands volets, l'un proposant des séjours de 7 jours pour 100 enfants âgés de 8 à 11 ans, en basque, sur un territoire du Pays Basque où la langue basque bénéficie d'une présence relativement élevée, l'autre proposant un séjour de 10 jours pour 20 jeunes âgés de 12 à 15 ans. Nous avons décidé de répondre à la deuxième partie du marché public. Le projet présenté est un séjour de 10 jours pour 20 jeunes de 12 à 15 ans, en Gipuzkoa, 5 jours à Donostia et 5 autres à Azkoitia, autour de multiples activités (sport, culture, rencontres locales, langue). Le séjour poursuit de nombreux objectifs pédagogiques, dont celui de faire vivre aux jeunes l'euskara sans de frontières, en leur faisant découvrir les différentes réalités des territoires et des dialectes du Pays Basque. C’est également l’occasion pour l’association de découvrir le fonctionnement d'un marché public car Uda Leku n'y a jamais participé. Le dossier a été transmis le 2 octobre, nous avons participé à la réunion de présentation/négociation et fin novembre, l'OPLB nous a informés que notre proposition était retenue. C'est pourquoi, durant l'été 2026, 2027 et 2028, Uda Leku organisera un séjour transfrontalier de 10 jours pour 20 jeunes de 12 à 15 ans. Nous continuerons à travailler en étroite collaboration avec les techniciens de l'OPLB dans les mois à venir pour faire avancer le projet.

**Negu Leku egonaldiari buruzko gogoeta | *Réflexion sur le séjour Negu Leku***

Negu Leku eski egonaldiaren izen emateen bilakaera, elur eskas arriskua, egonaldiaren kostua, prezioen emendapena, egonaldiaren ekarpen pedagogikoa eta elkartearen baloreak kontutan hartuz, 2025 urte bukaeran Neguko egonaldiari buruzko gogoeta bat ideki dugu. Helburua: Negu Leku egonaldiaren geroa, bilakaera, edo moldaketa/eraldaketa pentsatzea, antizipatzea, eztabaidatzea. Gogoetak 2026 urtean zehar segituko du, 2027an, 2028an edo agian berantago egonaldi berri bat proposatzeko (edo ez).

*En fin d’année 2025 nous avons débuté une réflexion concernant notre séjour d’hiver. Compte tenu de la baisse des inscriptions, du risque de manque de neige à moyen /long terme, de la hausse des tarifs (etc.) il nous semble important d’anticiper cette réflexion. Objectif: penser, anticiper, débattre sur l'évolution ou la transformation de Negu Leku, pour proposer une nouvelle formule en 2027, 2028 ou plus tard (ou pas).*

**Elkargoaren sustengu jarraikia | *Soutien continu de la CAPB***

Azkenik, 2021-tik Euskal Hirigune Elkargoak, lurraldeko haur guzien egonaldien finantzamenduan parte hartzen du. Hori dela eta, EHE-k 32,80 €/haur egunka ordaindu gaitu 2025 urteko egonaldientzat. Uda Leku elkartearentzat, sustengu politiko hori biziki baikorra da, diru laguntza inportantea da eta gure elkartearen lanaren kalitatearen ezagupena erakusten du.

*Enfin, depuis 2021, la Communauté d’Agglomération du Pays Basque participe au financement des séjours de vacances pour les enfants de l’ensemble du territoire à hauteur de 32,80 €/journée-enfant. Ce soutien politique en faveur d’Uda Leku est très positif, un soutien financier important, qui représente surtout une reconnaissance de la qualité de notre travail.*

# I. 2025 -ko PUBLIKOA

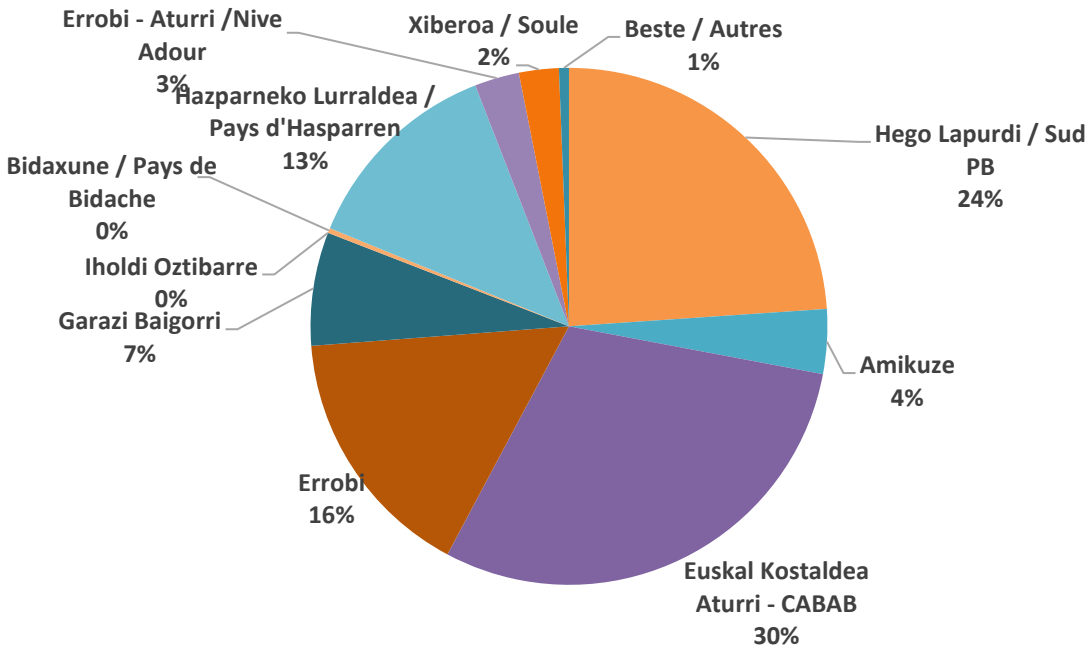
*PUBLIC 2025*

| | |
|---|---|
| Famili kopurua – *Nombre de familles* | 275 |
| Haur kopurua – *Nombre d'enfants* | 312 |
| Lehen maila / *Primaire* | 210 |
| Kolegioa / *Collège* | 102 |
| Sexua | ♂ = %35<br>♀= %65 |
| Familien familia kozientea /<br>Quotient familial des familles | % 48 < 1500€<br>%52 > 1500 € |

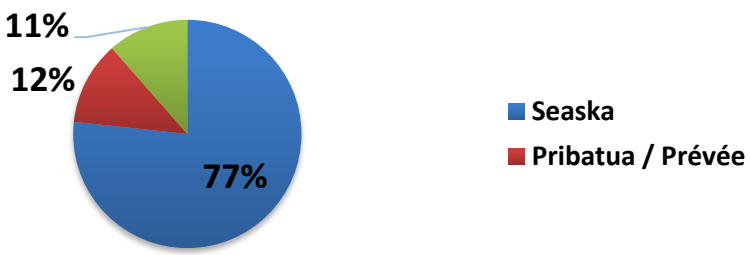
**Lurralde osoko haurrentzat – *Pour des enfants de l'ensemble du territoire* :**

66 herri desberdinetako haurrak hurbildu zaizkigu.

*Les enfants de 66 communes différentes ont participé à un séjour d'Uda Leku en 2025*




**Haurren jatorria eskola sektoreka / *Origine des enfants par filière scolaire***




Konparatzeko, 2024 urtean | *A tritre de comparaison, en 2024*:

Seaska = 80% Pribatua | *Privée*= 9% Publikoa / *Publique* = 11%

## *II.6 Formakuntza / La formation*









**Formakuntza profesionala / Formation professionnelle**

2025 urtean bi formakuntza profesional ekintza antolatu ditugu, hala nola 2024 urtean esperimentatu zen haurtzaindegietako profesionalei zuzendu 5 eguneko formakuntza 2 aldiz antolatu da aurten.

30 orduko formakuntza hau, LEHA sareko profesionalen beharrei erantzuteko sortua izan da, (murgiltze ereduan edo elebidunak diren haurtzaindegien sarea), CNFPT, EEP eta Elkargoaren arteko partaidetzaren barne. Uda Lekuri galdetua izan zaio, Qualiopi ziurtagiridun gisa, formakuntza administratiboki kudeatzea haurtzaindegi pribatuetako langileek finantzamenduak lortu ahal izateko.

Ikastunek, formatzaileek eta partaideek 2024 urteko saioaren bilan biziki positiboa egin ondoren, 2025 urtean 2 saio proposatzea erabaki zen.

- 2025-ko maiatza eta uztaila artean: 13 ikastunetatik 8 publikotik heldu ziren (CNFPT-ren gain) eta 5 pribatutik (Uda Leku- Uniformation -en gain).
- 2025-ko azaroa eta abendua artea: 13 ikastunetatik 7 publikotik eta 6 pribatutik.

“Ekintza kolektiboen” finantzamendu dispositiboa erabalia da haurtzaindegi pribatuetako langileentzat. 2026 urtea esperimentazio fasearen azken urtea izanen da. Helburua, formakuntza haur esperimentaziotik ateratzea katalogo arruntean sartzeko. Talde mistoaren (publiko/pribatu) kudeaketa administratibo-finantzarioa oraindik lantzekoa dugu partaide guzien artean.

*Nous avons organisé 2 actions de formation professionnelle en 2025, soit deux sessions de la formation expérimentale destinée aux professionnels de la petite enfance des structures publiques et privées expérimentées en 2024. Cette formation de 30 h est le résultat d’un long travail mené par la CAPB et les professionnels réunis dans le réseau LEHA (réseau des crèches bascophones bilingues ou immersives), dans le cadre du partenariat entre le CNFPT (centre national de la fonction publique territoriale), l’OPLB et la CAPB. Uda Leku avait été sollicitée pour porter la formation administrativement, afin que les salariés des crèches associatives puissent bénéficier d’une prise en charge de leur OPCO.*

*Le bilan très positif des parties prenantes (stagiaires, formateurs et partenaires) avait conduit à l’organisation de deux sessions supplémentaires en 2025, toujours dans le cadre de l’expérimentation.*

- *Entre mai et juillet 2025: 13 professionnelles y ont participé dont 8 du public (pris en charge par le CNFPT) et 5 du privé (pris en charge par Uniformation – Uda Leku).*
- *Entre novembre et décembre: 13 stagiaires dont 7 du public et 6 du privé.*

*Le financement de cette formation est assuré dans le cadre d’une action collective sollicitée par Uda Leku à l’OPCO Uniformation. 2026 devrait être la dernière année de la phase d’expérimentation avec le CNFPT. L’objectif sera de pérenniser la gestion de ce groupe mixte (public/privé) afin de pouvoir intégrer cette offre de formation dans le catalogue de formation du CNFPT et sortir du cadre de l’expérimentation. Cette réflexion sera menée entre les différents partenaires de ce projet.*

**AIGA ikastaldiak / *Formation BAFA***

2025 urtean, AIGA ikastaldi teoriko ezberdinak proposatu ditugu:
- Otsailean, oinarrizko ikastaldia, Baionan, 20 ikastun eta 2 formatzailerekin ;
- Urrian, oinarrizko ikastaldia, Bidarten, 19 ikastun eta 3 formatzailerekin.

- Urrian, sakontze ikastaldia “artea & kultura”, Baionan, 23 ikastun eta 3 formatzailerekin ;
Etxepare lizeoarekin dugu partaidetzak, etxepartar ikastunentzat prezio apalagoa proposatzea zilegiten digu, barnategiaren prezioa apaltzen digutelako. Hori dela eta, gunea gure formakuntza beharrei egokia izateaz gain, ikastaldiak han antolatzen segitzen dugu gure ikastun gehienei prezio erakargarriago bat proposatu ahal izateko. Bi izarrak aterpea (Bidarte) ere biziki egokia da AIGA ikastaldiak antolatzeko, beste ingurumen bat proposatuz formakuntza taldeari.

Hainbat denboraz ibili gira sakontze ikastaldiaren egutegia ezin finkatuz, izen emate eskasez edota gure antolaketa zailtasunei erantzun beharrean (udan). Bi urtez segidan antolatu dugu sakontze ikastaldia urrian, eta orain segur gira egutegi hori egokia zaigula beraz mantenduko dugu.

*Nous avons organisé plusieurs stages théoriques BAFA en 2025 :*
*- En février: BAFA formation générale à Bayonne avec 20 stagiaires et 2 formateurs ;*
*- En octobre: formation générale à Bidart, avec 19 stagiaires et 3 formatrices;*
*- En octobre, approfondissement “art et culture” à Bayonne, avec 23 stagiaires et 3 formatrices.*

*Le partenariat que nous avons avec le lycée Etxepare nous permet de proposer un tarif préférentiel aux élèves d’Etxepare, car le lycée diminue le prix de l’internat pour leurs élèves. C’est pourquoi, au-delà du fait que le lieu soit adapté pour nos formations, nous y organisons nos stages afin de proposer un prix plus attractif à la majorité de nos stagiaires. Le centre Bi Izarrak de Bidart, lieu très adapté également pour les stages BAFA, nous permet de varier notre offre et de proposer un autre environnement à nos groupes en formation.*

*Après avoir expérimenté plusieurs périodes pour organiser nos stages BAFA d’approfondissement (avril, juin, août, octobre), la période des vacances de Toussaint semble être le meilleur calendrier, aussi bien pour assurer un nombre satisfaisant d’inscriptions que pour des questions d’organisation interne. Ainsi, nous continuerons de proposer le stage d’approfondissement pendant les vacances d’octobre.*

**AIGA Habilitazioaren berriztatze eskaera/ Demande de renouvellement de l’habilitation BAFA**

2025 -ren irailaren 15an, 2026-2028 garaiko AIGA habilitazio eskaera txostena bidali dugu ministeritzara. 2020-tik lortu dugun habilitazioa beti 3 urtekoa denez, eskaera luzatu behar dugu 3 urte guziz. Horrez gain, habilitazio berriztatze urtea genuenez, Uda Leku kontrolatua izan da DRAJES zerbitzuetatik. Lehen kontrola otsaileko AIGA ikastaldi denbora ukan genuean. Bigarren kontrola, uztailan, elkartearen bulegoan iragan zen. Bi kontrolak ongi pasa dira, uztailan ohar orokor biziki positiboa ukan dugu : « Formakuntza organismoaren estimu orokorra oso ona da. Koordinazioaz arduratzen den taldea engaiatua eta zorrotza da formakuntza saioen kalitatean. AIGA, bere engaiamendu dimentsioan, urrats guzietan gorpuztua da. Barnetegiko saioen antolatzeko hautuak eskatzen diren eduki guzietan sakontzeko aukerak eskaintzen ditu, bai formakuntza orokorrean, bai sakontze saioan. Aurkezten diren tresna guziak pertinenteak dira, ikastunen segipenak horien ardura hartzea ahalbidetzen du. Formakuntza erakundeak, bestalde, eragile guzien gogoeta iraunkor eta parte hartzaile bat ahalbidetzen duen antolaketa bat du. Partaidetza sareak organismoa lurralde dinamika interesgarri batean kokatzen du.»

*Le 15 septembre 2025 nous avons adressé notre demande de renouvellement de l’habilitation BAFA pour la période 2026-2028. L’autorisation que nous avions obtenu en 2020 étant limitée dans le temps, nous devons renouveler la demande tous les 3 ans. De plus, étant dans une année de demande de renouvellement, nous avons eu deux contrôles de la DRAJES. L’un, contrôle du stage BAFA général de février, l’autre en juillet, contrôle de l’organisme de formation. Les deux contrôles se sont bien déroulés, nous avons reçu une très*

*bonne appréciation générale lors du contrôle de juillet: "Très bonne appréciation générale de l'organisme de formation. L'équipe en charge de la coordination est impliquée et exigeante sur la qualité des sessions de formation. Le BAFA, dans sa dimension d'engagement, est incarné dans toutes les étapes. Le choix d'organiser les sessions en internat offre les opportunités d'approfondir l'ensemble des contenus exigés, tant en formation générale qu'en session d'approfondissement. Tous les outils présentés sont pertinents, le suivi des stagiaires permet une responsabilisation progressive de ces derniers. L'OF a par ailleurs une organisation qui permet une réflexion permanente et participative de tous les acteurs.rices. Le réseau partenarial inscrit l'OF dans une dynamique territoriale intéressante. »*

**Langileek segitu formakuntzak / Formations des salariés**

Talde pedgogikoen formakuntza jarraikiari inportatzia ematen diogu, horretarako, erregularki formatzeko aukerak sortzen edo hartzen ditu. Horra nahas mahas, urtean zehar uda Lekuko langileek segitu formakuntzak, barne edo kanpoko formatzaileekin:

- Hizkuntzak jolasak: noiztenkako animatzaileeri proposatu dugun egun bateko formakuntza, bilgune eta egonaldietan proposatuak diren jolasak aberasteko.
- Bilkurak animatzeko teknikak: zuzendari eta zuzendari-ordeen artean antolatu den barne formakuntza, bakoitzaren praktikak eta tresnak aberasteko helburuarekin.
- Jazarpenari buruzko sentsibilizazioa: elkarteko laguntzaile batek animatu 3 oreneko tailerra.
- Genero estereotipoei buruzko sentsibilizazioa: Mintzalasai kari segitu dugun 3 orduko sentsibilizazioa, Idoiz Rodriguez Mondragon-ekin. Generoari buruzko gogoetan elkartea zertan den galdezketatu dugu, bilgunetan bizi izan ditugun egoera konkretu batzu aztertuz.
- Egonaldien zuzendari berrien formakuntza/segipena: urte guziz proposatzen dugun barne formakuntza/segipena, esperientzia gutti duten zuzendariak laguntzeko eta egonaldietako zuzendarieen arteko lankidetza, elkarlaguntza eta kohesioa azkartzeko.
- Euskararen xarta-ri buruzko formakuntza: Plazara formakuntza organismoarekin segitu dugun bigarren formakuntza da hau. 2023an hasi genuen euskararen presentzia azkartzeko tresna eta estrategiak lantzen, Plazara-rekin segitu formakuntza baten kari. Oraingoa, Uda Leku-n euskararen presentzia manera iraunkorrean sustatzeko kuadro argi bat definitzeko helburuarekin aritu gira lanean. Taldeak segituko du 2026 urtean zehar xarta gauzatzen (AK-ri bozkaraziz, noiztenkako animatzaileeri eta gurasoei aurkeztuz etc.).
- Bi langilek harrera inklusiboari buruzko departamenduko egunean parte hartu dute Senperen, lurraldeko eragile eta dispositibo/tresna ezberdinak deskubritzeko aukera izan da, bilgunean harrera inklusiboak segurtatzeak dituen problematikei buruz.

*Nous accordons beaucoup d'importance à la formation continue des équipes pédagogiques, c'est pourquoi nous créons des situations d'apprentissage ou nous participons aux actions proposées sur le territoire. Voici une liste d'action de formation suivi par les salariés d'Uda Leku, animé en interne ou par des intervenants extérieurs:*

- *Jeux linguistiques: nous avons proposé une journée de formation aux candidats saisonniers d'été, pour enrichir leurs pratiques concernant les jeux linguistiques pouvant être proposés en accueil de loisirs ou séjours.*
- *Techniques d'animation de réunion: formation gérée entre directeurs et directeurs-adjoints de nos ALSH, pour enrichir les pratiques et découvrir des nouveaux outils.*
- *Sensibilisation au harcèlement: 3 heures d'atelier animés par par un bénévole de l'association.*

- *Sensibilisation sur les stéréotypes de genre: dans le cadre du festival Mintzalasai, nous avons rencontré Idoia Rodriguez Mondagon qui nous a amenée à réfléchir sur nos pratiques professionnelles sur ce thème, en analysant des situations concrètes vécues dans nos structures.*
- *Formation/accompagnement des directeurs de séjours: chaque année nous proposons un accompagnement spécifique aux nouveaux directeurs de séjours de vacances et des temps de rencontres entre tous les directeurs pour favoriser l'entraide, la coopération et la cohésion.*
- *Formation sur la charte de l'euskara: Après une première formation avec l'organisme Plazara suivi en 2023 sur les stratégies et outils favorisant l'usage de l'euskara en ALSH, nous avons souhaité continuer notre réflexion sur le sujet. Il nous a semblé important d'ancrer ses pratiques dans une vision plus globale et de définir un cadre plus clair concernant nos objectifs et nos pratiques concernant l'euskara au sein d'Uda Leku. L'équipe d'Uda Leku continuera à travailler et mettre en place la charte tout au long de l'année 2026 (validation au sein du CA, présentation aux animateurs occasionnels et parents etc.).*
- *Deux salariés ont participé à la journée départementale de l'accueil inclusif, leur permettant de découvrir des acteurs du territoire et des dispositifs/ outils pratiques adaptés aux problématiques de l'inclusion dans les accueils collectifs de mineurs.*

**Formakuntza aktibitatearen xifre batzu / *Quelques chiffres en brefs:***

| | 2023 | 2024 | 2025 |
|---|---|---|---|
| **AIGA Formakuntzak** | | | |
| Ikastaldi kopurua / Nbre de stage | 3 | 4 | 3 |
| Ikastun kopurua / Nbre stagiaires | 47 | 58 | 62 |
| AIGA formatzaile kop / Formateurs BAFA | 6 | 7 | 6 |
| **Formakuntza profesionala** | | | |
| Formakuntza kopurua / Nbre d'actions de formation | 0 | 2 | 2 |
| Ikastun kopurua / Nbre stagiaires | 0 | 23 | 11 |
| Formatzaile pro kop / Formateurs pro | 0 | 3 | 1 |
| **Iniziazioak** | | | |
| "Iniziazio" kopurua (<7 ordu)/ Nombre d'initiations (<7h) | 1 | 2 | 0 |
| Ikastun kopurua / Nbre stagiaires | 8 | 22 | 0 |
| Formatzaile kop/ Formateurs | 1 | 1 | 0 |
| **Total formakuntza kop / Total actions de formation** | **5** | **8** | **5** |
| **Total ikastun kopurua / Total stagiaires** | **55** | **103** | **73** |
| **Total formatzaile desberdin / Total différents formateurs** | **6** | **8** | **7** |
| Ikastunen satisfakzioa orokorra / Satisfaction générale des stagiaires | 100% | 90% | 95% |
| Segitu formakuntza norbaiti aholkatzeko prest / Recomnaderai la formation à quelqu'un | 100 % | 90% | 95% |
| Uda Lekurekin berriz formakuntza bat segitzeko gogoa / Intéressé pour suivre une autre formation avec Uda Leku | 100% | 95 % | 95 % |

## *II.8 2025 urteko proiektu berrien edo lan ardatzen bilana / Bilan des nouveaux projets et/ou des axes de travail de 2025*

| Lan ardatzak - proiektuak | Gauzatutako ekintzak |
|---|---|
| **Elkarte bizia** | **Administrazio kontseilua**<br>Bulego & Administrazio kontseiluko kideen barne formakuntza segitu dugu.<br>Administrazio kontseiluak 9 kide ditu. Hilabetean behin elkartzen da.<br>Biltzar nagusian parte hartze azkarra ukan dugu bozka elektronikoari esker (287 kidek bozkatu dute 2025 urteko Biltzar Nagusian, 2024 urtean 205 ek bozkatu zutelarik).<br><br>**Bilgune Bizi**<br>Bilgune bakoitzean, "Bilgune bizi" taldeen dinamika segitu dugu.<br>Elkartearen diru egoerari begira, gurasoen implikazioa mobilizatu dugu eta bakoitzak bere herriari bidal dezan, gutun amankomun bat idatzi dugu. |
| **Langilegoa** | Langileen formakuntzak:<br>DEJEPS : langile batek formakuntza bukatua.<br>ZIGA (BAFD) permanente batek : formakuntza hasia + Noiztenkako zuzendari batek formakuntza hasia.<br>BPJEPS : aprendizko 2 kontratu hasi<br>Barne formakuntza :<br>- Udako noiztenkako zuzendarien formakuntza antolatu dugu;<br>- Plazara kooperatibak eskainirik; "Euskara xarta Uda Lekun"formakuntza segitu dugu.<br><br>Langileen mugimenduak<br>2025 urtean Naia Arburua eta Jokin Lamothek haien postua uzteko hautua egin dute.<br><br>2025ko irailean, langile permanenteen sartzea antolatu dugu 3 egunez. Programa:<br>-Udako bilana ;<br>-Udako materialaren bilketa ;<br>-2025/2026 ikasturtearen helburuen finkatzea. |
| **Partaidetzak – dimentsio politikoa – lurraldeko erronketan inplikazioa** | Elkargoa eta EEP rekin partaidetzan, herriko etxeen mobilizatzen segitu dugu. Emaitza ttipia ikusirik, Elkargoak 2025 urteko apirilaren 15 eko Kontseilu permanentean, gure diru egoerari buruzko aurkezpen baten egitera gomitatu gaitu. Aurkezpenaren ondotik, Angelu, Urruna, Hazparne, Kanbo eta Arrangoitze herriekin hitz orduak ukaiten lortu dugu.<br>Gure partaide diren herriko etxeekin harreman estuak atxikitzeko helburua mentendu dugu 2025 urtean.<br>Euskal Konfederazioko zuzendaritza bilkuretan eta proiektuetan parte hartu dugu, lurraldeko euskarari lotu erronketan parte hartuz.<br>Ipar Euskal Herriko AHK antolatzaileen sareetako bilkuretan parte hartu dugu (SDJES-ak animaturik).<br>Animazio arloko baxoari begira, Etxepare lizeoarekin partaidetzan lan egiten segitu dugu.<br>Familien egonaldien antolatzeko, Plazara, Dindaia, EBETE, eta AEK rekin partaidetza hestuan aritu gira.<br>Egonaldien gaiaren inguruan, Bonzaï elkartearekin elkar laguntza eta ausnarketa kolektiboak antolatu ditugu. |

| | |
|---|---|
| **Komunikazioa** | **2025 urtean finkatu helburuen begira:**<br>- sare sozialen erabilpena hobetzen hasi gira<br>- Web gunea biziarazten segitzen dugu eta diseinu berri bat gogoetatu dugu 2026 urtean gauzatzea espero duguna<br>- Kideentzat harrera hitza, pegatinaren banaketa erregularkiago egin dugu ;<br>- Elkartearen logoarekin t-shirt, motxika eta kasketen salmenta segitu dugu;<br>- Aspaldian hasi lan ardatzak ez ditugu oraindik bukatu (komunikazio kita, elkartearen eskuorria etb.<br>Badakigu oraindik lan handia dugula barne eta kanpo komunikazioa hobetzeko eta garatzeko. Hainbat lan ardatz ditugu gure eginbeharretan, ez ditugunak beti lortzen aitzinatzen denbora eskasaz: web gunearen arraberritzea, sare sozialen erabilpen hobeagoa oraindik, elkartea aurkezteko eskuorri baten sorkuntza, komunikazio kit-aren bukatzea ate-idekitze eta azokentzat, animatzaileen harrera liburuxkaren egokitzea, tronbinoskopo baten sorkuntza.... |
| **Formakuntza organismoa** | 2025 urtearentzat finkatu helburuei begira:<br>Lurraldeko formakuntza beharrak eta eragileen kezka ezberdinak ezagutzen segitu dugu, bilkura ezberdinetan parte hartzen segituz:SDJES, Euskaraz josta sarea, ...<br>**AIGA formakuntza** :<br>- AIGA habilitazioaren arraberritze eskaera egin dugu. Emaitza 2026 urtean ukanen dugu.<br>- Formatzaile berriak formatu ditugu ;<br>- Formatzaileentzat desmartxa pedagogikoak formalizatzen segitu dugu<br>- Tresna pedagogikoak sortzen/formaluzatzen segitu dugu ;<br>**Formakuntza profesionala** :<br>- Elkargoarekin partaidetza garatu dugu bilgune elebidunetako profesionalentzat, Euskaraz Josta dispositiboko egituretako langileentzat formakuntza katalogo bat diseinatzen hasiz.<br>- Elkargoa eta CNFPT-rekin partaidetza garatu lehen haurtzaroko eta haurtzaroko profesionalentzat formakuntzak antolatzeko<br>**Formakuntza euskarri pedagogikoak** sortzen eta frantsesezkoak euskaratzen segitu dugu |

| *Axes de travail - projets* | *Réalisations* |
|---|---|
| ***Vie associative*** | ***Conseil d'administration***<br>*Nous avons continué la formation des nouveaux membres du Conseil d'Administration. 9 membres constituent le CA qui se réunit une fois par mois*<br>*Nous soulignons une forte participation des familles pour l'Assemblée Générale grâce au vote électronique. En tout, 287 personnes ont voté (présence+ vote électronique) alors qu'en 2024, nous avions comptabilisé 205 votes.*<br><br>***Bilgune bizi***<br>*Nous avons maintenu la dynamique des groupes Bilgune Bizi de tous les acceuils de loisirs.*<br>*Face aux difficultés financières de l'association, nous avons mobilisé les familles dans la recherche de résolutions. Nous avons co-écrit un courrier destiné aux Mairies que les familles pourront envoyer.* |
| ***Ressources humaines*** | ***Formation des salarié réalisées :***<br>*DEJEPS - 1 salarié: terminé.*<br>*BAFD - 1 salariés : en cours de formation + 1 CEE en cours de formation*<br>*BPJEPS- deux nouveaux contrats d'apprentissage.*<br>*Formations internes :*<br>*-Formation interne pour les directeurs CEE de l'été;*<br>*-Formation animée par la coopérative Plazara: mise en place d'une charte de l'euskara*<br><br>***Mouvements des salariés:***<br>- *2 salariés permanents ont quitté leur emplois à Uda Leku en 2025; Naia Arburua et Jokin Lamothe;*<br><br>***Réunion de rentrée 2025 :***<br>*Nous avons organisé 3 jours de rentrée pour l'équipe salariale permanente fin août. Au programme:*<br>*- Bilan de l'été ;*<br>*- Logistique ;*<br>*- Réflexions sur les objectifs de l'année scolaire 2025/2026.* |
| ***Partenariats Dimention politiques Implication sur le territoire*** | *En partenariat avec l'OPLB et la CAPB, nous avons continué la dynamique de mobilisation des mairies dans le cadre du système de financement d'Uda Leku. Au vu du peu de résultat, la CAPB nous a invité à faire une présentation de notre situation financière du conseil permanent de la CAPB du 15/04/2025. Suite à cette présentation, nous avons obtenu des rendez vous avec les communes d'Urrugne, Cambo, Hasparren, Anglet et Arcangues.*<br>*En 2025 nous avons maintenu notre objectif de garder des relations au plus proche des mairies partenaires d'Uda Leku.*<br>*Tout au long de l'année, nous avons été présents au conseil d'administration d'Euskal Konfederazioa.*<br>*Nous avons également participé à diverses réunions d'organisateurs ACM du territoire animées par la SDJES et/ou la CAF.*<br>*Dans le cadre de l'organisation des séjours familles, nous avons travaillé en étroite colaboration avec la coopérative Plazara, EBT, la fondation Dindaia ainsi qu'AEK.* |

| | |
|---|---|
| | *Autour de la thématique des séjours, nous échangeons sur nos pratiques et nous suivons mutuellement nos projets avec l'association Bonzai.* |
| ***Communication*** | *Concernant les objectifs fixés pour l'année 2025 :*<br>- *Nous commençons à améliorer l'utilisation des réseaux sociaux*<br>- *Nous continuons à faire vivre le site internet*<br>- *La distribution du mot d'accueil, carnet de tombola et autocollant a été plus régulière que l'an passé ;*<br>- *Nous avons poursuivi la vente de t-shirts, sacs à dos et casquettes de l'association ;*<br>- *Des axes de travail débutés il y a longtemps ne sont pas encore terminés (kit de communication, brochure de l'association, etc.).*<br>*Nous savons qu'il nous reste encore beaucoup à faire pour améliorer et développer la communication interne et externe. Nous avons plusieurs axes de travail dans nos tâches que nous n'avançons pas par manque de temps : le renouvellement du site Internet, une meilleure utilisation (encore!) des réseaux sociaux, la création d'une brochure de présentation de l'association, la fin du kit de communication pour les portes ouvertes et les forums, la mise à jour du livret d'accueil des animateurs, la création d'un trombinoscope.* |
| ***Organisme de formation*** | *En vue des objectifs que nous nous étions fixés pour 2025:*<br>*Nous avons continué à participer aux différentes réunions des acteurs du territoire afin d'être informé, de partager les besoins en formation et les préoccupations des acteurs.*<br><br>***Formation BAFA** :*<br>- *Nous avons déposé le dossier de renouvellement de l'agrément BAFA. La réponse nous sera communiqué en 2026*<br>- *Nous avons formé des nouveaux formateurs ;*<br>- *Nous avons continué à créer/formaliser les démarches et outils de formation pour les formateurs et les stagiaires;*<br><br>***Formation professionnelle** :*<br>- *Nous sommes en lien étroit avec la CAPB pour élaborer un catalogue de formation pour les professionnels du réseau Euskaraz Josta (des accueils de loisirs bilingues ou immersifs labellisés ou en ours);*<br>- *Nous continuons le partenariat avec la CAPB et le CNFPT pour la formation des professionnels de la petite enfance et de l'enfance*<br><br>*Nous poursuivons l'élaboration et de la traduction d'outils pédagogiques de formation* |

# III FINANTZA ATALAREN BILDUMA / *RAPPORT FINANCIER*

## *III.1 2025 urteko analitikoa- analytique 2025*

**Réel 2025**

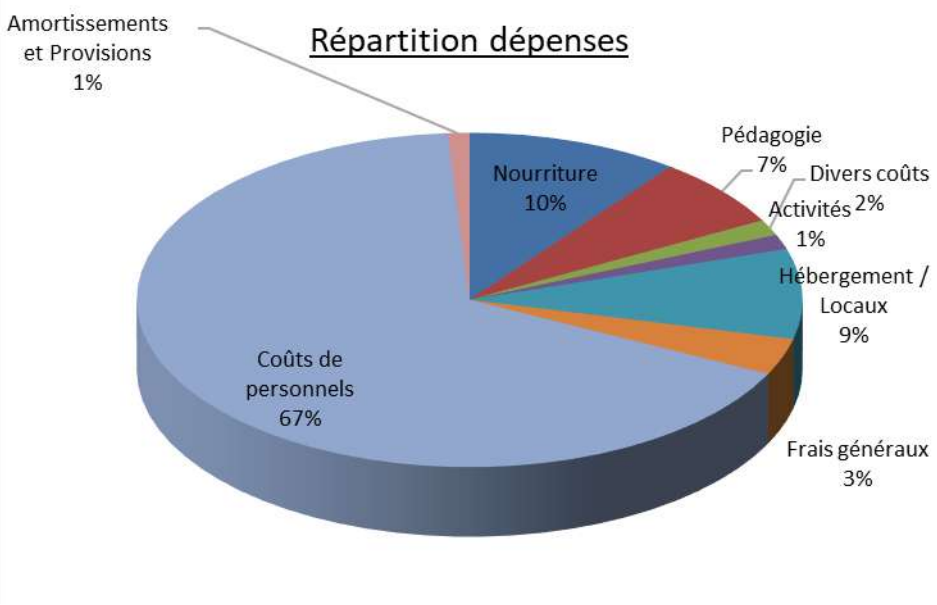
| *en Euro* | BILGUNE / ALSH BAIONA | BILGUNE / *ALSH* HENDAIA | BILGUNE / *ALSH* MIARRITZE | BILGUNE / *ALSH* UZTARITZE | BILGUNE / *ALSH* ITSASU | EGONALDIAK / *SÉJOURS* | ANIMAZIOAK *Animations* | FORMAKUNTZAREN ORGANISMOA Organisme de Formation | LANGILEEN FORMAKUNTZA Formation salariés | GARAPENA Projet | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nombre journée enfants** | **4 508** | **4 088** | **3 967** | **1 809** | **1 741** | **1 931** | | | | | |
| **Revenus** | **202 396** | **187 571** | **180 321** | **102 377** | **101 463** | **253 092** | **40 595** | **53 477** | **470** | **190 456** | **1 312 218** |
| *gain / journée enfant* | *45* | *46* | *45* | *57* | *58* | *131* | | | | | |
| Familles | 79 364 | 70 281 | 72 112 | 30 581 | 31 370 | 117 815 | 40 595 | 0 | 0 | 0 | 442 118 |
| CAF | 33 969 | 59 319 | 40 279 | 16 593 | 14 129 | 27 467 | 0 | 0 | 0 | 0 | 191 756 |
| Divers revenus | 5 346 | 3 996 | 5 015 | 1 992 | 1 989 | 6 143 | 0 | 1 567 | 0 | 0 | 26 050 |
| Formation | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 44 420 | 470 | 0 | 44 890 |
| Mairies | 50 634 | 29 658 | 38 762 | 37 259 | 34 882 | 50 | 0 | 20 | 0 | 0 | 191 265 |
| OPLB | 5 000 | 5 000 | 5 000 | 7 500 | 7 500 | 20 000 | 0 | 0 | 0 | 190 456 | 240 456 |
| JEUNESSE ET SPORTS | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AIDES ÉTAT | 3 475 | 3 151 | 3 058 | 1 394 | 1 342 | 4 777 | 0 | 1 911 | 0 | 0 | 19 107 |
| MSA | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Elkargoa | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 346 | 62 943 | 0 | 0 | 0 | 0 | 66 289 |
| Mise à disposition Locaux | 16 884 | 9 162 | 9 298 | 3 957 | 3 921 | 3 278 | 0 | 1 311 | 0 | 0 | 47 810 |
| Reprise sur provision | 7 724 | 7 005 | 6 798 | 3 100 | 2 983 | 10 619 | 0 | 4 248 | 0 | 0 | 42 477 |
| CNASEA | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Charges** | **-238 103** | **-230 520** | **-226 329** | **-108 592** | **-108 028** | **-252 877** | **-39 593** | **-51 613** | **-2 280** | **-7 990** | **-1 265 925** |
| *charge / journée enfant* | *-53* | *-56* | *-57* | *-60* | *-62* | *-131* | | | | | |
| Nourriture | -29 555 | -24 416 | -29 821 | -16 224 | -13 073 | -12 628 | -52 | -4 746 | 0 | 0 | -130 515 |
| Pédagogie | -18 292 | -16 919 | -22 835 | -5 291 | -9 178 | -10 979 | -277 | -2 350 | 0 | 0 | -86 120 |
| Divers coûts | -4 720 | -2 947 | -2 864 | -1 386 | -1 339 | -4 414 | 0 | -1 722 | 0 | 0 | -19 393 |
| Activités | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | -18 132 | 0 | 0 | 0 | 0 | -18 132 |
| Hébergement / Locaux | -18 430 | -12 423 | -10 629 | -4 362 | -4 341 | -47 706 | 0 | -12 317 | 0 | 0 | -110 207 |
| Frais généraux | -8 368 | -6 367 | -8 420 | -4 233 | -2 720 | -10 407 | 0 | -4 177 | 0 | 0 | -44 691 |
| Coûts de personnels | -156 289 | -165 226 | -149 602 | -76 112 | -76 430 | -145 241 | -39 264 | -24 954 | -2 280 | -7 990 | -843 387 |
| Amortissements et Provisions | -2 451 | -2 223 | -2 157 | -984 | -947 | -3 370 | 0 | -1 348 | 0 | 0 | -13 480 |
| **Résultat** | **-35 707** | **-42 949** | **-46 007** | **-6 215** | **-6 566** | **216** | **1 001** | **1 863** | **-1 810** | **182 466** | **46 293** |

## *III.2 Konparaketa 2024 urteari begira / Compte de résultat comparé avec exercice 2024*

### RESULTAT DE L'EXERCICE - COMPARAISON 2025/2024

| | PRÉV 2025 | 2 025 | 2 024 |
|---|---|---|---|
| CARTES ADHERENTS | *17 000* | 17 480 | 16 640 |
| | | | |
| PRESTATIONS DE SERVICES | *638 300* | 671 669 | 624 500 |
| *Produits générés par l'activité propre* | *655 300* | *689 149* | *641 140* |
| SUBVENTIONS D'EXPLOITATION | 527 890 | 517 117 | 447 824 |
| AUTRES PRODUITS | 13 000 | 3 850 | 39 059 |
| PRODUITS FINANCIERS | | 1 515 | 2 085 |
| QUOTE PART SUBV INVEST VIREE A RESULTA | 1 000 | 10 300 | 143 |
| **TOTAL PRODUITS** | **1 197 190** | **1 221 931** | **1 130 250** |
| | | | |
| ACHATS | -131 700 | -156 316 | -143 998 |
| ACHATS ET CHARGES EXTERNES | -232 680 | -201 871 | -211 015 |
| IMPOTS ET TAXES | -15 710 | -21 735 | -32 097 |
| SALAIRES DU PERSONNEL | -635 950 | -640 889 | -556 748 |
| CHARGES SOCIALES | -179 370 | -180 764 | -163 243 |
| AUTRES CHARGES | 0 | -3 045 | -3 077 |
| CHARGES FINANCIERES | -1 000 | -16 | -72 |
| DOTATION AUX AMORTISSEMENTS | -4 000 | -3 096 | -2 570 |
| | | | |
| **TOTAL CHARGES** | **-1 200 410** | **-1 207 731** | **-1 112 820** |
| | | | |
| **RÉSULTAT D'EXPLOITATION** | **-3 220** | **14 199** | **17 430** |
| | | | |
| DOTATION AUX PROVISIONS S/ ACTIFS CIRC. | | -10 384 | -17 523 |
| REPRISE AUX PROVISIONS S/ ACTIFS CIRC. | 36 327 | 42 477 | 45 751 |
| CHARGES EXCEPTIONNELLES | -500 | 0 | -2 245 |
| PRODUITS EXCEPTIONNELS | | 0 | 4 548 |
| **RÉSULTAT EXCEPTIONNEL** | **35 827** | **32 094** | **30 530** |
| **RÉSULTAT COMPTABLE** | **32 607** | **46 293** | **47 960** |

## III.3 Xahutzeen banaketa / Répartition générale des charges




## III.4 Oharrak aktibitateari begira / Commentaires sur l'activité

2025 urtea, **46 293€-ko etekinarekin** bururatzen dugu, 2024 urtean, 47 963 €-ko emaitza etekinarekin bukatu genuelarik. Uda Lekuk, beti bezala, zehazki segitu ditu bere konduak. Aurten, ohiz kanpoko gertakariak ukan ditugu:

- Permanente baten geldialdia partzialki ordezkatua izan da (+25 000€);
- Gure ainitzeko bilgunean (Uztaritze – Itsasu), zuzendari orde berri baten aurkitzen ez dugu lortu ekainatik goiti: (+15 000€);
- Hornidura berreskuratzea soldaten mailakatzeagatik (+36 327€).

Ez bagenituen gertakari hoirek ukan, gure emaitza **( - 30 034€) galtze batekin** bururatuko genuen.

**2025 urtean 18 044 haur egun bete ditugu, 2024 urteari konparatuz, %2 ko emendaketa izan da**. Familien fideltasuna eta Uda Lekuren zerbitzuen ikustate haundiagoa erakusten du.

Aktibitate desberdinek emaitza hauek sortu dituzte :

- Bilguneak : aktibitate desorekatua (-137 444€). Herriko etxeek diru parte hartze apalegi bat emaiten dute. 25€ haur egunka galdegiten diegularik, bataz bestekoan 11.85€ haur egunka errezibitzen ditugu.
- Egonaldiak : aktibitate orekatua (+216€). 2025.an, Euskal Elkargoak 32.80€ haur egunkako dirulaguntza ekartzen du ;
- Formakuntza : (+1 863€) 2020 an sortu dugun aktibitatea 2025ean orekatua da.
- Animazioa : (1 001€) Aktibitate orekatua da.
- Garapena : (+182 466€) etekinarekin bukatzen dugu, EEP-ren dirulaguntzari esker (190 456€).

Permanente taldeko 3 lan kontratu mugatu, mugagabekoak bihurtu dira 2025 urtean. Bestalde, puntuaren balioa emendatu da. EEP-ko ezohizko dirulaguntzari esker (50 000€), noiztenkako animatzaileen lansari taula

emendatu ahal izan dugu. Hiru pundu hauek kontutan hartuta, langile xahutzeen partean, 91 300€ko emendaketa azaltzen da.

2025 urtean Uda Lekuren langile permanente kopurua **15 langilekoa** da : 12 mugagabeko kontratu denbora osoan, mugagabeko kontratu 1 denbora erdiz eta 2 ikastun. Postu hau, elkartearen xahutze lodiena egoiten da (% 67), harreraren kostuen aintzinean (janaria eta aterpetze).

*L'exercice 2025 se solde **par un résultat positif de 46 293 €.** Il fait suite à l'exercice 2024 qui était positif de 47 960€. Ce résultat positif est toujours la résultante d'un suivi rigoureux du budget mais aussi d'évènements exceptionnels tels que :*

- *Le remplacement partiel d'un permanent en arrêt de travail par un contrat engagement éducatif (+25 000€);*
- *Le poste vacant d'un directeur adjoint sur notre multisite (Ustaritz – Itxassou) depuis juin 2025 (+15 000€);*
- *La reprise de provision pour remise à niveau des salaires (+36 327€).*

*Sans ces évènements exceptionnels, le résultat de 2025 aurait été **négatif de (-30 034€).***

***Le nombre de journée enfants est de 18 043, soit une augmentation de 2% par rapport à 2024.** Cet engouement traduit une fidélisation des familles et une reconnaissance toujours plus forte des services d'Uda Leku.*

*Le résultat est généré de la façon suivante :*

- *Accueils de Loisirs : activité fortement déficitaire (-137 444€) qui s'explique par la trop faible participation des mairies (25€ par journée enfant demandé, 11.85€ reçus en moyenne);*
- *Les séjours : activité équilibrée (+216€). En 2025, la Communauté d'agglomération du Pays Basque continue d'octroyer 32,80€ par journée enfants ;*
- *L'activité formation : activité créée en 2020, elle s'est stabilisée en 2025 (+1 863€).*
- *L'activité animation : activité équilibrée en 2025 (+1 001€)*
- *L'activité développement : activité fortement bénéficiaire (+182 466€), notamment grâce à l'apport de l'OPLB (190 456€)*

*L'association comptabilisait 3 CDD en 2024 qui sont devenus des CDI en 2025. De plus, la valeur du point a été réévaluée. Enfin, grâce à l'aide exceptionnelle de l'OPLB (50 000€), nous avons pu revaloriser la grille des salaires des contrats engagements éducatifs. Cela explique une augmentation des charges salariales d'environ 91 300€.*

*En 2025, Uda Leku compte **15 salariés permanents**: 12 CDI à temps complet, 1 CDI à mi-temps et 2 apprentis. Ce poste reste la principale source de dépenses de l'association (67%) devant les coûts d'accueil (hébergements et nourritures).*

## *III.5 Finantzako bilana / Bilan comptable*

| Actif | | | | Passif | |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Brut** | **Amortissements et provisions** | **Net** | | |
| Actif immobilisé | 131 492 | 123 850 | 7 642 | Capitaux propres | 266 444 |
| Créances Clients et Autres | | | 228 957 | Dettes et Autres | 118 922 |
| Disponibilités | | | 148 767 | | |
| Total Actif | | | **385 366** | Total Passif | **385 366** |

Diruzaintza 258 802€koa da. Banku baliabideak 148 767€koak dira.

Beste Hartzeak : CAF-eko zerbitzuen laguntzen soldatak, CAF-eko lurralde gehigarriek, Euskal Elkargo eta EEP-ko dirulaguntzen soldatek osatzen dute.

2025. urtean, inbestimendu gutti egin ditugu.

*La trésorerie est d'un montant de 258 802€. Les disponibilités de la banque sont d'un montant de 148 767€.*

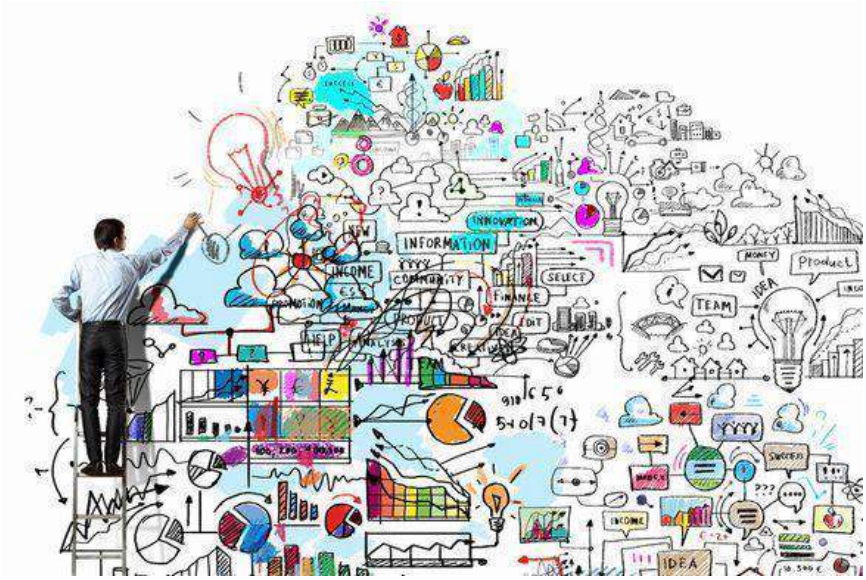
*Les autres créances se caractérisent par le solde des prestations de service et les bonus territoires de la CAF, le solde des subventions de la Communauté d'Agglomération Pays Basque et de l'OPLB.*

*Peu d'investissement ont été réalisés en 2025.*

.

# IV 2026 URTEKO EGITASMOAK & LAN ARDATZAK

## *PROJETS ET ORIENTATIONS 2026*



| 2026-ko Lan ardatzak | Helburuak - ekintzak |
|---|---|
| **Elkarte bizia** | **Administrazio kontseilua**<br>Bulego & Administrazio kontseiluko kideen barne formakuntza segitu.<br>Biltzar nagusian parte hartzea azkartu.<br>Administrazio kontseiluko kide kopurua 9 tan mantendu.<br>AK ko kideak arraberritu<br><br>**Bilgune Bizi**<br>Bilgune bakoitzean, "Bilgune bizi" taldeen dinamika segitu.<br>Gurasoen implikazioa garatzen segitu.<br>Bilgune bakoitzean, urtean 2 bilkura antolatu.<br><br>**Euskara xarta**<br>Plazarakoekin segitu dugun formakuntzaren kari, gure elkarteko "euskara xarta" sortu eta biziarazi.<br>Administrazio kontseiluko bilkurak euskaraz antolatzen intseatu (mementuko itzulpenak eginez) |
| **Langilegoa** | **Langileen formakuntzak** :<br>- DEJEPS (langile 1);<br>- BPJEPS (aprendizego 2)+ permanente bat;<br>- ZIGA ( langile permanente bat + noiztenkako bat);<br>- AIGA (2 noiztenkako);<br>- BSB (Brevet surveillant de baignade)- 2 permanente + 3 noiztenkako;<br>- Barne formakuntza:<br>▪ Permanente eta noiztenkako zuzendari berrien formakuntza amankomuna antolatu;<br>▪ Plazara kolektiboarekin formakuntza ekintza segitu.<br>▪ Genero berdintasuna gaiaren inguruko formakuntza sakonago bat<br>- Master 2 Proiektu ingieneritza (langile 1)<br>**Langileen segipena:**<br>-Joaten diren langileen ordezkaritzak aurreikusi, antolatu eta haien formakuntza segipena segurtatu. |
| **Partaidetzak – dimentsio politikoa – lurraldeko erronketan inplikazioa** | Herriko etxeetako hautetsieri gure elkartea eta modelo ekonomikoari buruzko erronkak aurkeztu.<br>Herriko etxeekin partaidetza (berria)-k garatu.<br>Hauteskundeen ondotik, hautetsi berrien ezagutza egin<br>Euskal Elkargoa eta Euskararen Erakunde Publikoarekin partaidetzak segitu eta sakondu.<br>Euskal Konfederazioko bilkuretan eta proiektuetan parte hartuz, lurraldeko euskarari lotu erronketan parte hartu.<br>Famili egonaldien antolaketaren bitartez, mugaz gaindiko partaidetzak segitu.<br>Eusko jaurlaritzak sortu duen aisien inguruko aholku batzordean parte hartu. |
| **Modelo ekonomikoa** | Herriko Etxeen diru laguntzak lortu.<br>Autofinantzamendu ekintza berriz antolatu.<br>Diru laguntza iturri berriak atxeman.<br>Herriko etxeen diru laguntzak azkartzen lortzen ez bagenu, modelo ekonomiko berri baten ausnarketa hasi eta ekintza plan bat aurreikusi. |

| | |
|---|---|
| **Komunikazioa** | Web gunearen diseinuaren freskatzea<br>Sare sozialen erabilpena hobetu ;<br>Eskuorrien sorkuntza Uda Leku baitan egitea eraginkorragoak izateko |
| **Formakuntza organismoa** | Lurraldeko formakuntza beharrak eta eragileen kezka ezberdinak ezagutzen segitzeko, bilkura ezberdinetan parte hartzen segitu (SDJES, herriko etxeetako haur eta gazte zerbitzuetako arduradunen sarea, hezkuntza herrikoi elkarteen sarea, AIGA formakuntza organismoen sarea … ).<br>**AIGA formakuntza** :<br>- Formatzaileen formaluntza jarraikia garatu<br>- Formatzaile berriak formatu ;<br>- Formatzaileentzat desmartxa pedagogikoak eta tresna pedagogikoak formalizatzen segitu ;<br>- Tresna pedagogikoen partekatzea formatzaileen artean hobetu<br>**Formakuntza profesionala** :<br>- Formakuntza organismoaren koordinazioa azkartu, Amets Bidart eta Amets Lahetjuzan-en arteko elkarlana azkartuz<br>- Aktibitate honen estrategia orokorra gogoetatu, bere bilakaera (asmoak, aukerak eta behetbeharrak) argitzeko<br>- Partaidetzak segitu inguruko instituzio eta formakuntza organismoekin: Elkargoa , CNFPT, Plazara, Bonzaï, etb.<br>**Formakuntza euskarri pedagogikoak** sortzen eta frantsesezkoak euskaratzen segitu |
| **Egonaldiak** | Noiztenkako zuzendaien formakuntza eta laguntza sakondu.<br>Egonaldi eskaintza beti aberastu (gaiak, aktbitateak)<br>Noiztenkako animatzaile eta zuzendarien sarea handitu eta egonkortu.<br>Eusgunearen baitan proposatuko dugun ondoko eskaintza landu.<br>Famili egonaldiak segitu. Udan proposatuko den famili euskaldunen egonaldian parte hartu. |
| **Bilguneetako urteko lan ardatzak** | **Talde pedagogikoa** :<br>Permanenteak: zuzendari eta zuzendari ordeen arteko lan banaketa hobeki antolatu. Etorri berriak diren animatzaileak zuzendaritzan formatu.<br>Uztaritzeko zuzendari ordea aurkitu.<br>Noiztenkakoak: animatzaile sarea handitu eta egonkortu.Udako hautagaitzak kudeatzeko tresnak eta irizpideak ebaluatu. Bilguneen asteazkeneko noiztenkakoak aurkitu eta taldea egonkortu.<br><br>**Guraso / familiak** :<br>Bilgune bizi bilkurak dinamizatzen segitu.<br>Partekatze momentu gehiago antolatu (ikusgarri, zintzur bustitze...)<br>Animazio proiektuetan gurasoak implikatzen saiatu.<br><br>**Partaideak** :<br>Herriko zerbitzuekin harreman onak mentendu.<br>Animazio arloko partaidetzak garatu (beste estrukturekin, elkarteekin...).<br>Herriko eskoletan harremanak garatu (ate idekitze, publizitatea ekarri, proiektu amankomunak sortu...).<br><br>**Komunikazioa** :<br>Barne komunikazioa: Harrera tokiko afitxaketa sistema berriz pentsatu, irakurtzen gogoa piztu. Gurasoekin komunikatzeko tresna guziak baliatu (mail, sare sozialak, telefonoa...).<br>Kanpoko komunikazioa: sare sozialak gehio baliatu.<br><br>**Pedagogia & animazioa** |

| | |
|---|---|
| | Hezkuntza proiektutik, helburu berriak landu.<br>- Gure egituretan euskara bultzatzeko tresnak asmatu eta ebaluatu.<br>-Uda Lekuko haurren eta bilguneen arteko topaketak antolatu.<br>-“Euskara xarta” biziarazi<br>-Haurren hizkuntza profilen segipena eta garapena segurtatu |

| *Axes de travail 2026* | *Objectifs* |
|---|---|
| ***Vie associative*** | ***Conseil d'administration***<br>*Continuer la formation des nouveaux membres du Bureau et du Conseil d'Administration.*<br>*Augmenter la participation et le vote à l'Assemblée générale (vote électronique).*<br>*Maintien d'un CA à 9 membres.*<br><br>***Bilgune bizi***<br>*Maintenir la dynamique des groupes Bilgune Bizi de tous les accueils de loisirs.*<br>*Favoriser l'implication des familles.*<br>*Organiser à minima deux réunions par bilgune.* |
| ***Ressources humaines*** | ***Formation des salariés : formations qui seront réalisées:***<br>- *DEJEPS (1 pers.);*<br>- *BPJEPS ( 2 apprentis 1 permanent);*<br>- *BAFD (2 pers.);*<br>- *BAFA (2 contrats CEE);*<br>- *BSB (Brevet surveillant de baignade) (2 permanents+ 1CEE)*<br>- *Master Ingéniérie de Projet (1 permanent)*<br>- *Formations internes:*<br>▪ *Mettre en place une formation pour les nouveaux directeurs (occasionnels et permanents);*<br>▪ *Afin de faire vivre le nouveau projet éducatif, proposer des séances de formation répondant aux besoins des animateurs;*<br>▪ *Continuer la démarche de formation suivi avec la coopérative Plazara.*<br><br>***Suivi des salariés :***<br>*Anticiper les départs prévus des salariés, organiser les nouveaux recrutements et assurer leur formation.* |
| ***Partenariats – dimension politique – lurraldeko erronketan inplikazioa*** | *Présenter notre association et notre modèle économique aux élus municipaux.*<br>*Développer des (nouveaux) partenariats avec les Communes.*<br>*Développer nos partenariats avec l'OPLB et la CAPB.*<br>*Participer aux actions en faveur de la langue basque en participant activement aux réunions et projets d'Euskal Konfederazioa.*<br>*Par le projet séjours familles, continuer à developper les partenariats transfrontaliers.*<br>*Participer au comité de pilotage organisé par Eusko jaurlaritza sur la thèmatique des loisirs en euskara.* |
| ***Modèle économique*** | *Obtenir des financements des Communes.*<br>*Renouveler l'action d'autofinancement.*<br>*Rechercher de nouveaux dispositifs financiers, appels à projet etc.*<br>*Au vu des difficultés à obtenir le soutien financier des mairies, adapter le modèle économique et réfléchir à un plan d'action.* |
| ***Communication*** | *Revoir le design de notre site internet*<br>*Améliorer notre usage des réseaux sociaux.*<br>*Créer les flyers en interne pour gagner en efficience* |
| ***Organisme de formation*** | *Continuer à participer aux différentes réunions des acteurs du territoire afin d'être informé, de partager les besoins en formation et les préoccupations des acteurs.* |

| | |
|---|---|
| | ***Formation BAFA*** *:*<br>- *Renforcer la formation continue des formateurs*<br>- *Former les nouveaux formateurs;*<br>- *Continuer à formaliser les démarches et outils de formation pour les formateurs;*<br>- *Améliorer le partage des outils pédagogiques entre formateurs*<br><br>***Formation professionnelle*** *:*<br>- *Obtenir l'audit de contrôle du Qualiopi*<br>- *Redynamiser la coordination de cette activité, en formant notamment le tandem Amets Lahetjuzan-Bidart*<br>- *(re)Définir la stratégie de l'association par rapport à cette activité, pour clarifier les objectifs, les opportunités et les actions à réaliser*<br>- *Développer les partenariats avec les différentes institutions et organismes de formation du territoire: CAPB , CNFPT, Plazara, Bonzaï etc.*<br><br>***Poursuivre l'élaboration et de la traduction d'outils pédagogiques de formation*** |
| ***Séjours de vacances*** | *Améliorer la formation et l'accompagnement des directeurs occasionnels.*<br>*Continuer à diversifier l'offre de séjours (thèmes, activités etc.)*<br>*Développer et fidéliser les réseaux d'animateurs et de directeurs occasionnels.*<br>*Mettre en oeuvre le séjour transfrontalier dans le cadre du marché public Eusguneak*<br>*Poursuivre les séjours familles, participer au séjour famille organisé également en été.* |
| ***Axes de travail des ALSH*** | ***Équipe pédagogique*** *:*<br>*Les permanents: travailler sur la répartition des tâches entre les directeurs et directeurs adjoints.*<br>*Accompagner les nouveaux salariés vers les responsabilités de direction.*<br>*Engagements éducatifs, animateurs occasionnels: développer et fidéliser le réseau animateurs.*<br><br>***Parents/familles*** *:*<br>*Dynamiser et faire vivre les groupes Bilgune Bizi.*<br>*Organiser plus de moments de partage avec les parents (spectacles, goûters partagés...*<br>*Impliquer les parents dans les projets d'animation.*<br><br>***Partenaires*** *:*<br>*Entretenir des bonnes relations avec les services techniques des mairies avec lesquelles nous travaillons.*<br>*Développer les partenariats dans le domaine de l'animation.*<br>*Développer les relations et les projets avec les écoles du territoire.*<br><br>***Communication :***<br>*Communication interne: améliorer le système d'affichage des accueils de nos centres afin de donner plus envie de les lire. Utiliser tous les outils de communication envers les parents (téléphone, mails, réseau sociaux...).* |

| | |
|---|---|
| | *Communication externe: améliorer l'utilisation des réseaux sociaux.*<br><br>***Projets pédagogiques et d'animation** :*<br>*Diversifier le choix des objectifs éducatifs pour développer de nouveaux projets.*<br>*Mettre en commun un document type pour l'écriture des projets pédagogiques.*<br>*Développer et évaluer des nouveaux outils afin de développer l'usage de l'euskara par les enfants sur nos structures.*<br>*Organiser à nouveau des journées festives de rencontre entre les différents accueils de loisirs d'Uda Leku.* |

# V ERANSKINAK / ANNEXES



| |
|---|
| 1/ Kondu mandatariaren urteko txostena/ *Rapport annuel du commissaire aux comptes* |
| 2/Atlantic Audit txostena / *Rapport Atlantic Audit* |
| 3/Aurrekondua */ Budget prévisionnel* |